叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/2页

['vɑ:l] . [wʌn][ɑ:k'toʊbər] - , - .
Vol . **1** **October** **21** , **1897** .
沃尔 . 1 十月 - , - .

第 1 卷，1897 年 10 月 21 日。

[noʊ] . -
No . **50**
不 . -

第50号

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , **1897** , **by** **The** **Great** **Round** **World** **Publishing** **Company** .
版权 , - , 经过 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ðə; ði] [nu:] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪz] [seɪ'njɔ:r] [sə'gɑ:stə] .
The **new** **Prime** **Minister** **of** **Spain** **is** **Señor** **Sagasta** .
这 新的 主要的 部长 的 西班牙 是 先生 萨加斯塔 .

西班牙新首相是萨加斯塔先生。

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ðə; ði] [kwi:n] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] .
After **several** **days** **of** **uncertainty** **the** **Queen** **decided** **to** **appoint** **him** .
后 一些 天 的 不确定 这 女王 决定 到 委 他 .

经过几天的犹豫不决，女王最终决定任命他。

[noʊ] ['su:nər] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [noʊn] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz]
No **sooner** **was** **her** **decision** **known** **than** **a** **report** **was**
不 很快 曾是 她 决定 已知 比 一个 报告 曾是
['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɜ:kjəˌleɪtɪd] [ðæt] ['waɪlər] [hæd; həd] [sent] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ;
circulated **that** **Weyler** **had** **sent** **in** **his** **resignation** **;**
流通 那 韦勒 有 发送 在 他的 辞职 ;

她的决定刚一公布，就有报道称韦勒已经递交了辞呈；

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['ru:mərd] [ðæt] [sə'gɑ:stə] [hæd; həd] ['steɪtɪd] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] [ə'fɪʃ(ə)l]
it **was** **also** **rumored** **that** **Sagasta** **had** **stated** **that** **one** **of** **his** **first** **official**
它 曾是 还 传闻 那 萨加斯塔 有 声明 那 一 的 他的 第一的 官方的
[ækts] [wʊd] [bi:; bi] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['waɪlər] [frʌm; frəm] ['kju:bə] .
acts **would** **be** **to** **remove** **Weyler** **from** **Cuba** .
行为 会 是 到 消除 韦勒 从 古巴 .

另有传言称，萨加斯塔曾表示，他上任后的首批正式举措之一就是将韦勒驱逐出古巴。

[ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] ['waɪlər] [dʌz] [nɑ:t] [ɪn'tend] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪf]
The **truth** **of** **the** **matter** **is** **that** **Weyler** **does** **not** **intend** **to** **leave** **the** **island** **if**
这 真相 的 这 事情 是 那 韦勒 做 不是 打算 到 离开 这 岛 如果
[hi:; hi] [kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'ti:] .
he **can** **help** **it** .
他 能 帮助 它 .

事实是，只要能阻止，韦勒就不打算离开这座岛。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [rɪ'zaɪnd] ,
Just **before** **the** **ministry** **resigned** ,
只是 前 这 部 辞职 ,

就在该部辞职前不久，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['paʊər] ['meni] [deɪz] [lɔːŋgər] ,

when	it	was	known	that	they	could	not	remain	in	power	many	days	longer	,
什么时候	它	曾是	已知	那	他们	可以	不是	保持	在	力量	许多	天	更长	,

当人们知道他们无法再维持政权数日时，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ɔːf][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn]['kjuːbə] ;

he	hurried	off	a	long	report	of	the	work	he	had	done	in	Cuba	;
他	慌忙	离开	一个	长的	报告	的	这	工作	他	有	完毕	在	古巴	;

他匆匆写了一份关于他在古巴所做工作的长篇报告；

[ðɪs] [hiː; hi] [hoʊpt] [wʊd] [help][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm]

this	he	hoped	would	help	him	with	the	new	Minister	,	and	enable	him
这	他	希望	会	帮助	他	和	这	新的	部长	,	和	使能够	他

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

to	keep	his	place	.
到	保持	他的	地方	.

他希望这能帮助他与新部长建立良好关系，并使他能够保住自己的职位。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][hiː; hi] [sed] [ðæt] ['westərn] ['kjuːbə][wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] ,

In	this	report	he	said	that	Western	Cuba	was	pacified	,
在	这	报告	他	说	那	西	古巴	曾是	安抚	,

他在这份报告中称，古巴西部已经实现平定。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði]

and	that	he	had	effected	a	great	improvement	in	the
和	那	他	有	受影响	一个	伟大的	改进	在	这

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kjuːbə] [sɪns] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ðer; ðər] .

condition	of	Cuba	since	his	arrival	there	.
状况	的	古巴	自从	他的	到达	那里	.

自从他抵达古巴以来，古巴的状况得到了极大的改善。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['kjuːbə][ə; eɪ] [freʃ] [liːs] [ʌv; əv][laɪf] ,

He	stated	that	he	had	given	Cuba	a	fresh	lease	of	life	,
他	声明	那	他	有	给定	古巴	一个	新鲜的	租	的	生活	,

他声称自己让古巴重获新生。

[ðæt] [treɪnz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] ['regjələrli] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['aɪlənd] , [ðə; ði] ['telɪgræf] [wʌz; wəz][ɪn]

that	trains	were	running	regularly	throughout	the	island	,	the	telegraph	was	in
那	火车	是	跑步	经常	自始至终	这	岛	,	这	电报	曾是	在

['wɜːrkɪŋ] ['ɔːrdər] ,

working	order	,
在职的	命令	,

岛上火车运行正常，电报系统也运转良好。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [peɪ] [wʌz; wəz][sɪks] [mʌnθs] [ɪn]

and	the	troops	,	in	spite	of	the	fact	that	their	pay	was	six	months	in
和	这	军队	,	在	尽管如此	的	这	事实	那	他们的	支付	曾是	六	几个月	在

[ə'rɪrz] ,

arrears	,
欠款	,

尽管部队官兵的工资已经拖欠了六个月，

[wɜːr; wər][ɪn] ['eksələnt] [helθ] [ænd; ənd]['spɪrɪts] .

were	in	excellent	health	and	spirits	.
是	在	出色的	健康	和	烈酒	.

身体状况和精神状态都非常好。

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['steɪtmənts] [ɪz] [dɪ'klerd] ,

Every	one	of	these	statements	is	declared	,
每一个	一	的	这些	声明	是	声明	,

这些声明中的每一个都已声明：

[baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['riːəl] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] [ɪn]['kjuːbə] ,

by	those	who	are	in	a	position	to	know	the	real	state	of	affairs	in	Cuba	,
经过	那些	WHO	是	在	一个	位置	到	知道	这	真实的	状态	的	事务	在	古巴	,

由那些了解古巴真实情况的人撰写

[tuː; tə][biː; bi] [ˌæbsəˈluːtli] [fɔːls] .

to	be	absolutely	false	.
到	是	绝对地	错误的	.

完全错误。

['hævɪŋ] [ðɪs] ['letər] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['weɪtɪd]

Having	this	letter	safely	in	the	hands	of	the	Government	,	the	General	waited
拥有	这	信	安全	在	这	双手	的	这	政府	,	这	一般的	等待

[fɔːr; fər] [di'veləpmənts] ;

for	developments	;
为了	发展	;

将军将这封信安全地交到了政府手中，然后等待事态发展；

[ðen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl][æzˌkɑːˈrɑːgə][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt][ʌv; əv]

then	as	soon	as	the	ministry	under	General	Azcarraga	had	gone	out	of
然后	作为	很快	作为	这	部	在下面	一般的	阿兹卡拉加	有	已消失	出去	的

['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][seɪˈnjɔːr][səˈgɑːstə][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] ,

office	and	that	of	Señor	Sagasta	had	come	in	,
办公室	和	那	的	先生	萨加斯塔	有	来	在	,

然后，阿兹卡拉加将军的内阁卸任，萨加斯塔先生的内阁上台后，

[hiː; hi]['keɪbəld][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

he	cabled	to	the	new	Prime	Minister	,	saying	that	he	had	no	intention	of
他	有线	到	这	新的	主要的	部长	,	说	那	他	有	不	意图	的

[rɪˈzaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ,

resigning	his	office	,
辞职	他的	办公室	,

他致电新任首相，表示他无意辞职。

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] , ['bɛgd] [tuː; tə]['ɔːfər][hɪz; ɪz]['sɜːrvɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['mɪnɪstri] .

but	instead	,	begged	to	offer	his	services	to	the	new	ministry	.
但	反而	,	乞求	到	提供	他的	服务	到	这	新的	部	.

但他却恳求为新成立的部门效力。

[ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [wɜːrkt] [ʌp]['oʊvər][hɪm; ɪm][ɪn]['kjuːbə] ,

A	great	excitement	is	being	worked	up	over	him	in	Cuba	,
一个	伟大的	激动	是	存在	工作	向上	超过	他	在	古巴	,

古巴民众对他充满期待，

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [dɪ'kler] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .

which	his	enemies	declare	is	being	done	by	his	orders	.
哪个	他的	敌人	宣布	是	存在	完毕	经过	他的	订单	.

他的敌人声称这一切都是奉他的命令而为之。

['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [pə'reidɪŋ] [ðə; ði] [striːts] , ['kraɪɪŋ] , " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] ['waɪlər] !

Soldiers	are	parading	the	streets	,	crying	,	"	Long	live	Weyler	!
士兵	是	游行	这	街道	,	哭泣	,	"	长的	居住	韦勒	!

士兵们在街上游行，高喊："韦勒万岁！"

" ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , ['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ,

"	Merchants	are	hurrying	to	the	palace	,	begging	him	not	to	resign	,
"	商人	是	匆忙	到	这	宫殿	,	乞讨	他	不是	到	辞职	,

商人们纷纷赶到宫中，恳求他不要辞职。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['ru:mər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['sɔ:kjə,leɪtəd, 'sɔ:kjə,leɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt]

and	a	rumor	having	been	circulated	that	it	is	the	United	States	that
和	一个	谣言	拥有	到过	流通	那	它	是	这	团结的	各州	那

[hæz; həz] [bɪn] ['æskɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi] [sent] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['kju:bə] ,

has	been	asking	that	he	be	sent	away	from	Cuba	,
有	到过	问	那	他	是	发送	离开	从	古巴	,

并且有传言称，是美国要求将他遣返回古巴。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] ['ædɪŋ] [kraɪz][ʌv; əv] " [deθ] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] !

the	soldiers	are	adding	cries	of	"	Death	to	the	United	States	!
这	士兵	是	添加	哭泣	的	"	死亡	到	这	团结的	各州	!

士兵们高喊着"美国去死！"

" [ðə; ði]['kju:bən][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][hə'vænə][ɑ:r; ər] ['terər] - ['strɪkən] .

"	The	Cuban	and	American	residents	of	Havana	are	terror	-	stricken	.
"	这	古巴	和	美国人	居民	的	哈瓦那	是	恐怖	-	受打击的	.

"哈瓦那的古巴人和美国居民都惊恐万分。"

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪrənt] ,

Much	as	they	desired	to	be	free	of	the	tyrant	,
很多	作为	他们	想要的	到	是	自由的	的	这	暴君	,

尽管他们非常渴望摆脱暴君的统治，

[ðeɪ] [naʊ] [dred] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l] [lest] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [kɔ:z] [mɔ:r] ['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

they	now	dread	his	downfall	lest	it	shall	cause	more	trouble	for	them	.
他们	现在	恐惧	他的	倒台	免得	它	将	原因	更多的	麻烦	为了	他们	.

他们现在害怕他的垮台会给他们带来更多麻烦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [seɪ'njɔ:r][sə'gɑ:stə] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r][tu:; tə][ə; eɪ][kloʊz][baɪ] ['ɔ:fərɪŋ]

It	is	said	that	Señor	Sagasta	will	try	to	bring	the	war	to	a	close	by	offering
它	是	说	那	先生	萨加斯塔	将要	尝试	到	带来	这	战争	到	一个	关闭	经过	提供

['lɪbərəl][tɜ:rmz][ʌv; əv] [hoʊm] [ru:l] [tu:; tə]['kju:bə] .

liberal	terms	of	Home	Rule	to	Cuba	.
自由主义	条款	的	家	规则	到	古巴	.

据说萨加斯塔先生将向古巴提供宽松的自治条件，以期结束这场战争。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði] [nu:] ['kæbɪnət][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [tu:; tə]

the	new	cabinet	has	already	held	a	council	in	which	it	was	agreed	to
这	新的	内阁	有	已经	握住	一个	理事会	在	哪个	它	曾是	同意	到

[ɪ'stæblɪʃ] [rɪ'fɔ:mz] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

establish	reforms	in	the	island	with	as	little	delay	as	possible	.
建立	改革	在	这	岛	和	作为	小的	延迟	作为	可能的	.

新内阁已经召开了一次会议，会上同意尽快在岛上推行改革。

[ðə; ði][kə'loʊniəl]['mɪnɪstər][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][dræft][ʌv; əv][ðə; ði] [ski:m]

The	Colonial	Minister	has	been	instructed	to	prepare	a	draft	of	the	scheme
这	殖民	部长	有	到过	指示	到	准备	一个	草稿	的	这	方案

[fɔ:r; fər] [hoʊm] [ru:l] ,

for	Home	Rule	,
为了	家	规则	,

殖民地事务大臣已被指示拟定一份自治方案草案。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] ['redi] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət]['ɑːfəsərz][æt; ət][ðer; ðər]

and	to	have	it	ready	to	present	to	the	cabinet	officers	at	their
和	到	有	它	准备好	到	展示	到	这	内阁	警官	在	他们的

[nekst] ['miːtɪŋ] .

next	meeting	.
下一个	会议	.

并准备好在下次内阁会议上提交给内阁成员。

[ðə; ði]['kjuːbənz] , [haʊˈevər] , [dɪˈkler] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt][wɑːnt] [hoʊm] [ruːl] .

The	Cubans	,	however	,	declare	that	they	do	not	want	Home	Rule	.
这	古巴人	,	然而	,	宣布	那	他们	做	不是	想	家	规则	.

然而，古巴人宣称他们不想要自治。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['friːdəm] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [les] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm] .

They	have	been	fighting	for	freedom	,	and	nothing	less	will	satisfy	them	.
他们	有	到过	斗争	为了	自由	,	和	没有什么	较少的	将要	满足	他们	.

他们一直在为自由而战，只有这样才能让他们满意。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ðer; ðər] ['friːdəm] [frʌm; frəm] [speɪn] ,

They	are	willing	to	buy	their	freedom	from	Spain	,
他们	是	愿意的	到	买	他们的	自由	从	西班牙	,

他们愿意花钱从西班牙手中换取自由。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪˈkler] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːrmz][ʌnˈtɪl]['kjuːbə][ɪz] [friː] .

but	they	declare	that	they	will	never	lay	down	their	arms	until	Cuba	is	free	.
但	他们	宣布	那	他们	将要	绝不	躺	向下	他们的	武器	直到	古巴	是	自由的	.

但他们宣称，在古巴获得自由之前，他们绝不会放下武器。

[ə; eɪ] [dɪˈspætʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] [brɪŋz] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [speɪn][ɪz] ['fɛriːŋ] ['bædli]

A	despatch	from	the	Philippine	Islands	brings	the	news	that	Spain	is	faring	badly
一个	调度	从	这	菲律宾	岛屿	带来	这	消息	那	西班牙	是	航道	糟糕

[ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]['ɔːlsoʊ] .

in	that	direction	also	.
在	那	方向	还	.

来自菲律宾群岛的消息称，西班牙在这方面的情况也不容乐观。

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['bæt(ə)l] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .

In	a	recent	battle	four	hundred	Spanish	soldiers	were	killed	.
在	一个	最近的	战斗	四	百	西班牙语	士兵	是	被杀	.

在最近的一场战斗中，四百名西班牙士兵阵亡。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɪn][ðə; ði] [fɪlə'piːnz] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] ;

It	seems	that	the	rebels	in	the	Philippines	fight	in	the	American	Indian	fashion	;
它	似乎	那	这	叛军	在	这	菲律宾	斗争	在	这	美国人	印度	时尚	;

菲律宾的叛军似乎采用了美洲印第安人的作战方式；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [get] ['ʌndər] ['kʌvər] , [bɪ'haɪnd] [bʊʃɪz] [ɔːr] [triːz] , [ænd; ənd] ,

that	is	to	say	,	they	get	under	cover	,	behind	bushes	or	trees	,	and	,
那	是	到	说	,	他们	得到	在下面	覆盖	,	在后面	灌木丛	或者	树木	,	和	,

也就是说，他们会躲到灌木丛或树后等掩体后面，然后.....

['teɪkɪŋ] ['kerf(ə)l] [eɪm][æt; ət][ðer; ðər] ['enəmi] , [meɪk] ['evri] [ʃɑːt] [tel] .

taking	careful	aim	at	their	enemy	,	make	every	shot	tell	.
采取	小心	目的	在	他们的	敌人	,	制作	每一个	射击	告诉	.

他们仔细瞄准敌人，确保每一枪都命中目标。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'flɪkt] [greɪt] ['ɪndʒəri] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [mʌtʃ]

In	this	manner	they	are	able	to	inflict	great	injury	without	suffering	much
在	这	方式	他们	是	有能力的	到	造成	伟大的	受伤	没有	痛苦	很多

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

这样一来，他们就能造成巨大的伤害而自身却几乎毫发无损。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [æn; ən][ɪn'taɪər] [bə'tæliən] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] , [eɪt] ['hʌndrəd] [strɔːŋ] ,

It	is	reported	that	an	entire	battalion	of	Spanish	soldiers	,	eight	hundred	strong	,
它	是	据报道	那	一个	全部的	营	的	西班牙语	士兵	,	八	百	强的	,

据报道，整整一个营的西班牙士兵，共八百人，

[hæz; həz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .

has	deserted	in	a	body	to	the	rebels	.
有	荒凉的	在	一个	身体	到	这	叛军	.

已集体叛逃至叛军一方。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [fɪlə'piːnz] [ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [sɪ'vɪrli] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd]

The	soldiers	in	the	Philippines	are	suffering	just	as	severely	for	food	and
这	士兵	在	这	菲律宾	是	痛苦	只是	作为	严重	为了	食物	和

[peɪ] [æz; əz][ðer; ðər] ['brʌðər] ['soʊldʒərz][ɪn]['kjuːbə] ,

pay	as	their	brother	soldiers	in	Cuba	,
支付	作为	他们的	兄弟	士兵	在	古巴	,

菲律宾的士兵和古巴的战友一样，都面临着严重的食物和薪饷短缺问题。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [fiːd] [ðer; ðər]['soʊldʒərz] [wel] , [ænd; ənd] [triːt] [ðem; ðəm]

and	finding	that	the	rebels	feed	their	soldiers	well	,	and	treat	them
和	寻找	那	这	叛军	喂养	他们的	士兵	出色地	,	和	对待	他们

['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['spænjərdz] ,

better	than	the	Spaniards	,
更好的	比	这	西班牙人	,

他们发现，叛军给士兵的伙食很好，对待士兵也比西班牙人好。

[greɪt] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['dezətɪŋ] [ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][ræŋks] .

great	numbers	are	constantly	deserting	and	joining	the	rebel	ranks	.
伟大的	数字	是	不断地	逃兵	和	加入	这	反叛	排名	.

大量人员不断逃离军队，加入叛军行列。

[ə'ferz] [ɪn] [griːs] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʌn'setld] .

Affairs	in	Greece	are	still	unsettled	.
事务	在	希腊	是	仍然	不安的	.

希腊局势仍悬而未决。

[wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [toʊld][ðə; ði] - [[ə; eɪ]] [ɔːr] ['pɑːrləmənt] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]

When	the	Prime	Minister	told	the	Boulé	[	A	]	or	parliament	the	terms	of	the
什么时候	这	主要的	部长	讲述	这	-	[	一个	]	或者	议会	这	条款	的	这

['triːti] ,

treaty	,
条约	,

当首相向议会（Boulé）或议会宣布条约条款时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] ['membər] .

there	was	much	dissatisfaction	expressed	by	the	members	.
那里	曾是	很多	不满	表达	经过	这	成员	.

成员们表达了许多不满。

['mɪstər] . ['ræli] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

Mr	.	Ralli	,	the	Prime	Minister	,
先生	.	拉利	,	这	主要的	部长	,

总理拉利先生

['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'wer] [haʊ] [hɑːrd][ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] [wɜːr; wər] ,

stated	that	he	was	fully	aware	how	hard	the	terms	of	the	treaty	were	,
声明	那	他	曾是	完全	意识到的	如何	难的	这	条款	的	这	条约	是	,

他表示自己完全清楚该条约的条款有多么苛刻。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [griːs] [mʌst; məst][ək'sept][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	he	thought	that	Greece	must	accept	and	make	the	best	of	them	.
但	他	想法	那	希腊	必须	接受	和	制作	这	最好的	的	他们	.

但他认为希腊必须接受并充分利用这些资源。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] - [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [griːs] [tuː; tə][kən'tɪnjuː][ðə; ði]

He	told	the	Boulé	that	it	was	not	possible	for	Greece	to	continue	the
他	讲述	这	-	那	它	曾是	不是	可能的	为了	希腊	到	继续	这

[wɔːr] ;

war	;
战争	;

他告诉布莱，希腊不可能继续战争；

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['niːðər] [men][nɔːr] ['mʌni] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ;

she	had	neither	men	nor	money	to	do	it	with	;
她	有	两者都不	男人	也不	钱	到	做	它	和	;

她既没有男人也没有钱去做这件事；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] ['steɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] ;

but	he	wished	it	understood	that	he	was	merely	stating	his	opinion	;
但	他	希望	它	理解	那	他	曾是	仅仅	声明	他的	观点	;

但他希望对方明白，他只是在陈述自己的观点；

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə][əd'vaɪz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [pɔɪnt] .

he	would	not	attempt	to	advise	the	nation	on	such	a	serious	point	.
他	会	不是	试图	到	建议	这	国家	在	这样的	一个	严肃的	观点	.

他不会试图就如此严肃的问题向国家提出建议。

[ɪf] [ðə; ði] - [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][tɜːrmz] ['ɔːfərd] [baɪ] ['tɜːrki] ,

If	the	Boulé	decided	to	accept	the	terms	offered	by	Turkey	,
如果	这	-	决定	到	接受	这	条款	提供	经过	火鸡	,

如果布莱决定接受土耳其提出的条件，

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][aʊt] ,

he	stated	that	the	ministry	was	prepared	to	carry	them	out	,
他	声明	那	这	部	曾是	准备	到	携带	他们	出去	,

他表示，该部已做好执行这些任务的准备。

[ænd; ənd][duː][ɔːl][ɪn][ɪts] ['paʊər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði]['kraɪsɪs] ;

and	do	all	in	its	power	to	assist	the	country	in	the	crisis	;
和	做	全部	在	它是	力量	到	协助	这	国家	在	这	危机	;

并尽一切努力帮助该国度过危机；

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [æskt] [ðə; ði] - , [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][voʊt][ʌv; əv]

he	,	however	,	asked	the	Boulé	,	on	behalf	of	the	ministry	,	for	a	vote	of
他	,	然而	,	问	这	-	,	在	代表	的	这	部	,	为了	一个	投票	的

['kɑːnfɪdəns] , [ðæt] [ɪz] ,

confidence	,	that	is	,
信心	,	那	是	,

然而，他代表内阁请求议会进行信任投票，也就是说，

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [best] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]

an	expression	of	belief	that	the	ministers	were	doing	the	best	that	could	be
一个	表达	的	信仰	那	这	部长们	是	正在做	这	最好的	那	可以	是

[dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

done	for	the	good	of	the	country	.
完毕	为了	这	好的	的	这	国家	.

表达了对部长们为国家利益尽最大努力的信念。

[wen] ['mɪstər] . ['ræli][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [roʊz][tuː; tə]

When	Mr	.	Ralli	had	finished	speaking	,	a	member	of	the	House	rose	to
什么时候	先生	.	拉利	有	完成的	请讲	,	一个	成员	的	这	房子	玫瑰	到

[hɪz; ɪz] [fiːt] ,

his	feet	,
他的	脚	,

拉利先生发言完毕后，一位众议院议员站了起来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [bleɪm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði]['ɪlz] [ðæt] [gri:s] [wʌz; wəz] [kɔ:ld]
and **began** **to** **blame** **the** **ministry** **for** **all** **the** **ills** **that** **Greece** **was** **called**
和 开始 到 责备 这 部 为了 全部 这 疾病 那 希腊 曾是 称为
[ə'pɑ:n][tu:; tə] [ɪn'dʊr] .
upon **to** **endure** **.**
之上 到 忍受 .

并开始将希腊所遭受的一切苦难归咎于政府部门。

[ðɪs] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['membər] [ə'genst] ['mɪstər] . ['ræli][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] ,
This **turned** **the** **members** **against** **Mr** **.** **Ralli** **and** **the** **rest** **of** **the** **ministers** **,**
这 转向 这 成员 反对 先生 . 拉利 和 这 休息 的 这 部长们 ,

这使得议员们开始反对拉利先生和其他部长们。

[ænd; ənd][ðə; ði][voʊt][ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] [wʌz; wəz][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
and **the** **vote** **of** **confidence** **was** **refused** **.**
和 这 投票 的 信心 曾是 拒绝 .

信任投票被否决了。

['mɪstər] . ['ræli][wʌz; wəz] [ˌðerə'pɑ:n] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][send][hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Mr **.** **Ralli** **was** **thereupon** **obliged** **to** **send** **his** **resignation** **to** **the** **King** **.**
先生 . 拉利 曾是 于是 有义务 到 发送 他的 辞职 到 这 国王 .

因此，拉利先生不得不向国王递交辞呈。

[kɪŋ] [dʒɔ:rdʒ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [nu:] [prɪ'mɪr] ,
King **George** **has** **already** **chosen** **the** **new** **Premier** **,**
国王 乔治 有 已经 选定 这 新的 总理 ,

乔治国王已经选定了新任首相。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gri:k] [prɪns] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk][hæz; həz] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə]
and **a** **Greek** **prince** **of** **high** **rank** **has** **been** **selected** **to** **go** **to**
和 一个 希腊语 王子 的 高的 秩 有 到过 已选 到 去 到
[ˌkɑ:nstæntə'noʊpl][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['tri:ti] ,
Constantinople **and** **arrange** **the** **treaty** **,**
君士坦丁堡 和 安排 这 条约 ,

一位地位显赫的希腊王子被选中前往君士坦丁堡商讨条约事宜。

[ðə; ði] - ['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ək'sept][ðə; ði][tɜ:rmz] ['ɔ:fərd] .
the **Boulé** **having** **decided** **to** **accept** **the** **terms** **offered** **.**
这 - 拥有 决定 到 接受 这 条款 提供 .

布莱决定接受所提供的条件。

[bəuθ] [speɪn] [ænd; ənd] [gri:s] [naʊ] [hæv; həv] [nu:] ['ministəz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt]
Both **Spain** **and** **Greece** **now** **have** **new** **ministers** **who** **are** **undertaking** **the** **difficult**
两个都 西班牙 和 希腊 现在 有 新的 部长们 WHO 是 承诺 这 难的
[tæsk][ʌv; əv] ['paɪlətɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌntriz] [θru:] [ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] .
task **of** **piloting** **their** **countries** **through** **their** **difficulties** **.**
任务 的 飞行员 他们的 国家 通过 他们的 困难 .

西班牙和希腊现在都有了新的部长，他们正肩负着带领各自国家渡过难关的艰巨任务。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTE **:**
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

[prə'naʊnst] - .
Pronounced **voulee** **.**
发音 - .

发音为voulee。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][pʊt] [tuː] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [ðæt] [ðə; ði]

It	was	just	as	well	that	we	did	not	put	too	much	faith	in	the	story	that	the
它	曾是	只是	作为	出色地	那	我们	做过	不是	放	也	很多	信仰	在	这	故事	那	这

[wɔːr][ɑːn][ðə; ði]['ɪndiən] [frʌn'tɪr] [wʊd] [biː; bi]['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hædə]

war	on	the	Indian	frontier	would	be	ended	with	the	defeat	of	the	Haddah
战争	在	这	印度	边境	会	是	结束	和	这	击败	的	这	哈达

['mʌləˌmʊlə] .

Mullah	.
毛拉	.

幸好我们没有过分相信哈达毛拉战败后印度边境战争就会结束的说法。

[nuːz] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːrsɪz][hæv; həv][wʌns] [ə'gen] [bɪn] [tʃekt] [baɪ]

News	has	reached	us	that	the	British	forces	have	once	again	been	checked	by
消息	有	达到	我们	那	这	英国	力量	有	一次	再次	到过	已检查	经过

[ðə; ði] ['traɪbzmən] .

the	tribesmen	.
这	部落成员	.

我们得到消息，英军再次被部落民兵击退。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['viktəz] .

This	time	it	was	the	Mohmads	who	were	the	victors	.
这	时间	它	曾是	这	-	WHO	是	这	胜利者	.

这一次，胜利者是穆罕默德家族。

[ðiːz] [men] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'membər] , [prə'fest] [ðəm'selvz] ['redi] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ruːl]

These	men	,	if	you	remember	,	professed	themselves	ready	to	submit	to	English	rule
这些	男人	,	如果	你	记住	,	声称	他们自己	准备好	到	提交	到	英语	规则

,

,

,

如果你还记得的话，这些人曾公开表示愿意臣服于英国的统治。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪbərhʊd] , ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə]

and	when	the	troops	arrived	in	their	neighborhood	,	offered	their	allegiance	to
和	什么时候	这	军队	到达的	在	他们的	邻里	,	提供	他们的	忠诚	到

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːfəsərz] .

the	British	officers	.
这	英国	警官	.

当军队抵达他们居住的地区时，他们向英国军官表示效忠。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , [toʊld] [ðæt] [tuː; tə] [pruːv] [ðer; ðər] [gʊd] [feɪθ] [ðeɪ] [mʌst; məst] , [wʌn]

They	were	,	however	,	told	that	to	prove	their	good	faith	they	must	,	one
他们	是	,	然而	,	讲述	那	到	证明	他们的	好的	信仰	他们	必须	,	一

[ænd; ənd][ɔːl] ,

and	all	,
和	全部	,

然而，他们被告知，为了证明他们的诚意，他们必须所有人：

[gɪv] [ʌp][ðer; ðər]['raɪfəlz] .

give	up	their	rifles	.
给	向上	他们的	步枪	.

交出他们的步枪。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['sʌlki] , [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]

Upon	hearing	this	they	became	sulky	,	and	refused	to	do	anything	of
之上	听力	这	他们	成为	闷闷不乐的	,	和	拒绝	到	做	任何事物	的

[ðə; ði][sɔːrt] .

the	sort	.
这	种类	.

听到这话，他们很不高兴，拒绝做任何类似的事情。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] ,

The	British	waited	the	two	days	they	had	promised	,
这	英国	等待	这	二	天	他们	有	承诺	,

英国人等了他们承诺的两天时间。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['traɪbzmən] .

and	then	began	to	destroy	the	villages	of	the	rebellious	tribesmen	.
和	然后	开始	到	破坏	这	村庄	的	这	叛逆的	部落成员	.

然后开始摧毁叛乱部落的村庄。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][tɜːrn] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['æfrɪdiːz] , [ænd; ənd]

On	one	of	these	expeditions	they	were	in	turn	attacked	by	the	Afridis	,	and
在	一	的	这些	探险	他们	是	在	转动	遭到攻击	经过	这	阿弗里迪斯	,	和

[dɪ'fiːtɪd] .

defeated	.
战败	.

在其中一次远征中，他们反过来遭到阿弗里迪人的攻击，并被击败。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [ðə; ði] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] [ɪz] [ʌn'iːzi] ['oʊvər][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	meanwhile	the	Ameer	of	Afghanistan	is	uneasy	over	the	advance	of	the
在	这	同时	这	阿米尔	的	阿富汗	是	不安	超过	这	进步	的	这

['brɪtɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [fɔːrm][hɪz; ɪz] [frʌn'tɪr] .

British	into	the	hills	that	form	his	frontier	.
英国	进入	这	丘陵	那	形式	他的	边境	.

与此同时，阿富汗埃米尔对英国军队推进到构成其边境的山区感到不安。

[hiː; hi][ɪz][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['traɪbzmən] ,

He	is	afraid	that	the	British	will	not	be	satisfied	with	punishing	the	tribesmen	,
他	是	害怕的	那	这	英国	将要	不是	是	使满意	和	惩罚	这	部落成员	,

他担心英国人不会满足于惩罚这些部落成员。

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][lændz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

but	will	endeavor	to	take	possession	of	lands	belonging	to	him	.
但	将要	努力	到	拿	拥有	的	土地	属于	到	他	.

但他会想方设法占有属于他的土地。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ðerfɔːr] [sɔːt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['rʌʃə] ,

He	has	therefore	sought	the	aid	of	Russia	,
他	有	所以	寻求	这	援助	的	俄罗斯	,

因此，他寻求俄罗斯的援助。

[ænd; ənd][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['zɑːrz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	has	obtained	the	Czar's	promise	to	help	him	in	case	the	British
和	有	获得	这	沙皇的	承诺	到	帮助	他	在	案件	这	英国

[ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'kroʊtʃ] [ɑːn] [æf'gænɪstæn] .

attempt	to	encroach	on	Afghanistan	.
试图	到	侵犯	在	阿富汗	.

并已获得沙皇的承诺，如果英国企图入侵阿富汗，沙皇将帮助他。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kiːpɪŋ] [feɪθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

He	is	at	the	same	time	keeping	faith	with	the	English	.
他	是	在	这	相同的	时间	保持	信仰	和	这	英语	.

与此同时，他仍然对英国人保持着忠诚。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,

He	has	issued	a	proclamation	,
他	有	发布	一个	公告	,

他已发布公告，

[fər'bɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ʌndər] ['penəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [faɪn] ,

forbidding	his	subjects	to	leave	the	country	under	penalty	of	a	heavy	fine	,
禁止	他的	主题	到	离开	这	国家	在下面	惩罚	的	一个	重的	美好的	,

他禁止臣民离开该国，违者将被处以重罚。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði]

so	that	it	will	not	be	possible	for	them	to	go	and	join	the
所以	那	它	将要	不是	是	可能的	为了	他们	到	去	和	加入	这

['traɪbzmən] .

tribesmen	.
部落成员	.

这样他们就不可能去加入部落了。

[hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ] [ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [kiːp] [feɪθ] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] ,

He	is	doing	all	in	his	power	to	keep	faith	with	England	,
他	是	正在做	全部	在	他的	力量	到	保持	信仰	和	英格兰	,

他正在竭尽全力信守对英格兰的承诺。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

but	it	is	said	that	he	is	much	pleased	that	he	has	secured	the	aid	of
但	它	是	说	那	他	是	很多	高兴	那	他	有	安全	这	援助	的

['rʌʃə] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [niːd] .

Russia	to	protect	him	in	case	of	need	.
俄罗斯	到	保护	他	在	案件	的	需要	.

但据说他非常高兴能够获得俄罗斯的援助，以便在需要时得到保护。

[ɪn][ðə; ði][suː'dɑːŋ] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːr; ər] ['stedəli] [əd'vænsɪŋ] [ɑːn] [kaː'tuːm] .

In	the	Soudan	,	the	English	are	steadily	advancing	on	Khartoum	.
在	这	苏丹	,	这	英语	是	稳步	前进	在	喀土穆	.

在苏丹，英国人正稳步向喀土穆推进。

[ðə; ði] [mɑːdɪsts] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [stænd][ðer; ðər] ,

The	Mahdists	are	making	a	strong	stand	there	,
这	马赫迪派	是	制作	一个	强的	站立	那里	,

马赫迪派在那里进行了顽强抵抗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [nɪr]

and	it	is	expected	that	the	decisive	battle	will	be	fought	in	the	near
和	它	是	预期的	那	这	决定性	战斗	将要	是	战斗	在	这	靠近

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

neighborhood	of	that	city	.
邻里	的	那	城市	.

预计决定性的战役将在该市附近展开。

[ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [huː] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][suː'dɑːŋ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [raɪts] [ə; eɪ][moʊst]

A	newspaper	correspondent	who	is	with	the	Soudan	expedition	writes	a	most
一个	报纸	通讯员	WHO	是	和	这	苏丹	远征	写	一个	最多

['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ræpɪd] [weɪ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['reɪlroʊd] [ə'krɔːs]

interesting	account	of	the	rapid	way	the	soldiers	are	building	a	railroad	across
有趣的	帐户	的	这	迅速的	方式	这	士兵	是	建筑	一个	铁路	穿过

[ðə; ði]['dezərt] .

the	desert	.
这	沙漠	.

一位随苏丹远征队的报社记者写了一篇非常有趣的报道，描述了士兵们在沙漠中迅速修建铁路的过程。

[ðə; ði][roʊd][ɪz] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['nɪrli] [tuː] [maɪlz][ə; eɪ][deɪ] ,

The	road	is	being	finished	at	the	rate	of	nearly	two	miles	a	day	,
这	路	是	存在	完成的	在	这	速度	的	几乎	二	英里	一个	天	,

这条路的建设速度接近每天两英里。

[ænd; ənd] [wen] [kəm'pliːtɪd] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [brɪŋ] [men][ænd; ənd] [sə'plaɪz] [frʌm; frəm]

and	when	completed	will	enable	the	army	to	bring	men	and	supplies	from
和	什么时候	完全的	将要	使能够	这	军队	到	带来	男人	和	补给品	从

['kaɪəroʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['wɪri] [wiːks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [rɪ'kwaɪərd] .

Cairo	in	a	few	days	instead	of	the	many	weary	weeks	which	are	now	required	.
开罗	在	一个	很少	天	反而	的	这	许多	厌倦	周	哪个	是	现在	必需的	.

建成后，军队可以在几天内从开罗运送人员和物资，而现在则需要数周时间。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [θruː] [ðə; ði]['dezərt][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

The	building	of	the	railway	through	the	desert	has	been	entrusted	to	the
这	建筑	的	这	铁路	通过	这	沙漠	有	到过	受托	到	这

[ˌendʒɪ'nɪr] [kɔːr] .

engineer	corps	.
工程师	兵团	.

修建穿越沙漠的铁路的任务已委托给工程兵团。

[ðiːz] ['ɛndʒə'nɪrz] [ɑːr; ər]['soʊldʒərz] [huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] , ['reilrəudz] ,

These	engineers	are	soldiers	whose	duty	it	is	to	build	fortifications	,	railroads	,
这些	工程师	是	士兵	谁	责任	它	是	到	建造	防御工事	,	铁路	,

['brɪdʒɪz] ,

bridges	,
桥梁	,

这些工程师都是士兵，他们的职责是修建防御工事、铁路和桥梁。

[ɔːr] ['eni] [wɜːrks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [meɪ] [θɪŋk] ['nesəseri] .

or	any	works	which	the	commander	of	the	force	may	think	necessary	.
或者	任何	作品	哪个	这	指挥官	的	这	力量	可能	思考	必要的	.

或部队指挥官认为必要的任何其他工程。

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['reɪlroʊd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði][roʊd] - [bed] ,

In	building	a	railroad	the	first	thing	to	be	done	is	to	prepare	the	road	-	bed	,
在	建筑	一个	铁路	这	第一的	事物	到	是	完毕	是	到	准备	这	路	-	床	,

修建铁路的第一步是准备路基。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪnz] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] [pæs]

so	that	it	will	not	give	way	under	the	weight	of	the	trains	that	are	to	pass
所以	那	它	将要	不是	给	方式	在下面	这	重量	的	这	火车	那	是	到	经过

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

over	it	.
超过	它	.

这样它就不会在即将经过的列车的重量下坍塌。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [dɪgɪŋ] [aʊt][ɔːr] ['bæŋkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɜːrθ] [soʊ] [ðæt][ðə; ði][bed][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['lev(ə)l]

This	is	done	by	digging	out	or	banking	up	the	earth	so	that	the	bed	shall	be	level
这	是	完毕	经过	挖掘	出去	或者	银行业	向上	这	地球	所以	那	这	床	将	是	等级

.

:

.

这是通过挖出或堆起泥土，使床面平整来实现的。

[wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] - [bæŋk][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [æz; əz] [haɪ] [ænd; ənd][æz; əz]['sɑːlɪd][æz; əz] ['nesəseri]

When	the	earth	-	bank	has	been	made	as	high	and	as	solid	as	necessary
什么时候	这	地球	-	银行	有	到过	制成	作为	高的	和	作为	坚硬的	作为	必要的

,

,

,

当土堤达到所需的高度和坚固程度后，

[hjuːdʒ] ['wʊd(ə)n] [biːmz] , [kɔːld] ['sliːpɜ-z] , [ɑːr; ər] [pleɪst] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] ,

huge	wooden	beams	,	called	sleepers	,	are	placed	across	it	at	regular	intervals	,
巨大的	木制的	光束	,	称为	卧铺	,	是	放置	穿过	它	在	常规的	间隔	,

巨大的木梁，称为枕木，以规则的间隔横跨其上。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðiːz] ['sliːpɜ-z] [ðə; ði][reɪlz][ɑːr; ər][leɪd] .

and	on	these	sleepers	the	rails	are	laid	.
和	在	这些	卧铺	这	铁轨	是	铺设	.

铁轨就铺设在这些枕木上。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪlz][æz; əz]['fɑːloʊz] :

The	**correspondent**	**describes**	**the**	**laying**	**of**	**the**	**rails**	**as**	**follows**	**:**
这	通讯员	描述	这	躺下	的	这	铁轨	作为	跟随	:

记者对铺设铁轨的过程描述如下:

" [ə; eɪ] [greɪt] [saɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['æktʃuəl][wɜːrk][ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][laɪn] .

"	**A**	**great**	**sight**	**was**	**the**	**actual**	**work**	**of**	**laying**	**the**	**line**	**.**
"	一个	伟大的	视线	曾是	这	实际的	工作	的	躺下	这	线	.

"铺设线路的实际工作场面非常壮观。"

[wiː; wi] [went] [aʊt][ɪn][ə; eɪ][kɑːr] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [sper] ['endʒɪn] ,

We	**went**	**out**	**in**	**a**	**car**	**drawn**	**by**	**a**	**spare**	**engine**	**,**
我们	去	出去	在	一个	车	绘制	经过	一个	空闲的	引擎	,

我们乘着一辆由备用发动机牵引的汽车出去了。

[tuː; tə] [siː] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] .

to	**see**	**this**	**at**	**the**	**place**	**where**	**the**	**work**	**was**	**in**	**progress**	**.**
到	看	这	在	这	地方	在哪里	这	工作	曾是	在	进步	.

亲眼目睹了工程的进展。

[ðə; ði]['sekənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [treɪn][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['æktɪv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [dʒʌst]

The	**second**	**construction**	**train**	**had**	**reached**	**the**	**scene**	**of**	**active**	**operations**	**just**
这	第二	建造	火车	有	达到	这	场景	的	积极的	运营	只是

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ə'raɪvd] ,

before	**we**	**arrived**	**,**
前	我们	到达的	,

在我们到达之前，第二列施工列车已经抵达施工现场。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dezərt] ['ferli] [hʌmd] [wɪð; wɪθ] ['bɪzi] ['tɜːrmɔɪl] .

and	**the**	**desert**	**fairly**	**hummed**	**with**	**busy**	**turmoil**	**.**
和	这	沙漠	相当	哼唱	和	忙碌的	动荡	.

沙漠里一片繁忙喧嚣。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][bʌt; bət][tuː; tə][fjuː][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [laɪn] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst]

It	**has**	**been**	**given**	**but**	**to**	**few**	**to**	**see**	**a**	**railway**	**line**	**made**	**and**	**used**
它	有	到过	给定	但	到	很少	到	看	一个	铁路	线	制成	和	用过的

[waɪl] [juː; jʊ][weɪt] .

while	**you**	**wait**	**.**
尽管	你	等待	.

只有极少数人有机会亲眼见证铁路的修建和投入使用。

[jet] [wiː; wi][hæd; həd] [ðæt] [ɪk'spɪriəns] [ɑːn] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

Yet	**we**	**had**	**that**	**experience**	**on**	**this**	**afternoon**	**.**
然而	我们	有	那	经验	在	这	下午	.

然而，我们今天下午就经历了这样的事情。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [æt; ət][wʌns] .

Everything	**was**	**done**	**at**	**once**	**.**
一切	曾是	完毕	在	一次	.

所有事情都是同时完成的。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [treɪn] [muːvz] ['sloʊli] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][reɪlz] ,

The	**long**	**train**	**moves**	**slowly**	**toward**	**the**	**end**	**of**	**the**	**rails**	**,**
这	长的	火车	移动	缓慢地	朝向	这	结尾	的	这	铁轨	,

长长的列车缓缓驶向铁轨的尽头。

['getɪŋ] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] [bæŋk][æz; əz][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .

getting	**as**	**near**	**to**	**the**	**bare**	**bank**	**as**	**is**	**possible**	**.**
获得	作为	靠近	到	这	裸	银行	作为	是	可能的	.

尽可能靠近裸露的河岸。

[soʊ] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['stɑːps] , [æn; ən] ['iːgər] ['ɑːrmi][ʌv; əv]['wɜːrkərz] [ə'tæk] [hɜːr; hər] , [wɪð; wɪθ] ,

So	soon	as	she	stops	,	an	eager	army	of	workers	attack	her	,	with	,
所以	很快	作为	她	停止	,	一个	渴望的	军队	的	工人	攻击	她	,	和	,

她刚一停下来，一大群急切的工人就向她扑了过来，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [mʌtʃ] [waɪld] [nɔɪz] [ʌv; əv][streɪndʒ] ['rɪðmɪk] [tʃænt] .

of	course	,	much	wild	noise	of	strange	rhythmic	chant	.
的	课程	,	很多	荒野	噪音	的	奇怪的	节奏	呗	.

当然，还有很多奇怪的、有节奏的吟唱声，嘈杂不堪。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [ðɪs] ['ɑːnslɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkərz][ɑːn][ðə; ði][treɪn] [berz] [ɔːl][ðə; ði]

To	the	uninitiated	this	onslaught	of	the	workers	on	the	train	bears	all	the
到	这	新手	这	猛攻	的	这	工人	在	这	火车	熊	全部	这

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][reɪd] ,

appearance	of	a	raid	,
外貌	的	一个	袭击	,

对于不了解情况的人来说，火车上工人的这番袭击看起来就像是一场突袭。

[jet] , [ʃʊd; ʃəd][wʌn] [wɑːtʃ] [ə'waɪl] ,

yet	,	should	one	watch	awhile	,
然而	,	应该	一	手表	一会儿	,

然而，如果仔细观察一段时间，

[ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] [dɔːnz] [ə'pɑːn][wʌn][ðæt] ['mɑːrvələs] ['ɔːrdərlinəs] [ænd; ənd][moʊst] ['stʌdid] ['meθəd]

it	gradually	dawns	upon	one	that	marvellous	orderliness	and	most	studied	method
它	逐步地	黎明	之上	一	那	奇妙	秩序	和	最多	研究	方法

[ˌʌndər'laɪ] ['evri] ['siːmɪŋli] [waɪld] ['muːvmənt] .

underlie	every	seemingly	wild	movement	.
底层	每一个	似乎	荒野	移动	.

人们逐渐意识到，每一个看似疯狂的举动背后，都蕴藏着惊人的秩序和精心设计的策略。

[ðə; ði]['endʒɪn]['stɑːps] — [seɪ] , [ten][reɪl] [leŋθs] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [træk] — [ænd; ənd]

The	engine	stops	—	say	,	ten	rail	lengths	from	the	end	of	the	track	—	and
这	引擎	停止	—	说	,	十	轨	长度	从	这	结尾	的	这	追踪	—	和

[ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] .

the	game	begins	.
这	游戏	开始	.

火车停了下来——比如说，距离轨道尽头还有十个轨道长度——游戏开始了。

[ðə; ði][reɪl] - [kɑːrz][ɑːr; ər][ɪn] [frʌnt] , [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['tendər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪlz] ['niːtli] [reɪndʒd]

The	rail	-	cars	are	in	front	,	just	behind	the	tender	,	with	the	rails	neatly	ranged
这	轨	-	汽车	是	在	正面	,	只是	在后面	这	投标	,	和	这	铁轨	整齐地	范围

[ɑːn] [ræks] .

on	racks	.
在	货架	.

轨道车位于前方，就在煤水车后面，铁轨整齐地排列在架子上。

[æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [reɪl] - [kɑːr] ['rʌʃɪz] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] , [ɪf] [i'dʒɪpʃnz] ,

At	once	to	either	side	of	each	rail	-	car	rushes	a	party	of	,	if	Egyptians	,
在	一次	到	任何一个	边	的	每个	轨	-	车	冲刺	一个	派对	的	,	如果	埃及人	,

立刻，每节车厢两侧都冲来一群人，如果是埃及人的话，

[eɪt] [men] , [ɪf] [blæks] , [ten] ,

eight	men	,	if	blacks	,	ten	,
八	男人	,	如果	黑人	,	十	,

八名男子，如果是黑人，则十名。

[ə'pɑ:n] [hu:z] [pædɪd] ['ʃəuldəz] [ðə; ði] [tʌn] [ʌv; əv] [sʌn] - ['hi:tɪd] ['met(ə)l] [ɪz] [pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] [kɑ:r]

upon	whose	padded	shoulders	the	ton	of	sun	-	heated	metal	is	placed	by	the	car
之上	谁	带衬垫	肩膀	这	吨	的	太阳	-	加热	金属	是	放置	经过	这	车

['pɑ:rti] .

party	.
派对	.

汽车派对将那吨被太阳晒得滚烫的金属重物放在谁的厚实肩膀上。

[ðen] [ðeɪ] [rʌn] — [ðeɪ] [du:] ['lɪtərəli] [rʌn] — [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʌn'wi:ldi] [θɪŋ] [tu:; tə] [ɪts]

Then	they	run	—	they	do	literally	run	—	away	with	the	unwieldy	thing	to	its
然后	他们	跑步	—	他们	做	字面上地	跑步	—	离开	和	这	笨重	事物	到	它是

['destɪnd] [pleɪs] ,

destined	place	,
注定	地方	,

然后他们就跑——他们真的是跑着——带着这个笨重的东西逃往它预定的地方。

[wer] , [wʌns] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [pleɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sli:pɝz] , [ðə; ði] ['geɪʤər] [ænd; ənd] ['straɪkɝz] [get] [æt; ət]

where	,	once	it	is	placed	on	the	sleepers	,	the	gaugers	and	strikers	get	at
在哪里	,	一次	它	是	放置	在	这	卧铺	,	这	量规	和	前锋	得到	在

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

一旦它被放置在轨枕上，测轨员和撞击员就会开始操作它。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [pʊt] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pɪnd] ([tu:; tə] [i:tʃ] ['ɔ:ltərnət] ['sli:pər] ,

and	it	is	put	in	position	and	pinned	(	to	each	alternate	sleeper	,
和	它	是	放	在	位置	和	已置顶	(	到	每个	备用	轨枕	,

然后将其放置到位并用销钉固定（固定在每个隔位的枕木上），

[ðə; ði] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [kəm'pli:tɪd] ['æftər] [ðə; ði] ['hevi] [treɪn] [hæz; həz] [pæst] ['oʊvər] [ðə; ði] ['nu:li]

the	operation	being	completed	after	the	heavy	train	has	passed	over	the	newly
这	手术	存在	完全的	后	这	重的	火车	有	通过了	超过	这	新

[leɪd] [reɪlz]) [ɪn] [æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,

laid	rails	)	in	an	incredibly	short	time	,
铺设	铁轨	)	在	一个	难以置信	短的	时间	,

（重型列车驶过新铺设的铁轨后）作业在极短的时间内完成，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bju:gl] [saʊndz] , [ðə; ði] [sti:m] ['wɪs(ə)l] [bloʊz] ,

at	the	end	of	which	a	bugle	sounds	,	the	steam	whistle	blows	,
在	这	结尾	的	哪个	一个	号角	声音	,	这	蒸汽	哨	打击	,

最后，号角声响起，蒸汽汽笛也随之鸣响。

[ðə; ði] ['endʒɪn] [mu:vz] ['sloʊli] ['fɔ:rwərd] ['oʊvər] [ðə; ði] [reɪlz] [ðæt] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] [ə'goʊ]

the	engine	moves	slowly	forward	over	the	rails	that	less	than	five	minutes	ago
这	引擎	移动	缓慢地	向前	超过	这	铁轨	那	较少的	比	五	分钟	前

[wɜ:r; wər] [stækt] [ɑ:n] [ðə; ði] [kɑ:rz] [bɪ'haɪnd] [hɜ:r; hər] ,

were	stacked	on	the	cars	behind	her	,
是	堆叠	在	这	汽车	在后面	她	,

机车缓缓向前驶去，驶过不到五分钟前还堆放在它身后车厢上的铁轨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] .

and	the	whole	operation	is	repeated	.
和	这	所有的	手术	是	重复	.

然后重复整个操作。

" [hə'waɪən; hə'wɑ:jən] [ə'ferz] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['prɑ:gres] ['pi:sfəli] ,

"	Hawaiian	affairs	continue	to	progress	peacefully	,
"	夏威夷	事务	继续	到	进步	和平地	,

“夏威夷事务继续和平推进，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ðɪ]['stɔːri] [ʌv; əv][ˌdʒæpə'niːz]['soʊldʒərz] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn]

notwithstanding	the	fact	that	the	story	of	Japanese	soldiers	being	introduced	in
虽然	这	事实	那	这	故事	的	日本人	士兵	存在	介绍	在

[hə'waɪi] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz]['læbɔːərz][hæz; həz] [bɪn] [kən'fɜːrmd] [baɪ][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]

Hawaii	disguised	as	laborers	has	been	confirmed	by	so	many	people	that	our
夏威夷	伪装	作为	劳工	有	到过	确认的	经过	所以	许多	人们	那	我们的

['gʌvərnmənt] [hæz; həz][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts] [truːθ] .

Government	has	no	longer	any	doubt	of	its	truth	.
政府	有	不	更长	任何	怀疑	的	它是	真相	.

尽管有如此多人证实了日本士兵伪装成劳工进入夏威夷的故事，以至于我国政府对其真实性不再有任何怀疑。

['ɔːrdərz][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [bɪn] [sent][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fliːt] [æt; ət]

Orders	have	therefore	been	sent	to	the	commander	of	the	fleet	at
订单	有	所以	到过	发送	到	这	指挥官	的	这	舰队	在

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ðɪ][ə'lɜːrt] ,

Honolulu	to	be	on	the	alert	,
檀香山	到	是	在	这	警报	,

因此，已向檀香山舰队指挥官下达命令，要求其保持警惕。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [dʒə'pæn][ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] ['eni] ['hɑːst(ə)l] ['muːvmənt] [tuː; tə][lænd][ə; eɪ] ['kʌmpəni]

and	in	case	Japan	should	attempt	any	hostile	movement	to	land	a	company
和	在	案件	日本	应该	试图	任何	敌对的	移动	到	土地	一个	公司

[ʌv; əv] [mə'riːnz] [ænd; ənd] ['seɪləz] ,

of	marines	and	sailors	,
的	海军陆战队	和	水手们	,

以防日本企图采取任何敌对行动，登陆一支海军陆战队和水兵连队，

[rʌn] [ʌp][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [flæg] ,

run	up	the	American	flag	,
跑步	向上	这	美国人	旗帜	,

升起美国国旗，

[ænd; ənd] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd][ɪn][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

and	take	possession	of	the	island	in	the	name	of	the	United	States	.
和	拿	拥有	的	这	岛	在	这	姓名	的	这	团结的	各州	.

并以美国的名义占领该岛。

[ðə; ðɪ] ['gʌnboʊt] ['wiːlɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːnkɔːrd][hæv; həv] [bɪn] [sent][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] ,

The	gunboats	Wheeling	and	Concord	have	been	sent	to	the	Sandwich	Islands	,
这	炮艇	惠灵	和	和睦	有	到过	发送	到	这	三明治	岛屿	,

炮艇"惠灵"号和"康科德"号已被派往桑威奇群岛。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kruːzər][ænd; ənd] ['sevrəl] ['gʌnboʊt] [wɪl] [biː; bi][kept][æt; ət][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː]

and	a	cruiser	and	several	gunboats	will	be	kept	at	Honolulu
和	一个	巡洋舰	和	一些	炮艇	将要	是	保留	在	檀香山

[ʌn'tɪl] [ɔːl] [fɪr] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪz]['oʊvər] .

until	all	fear	of	trouble	is	over	.
直到	全部	害怕	的	麻烦	是	超过	.

一艘巡洋舰和几艘炮艇将驻扎在檀香山，直到所有动乱的担忧都消除为止。

[ðə; ðɪ][ˌdʒæpə'niːz] [ʃɪp] , [ðə; ðɪ][nə'niːwə] , [hæz; həz] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] ['kʌntri] [tuː; tə]

The	Japanese	ship	,	the	Naniwa	,	has	gone	back	to	her	own	country	to
这	日本人	船	,	这	浪速	,	有	已消失	后退	到	她	自己的	国家	到

[biː; bi] [kliːnd] [ænd; ənd] [rɪ'per] ,

be	cleaned	and	repaired	,
是	已清洗	和	已修复	,

日本军舰"浪速"号已返回日本进行清洗和维修。

[bʌt; bət] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hə'waɪi] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] .

but	will	return	to	Hawaii	as	soon	as	this	has	been	done	.
但	将要	返回	到	夏威夷	作为	很快	作为	这	有	到过	完毕	.

但这件事完成后，我会立即返回夏威夷。

['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] ['æbsəns] ['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]

During	her	absence	our	Government	is	taking	advantage	of	the	opportunity
期间	她	缺席	我们的	政府	是	采取	优势	的	这	机会

[tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['nesəseri] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] ['steɪʃənd] [æt; ət][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] ,

to	make	some	necessary	changes	in	the	ships	stationed	at	Honolulu	,
到	制作	一些	必要的	变化	在	这	船舶	驻	在	檀香山	,

在她不在的这段时间里，我国政府正利用这个机会对驻扎在檀香山的舰船进行一些必要的改动。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['kruːzər] [rɪ'tɜːrn] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd][kwaɪt][ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

and	when	the	Japanese	cruiser	returns	she	will	find	quite	a	fleet	of	American
和	什么时候	这	日本人	巡洋舰	返回	她	将要	寻找	相当	一个	舰队	的	美国人

[ʃɪps] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜːr; hər] .

ships	waiting	to	receive	her	.
船舶	等待	到	收到	她	.

当日本巡洋舰返回时，她会发现有一支相当庞大的美国舰船舰队在等着迎接她。

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l]

A	statement	has	been	made	that	the	Japanese	Government	is	willing	to	settle
一个	陈述	有	到过	制成	那	这	日本人	政府	是	愿意的	到	定居

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [dɪ'spjuːt][wɪð; wɪθ] [hə'waɪi] [fɔːr; fər] $100 , - .

the	immigration	dispute	with	Hawaii	for	$100	,	000	.
这	移民	争议	和	夏威夷	为了	$100	,	-	.

有声明称，日本政府愿意以 10 万美元解决与夏威夷的移民争端。

[hə'waɪi] [ɪz][nɑːt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [sʌtʃ] [ə'reɪndʒmənt] .

Hawaii	is	not	anxious	to	make	any	such	arrangement	.
夏威夷	是	不是	焦虑的	到	制作	任何	这样的	安排	.

夏威夷并不急于做出任何此类安排。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kən'sents] [tuː; tə][duː][soʊ] ,

She	is	a	little	afraid	that	if	she	consents	to	do	so	,
她	是	一个	小的	害怕的	那	如果	她	同意	到	做	所以	,

她有点担心，如果她同意这样做，

[dʒə'pæn] [wɪl] [dɪ'kler] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [baʊnd] [ɪn]['fjuːtʃər][tuː; tə][let][ɪn][æz; əz] ['meni] [ˌdʒæpə'niːz]

Japan	will	declare	that	she	is	bound	in	future	to	let	in	as	many	Japanese
日本	将要	宣布	那	她	是	边界	在	未来	到	让	在	作为	许多	日本人

['ɪməgrənts] [æz; əz][ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ] [tʃuːziz] [tuː; tə][send] .

immigrants	as	the	Mikado	chooses	to	send	.
移民	作为	这	御门	选择	到	发送	.

日本将宣布，今后将按照天皇的意愿接纳尽可能多的日本移民。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [dɪ'klɛrɪŋ] [wʌt] ['sɪtəznz] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ə'laʊ] [wɪ'ðɪn]

She	is	anxious	to	reserve	the	right	of	declaring	what	citizens	she	will	allow	within
她	是	焦虑的	到	预订	这	正确的	的	声明	什么	公民	她	将要	允许	之内

[hɜːr; hər] ['baʊndriz] .

her	boundaries	.
她	边界	.

她急于保留决定允许哪些公民进入其领土的权利。

[ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɪz][baɪ][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ə'ʃʊrd] .

The	annexation	of	the	islands	is	by	some	people	regarded	as	assured	.
这	吞并	的	这	岛屿	是	经过	一些	人们	认为	作为	保证	.

一些人认为，吞并这些岛屿已成定局。

[ðə; ði] ['senətəz] [ænd; ənd] ['kɑːŋgrəsmən] [huː] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪləndz] [dɪ'kler] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]

The	Senators	and	Congressmen	who	have	visited	the	islands	declare	that	there	is
这	参议员	和	国会议员	WHO	有	到访	这	岛屿	宣布	那	那里	是

[noʊ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə] .

no	opposition	to	the	idea	.
不	反对	到	这	主意	.

曾到访过这些岛屿的参议员和众议员们表示，他们对此想法没有异议。

[sʌm; səm] [fjuː] [ˈfɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ˌlɪliˌuːoʊkəˈlɑːni] [wʊd] [prɪˈfɜːr][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər]

Some	few	followers	of	the	Queen	Liliuokalani	would	prefer	to	have	her
一些	很少	追随者	的	这	女王	莉莉乌卡拉尼	会	更喜欢	到	有	她

[wʌns] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ˈræðər][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi][ˈʌndər][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

once	more	on	the	throne	rather	than	to	be	under	the	government	of	a
一次	更多的	在	这	王座	相当	比	到	是	在下面	这	政府	的	一个

[ˈfɔːrən] [ˈprezɪdənt] ,

foreign	president	,
外国的	总统	,

莉莉乌卡拉尼女王的一些追随者宁愿她再次登上王位，也不愿接受外国总统的统治。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsɪriəs] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtriːti] .

but	there	is	no	serious	opposition	to	the	treaty	.
但	那里	是	不	严肃的	反对	到	这	条约	.

但目前并没有人强烈反对这项条约。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuːz] [kʌmz] [ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈsprɛkəlz] , [ðə; ði] [ˈʃʊgər] [kɪŋ] [ʌv; əv]

With	this	news	comes	the	information	that	Mr	.	Spreckels	,	the	Sugar	King	of
和	这	消息	来	这	信息	那	先生	.	斯普雷克尔斯	,	这	糖	国王	的

[həˈwaɪi] ,

Hawaii	,
夏威夷	,

伴随这条消息而来的是，夏威夷糖业大王斯普雷克尔斯先生

[hæz; həz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtriːti] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kənˈvɪnst]

has	offered	to	withdraw	his	opposition	to	the	treaty	when	he	is	convinced
有	提供	到	提取	他的	反对	到	这	条约	什么时候	他	是	确信

[ðæt] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð; wɪθ] .

that	his	rights	in	the	island	are	not	to	be	interfered	with	.
那	他的	权利	在	这	岛	是	不是	到	是	干扰	和	.

他表示，如果他确信自己在岛上的权利不受干涉，他将撤回对该条约的反对。

[ˈmɪstər] . [ˈsprɛkəlz] [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪljəˈner] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [θruː]

Mr	.	Spreckels	is	a	millionaire	who	has	made	most	of	his	money	through
先生	.	斯普雷克尔斯	是	一个	百万富翁	WHO	有	制成	最多	的	他的	钱	通过

[hɪz; ɪz][væst] [ˈʃʊgər] [ˈɪntrəsts] [ɪn][ðə; ði] [ˈsænwɪtʃ] [ˈaɪləndz] .

his	vast	sugar	interests	in	the	Sandwich	Islands	.
他的	广阔的	糖	兴趣	在	这	三明治	岛屿	.

斯普雷克尔斯先生是一位百万富翁，他的大部分财富都来自于他在夏威夷群岛庞大的糖业产业。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][əˈfreɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [wʊd] [biː; bi][hɜːrt][baɪ] [ˌænekˈseɪʃn] ,

He	was	so	afraid	that	his	business	would	be	hurt	by	annexation	,
他	曾是	所以	害怕的	那	他的	商业	会	是	伤害	经过	吞并	,

他非常担心吞并会损害他的生意。

[ðæt] [hiː; hi] [ˈθretnd] [tuː; tə] [spend] [hæf][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] .

that	he	threatened	to	spend	half	his	fortune	to	prevent	it	.
那	他	威胁	到	花费	一半	他的	财富	到	防止	它	.

他威胁要拿出自己一半的财产来阻止这件事。

[bɪˈsaɪdz] [hɪz; ɪz] [ˈʃʊgər] [ˈɪntrəsts] , [hiː; hi] [oʊnz] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [sˈtiːməz] [bɪˈtwiːn] [həˈwaɪi] [ænd; ənd]

Besides	his	sugar	interests	,	he	owns	a	line	of	steamers	between	Hawaii	and
除了	他的	糖	兴趣	,	他	拥有	一个	线	的	蒸汽船	之间	夏威夷	和

[sæn][frənˈsɪskoʊ] ,

San	Francisco	,
圣	弗朗西斯科	,

除了制糖业之外，他还拥有往返于夏威夷和旧金山之间的轮船航线。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'troʊld] [soʊ] ['meni] [voʊts] [ɪn] [hə'waɪi] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] ['enəmi]
and **he** **controlled** **so** **many** **votes** **in** **Hawaii** **that** **he** **was** **a** **dangerous** **enemy**
和 他 受控 所以 许多 投票 在 夏威夷 那 他 曾是 一个 危险的 敌人
[tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .
to **the** **project** **.**
到 这 项目 .

他在夏威夷控制了如此多的选票，以至于他对该项目来说是一个危险的敌人。

['prezɪdənt] [doʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz][hæz; həz] [bɪn] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] ['mɪstər] .
President **Dole** **of** **the** **Sandwich** **Islands** **has** **been** **endeavoring** **to** **break** **Mr** **.**
总统 多尔 的 这 三明治 岛屿 有 到过 努力 到 休息 先生 .
['sprɛkəlz] - ['paʊər] ,
Spreckels **'** **power** **,**
斯普雷克尔斯 - 力量 ,

夏威夷群岛总统多尔一直致力于削弱斯普雷克尔斯先生的权力。

[bʌt; bət][hæz; həz] [meɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['prɑ:gres] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
but **has** **made** **very** **little** **progress** **until** **the** **other** **day** **,**
但 有 制成 非常 小的 进步 直到 这 其他 天 ,

但直到前几天，进展甚微。

[wen] [hi:; hi] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][meɪl] [s'ti:məz] [tu:; tə]['entər]['ɪntu:]
when **he** **granted** **permission** **to** **one** **of** **the** **Pacific** **mail** **steamers** **to** **enter** **into**
什么时候 他 的确 允许 到 一 的 这 太平洋 邮件 蒸汽船 到 进入 进入
[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['sprɛkəlz] - ['boʊts][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] .
competition **with** **Mr** **.** **Spreckels** **'** **boats** **for** **the** **carrying** **trade** **of** **the** **islands** **.**
竞赛 和 先生 . 斯普雷克尔斯 - 船 为了 这 携带 贸易 的 这 岛屿 .

他允许一艘太平洋邮轮与斯普雷克尔斯先生的船只竞争岛屿间的运输贸易。

[ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk][meɪl] ['kʌmpəni] [tu:; tə]
The **permission** **stated** **that** **the** **President** **would** **allow** **the** **Pacific** **Mail** **Company** **to**
这 允许 声明 那 这 总统 会 允许 这 太平洋 邮件 公司 到
[ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ves(ə)lz][ɑ:n][ðə; ði][laɪn] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə][du:][soʊ] .
increase **the** **number** **of** **vessels** **on** **the** **line** **if** **they** **desired** **to** **do** **so** **.**
增加 这 数字 的 船只 在 这 线 如果 他们 想要的 到 做 所以 .

该许可声明，如果太平洋邮轮公司愿意，总统将允许该公司增加航线上的船只数量。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [bloʊ] [tu:; tə]['mɪstər] . ['sprɛkəlz] .
This **was** **a** **dreadful** **blow** **to** **Mr** **.** **Spreckels** **.**
这 曾是 一个 可怕 吹 到 先生 . 斯普雷克尔斯 .

这对斯普雷克尔斯先生来说是一个沉重的打击。

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [hə'waɪi] [ɪz]['hɑ:rdli][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] [tu:; tə]
The **carrying** **trade** **with** **Hawaii** **is** **hardly** **large** **enough** **for** **several** **companies** **to**
这 携带 贸易 和 夏威夷 是 几乎 大的 足够的 为了 一些 公司 到
[meɪk] ['mʌni] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,
make **money** **at** **it** **,**
制作 钱 在 它 ,

与夏威夷的转口贸易规模太小，不足以让几家公司从中获利。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [nu:] [laɪn] [wɪl] [ɪn'devər] [baɪ] [rɪ'djʊst] [reɪts] [ænd; ənd] [ɪn'kri:st]
and **as** **the** **new** **line** **will** **endeavor** **by** **reduced** **rates** **and** **increased**
和 作为 这 新的 线 将要 努力 经过 减少 利率 和 增加
[əˌkɑ:mə'deɪʃənz] [tu:; tə][get][ðə; ði] [treɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['sprɛkəlz] ,
accommodations **to** **get** **the** **trade** **away** **from** **Mr** **.** **Spreckels** **,**
住宿 到 得到 这 贸易 离开 从 先生 . 斯普雷克尔斯 ,

新航线将努力通过降低费率和增加便利设施来从斯普雷克尔斯先生手中抢走生意。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [lu:z] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['mʌni] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .
the **chances** **are** **that** **he** **will** **lose** **a** **good** **deal** **of** **money** **through** **it** **.**
这 机会 是 那 他 将要 失去 一个 好的 交易 的 钱 通过 它 .

他很可能会因此损失一大笔钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə]

It	is	in	consequence	of	this	that	he	is	reported	to	have	promised	not	to
它	是	在	结果	的	这	那	他	是	据报道	到	有	承诺	不是	到

[ə'poʊz] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv] [hə'waɪi] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] .

oppose	the	annexation	of	Hawaii	if	his	interests	are	not	interfered	with	.
反对	这	吞并	的	夏威夷	如果	他的	兴趣	是	不是	干扰	和	.

正因如此，据报道他承诺，只要他的利益不受干涉，他就不会反对吞并夏威夷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['prezɪdənt] [doʊl][ɪz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	is	said	that	President	Dole	is	so	anxious	that	nothing	shall	interfere	with	the
它	是	说	那	总统	多尔	是	所以	焦虑的	那	没有什么	将	干扰	和	这

[ˌænek'seɪʃn] ['triːti] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] ['mɪstər] . ['sprɛkəlz] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][æsks]

annexation	treaty	that	he	is	willing	to	promise	Mr	.	Spreckels	anything	he	asks
吞并	条约	那	他	是	愿意的	到	承诺	先生	.	斯普雷克尔斯	任何事物	他	问

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .

in	return	for	his	assistance	.
在	返回	为了	他的	协助	.

据说，多尔总统非常担心任何事情会干扰吞并条约的执行，因此他愿意答应斯普雷克尔斯先生任何要求，以换取他的帮助。

['sentrəl] [ə'merɪkə] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɜːrbd] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌns] [mɔːr] .

Central	America	is	in	a	very	disturbed	condition	once	more	.
中央	美国	是	在	一个	非常	不安	状况	一次	更多的	.

中美洲再次陷入非常动荡的局势。

[ˌrɛvə'luːʃənz] [ɑːr; ər][ɪn] ['prɑːgres] , [ɔːr][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [sə'prest] [ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ,

Revolutions	are	in	progress	,	or	have	just	been	suppressed	in	Guatemala	,
革命	是	在	进步	,	或者	有	只是	到过	被抑制	在	危地马拉	,

['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] ,

Costa	Rica	,
科斯塔	里卡	,

危地马拉、哥斯达黎加的革命正在进行中，或者刚刚遭到镇压。

[ænd; ənd][ˌnɪkə'rɑːgwə] ; [ænd; ənd][hɑːn'dʊrəs][ɪz] [ə'gen] [ɪn][æn; ən] [ʌn'setld] [steɪt] .

and	Nicaragua	;	and	Honduras	is	again	in	an	unsettled	state	.
和	尼加拉瓜	;	和	洪都拉斯	是	再次	在	一个	不安的	状态	.

还有尼加拉瓜；洪都拉斯再次处于动荡不安的状态。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðer; ðər][ɪz][bæd] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] ['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə][ænd; ənd][ˌnɪkə'rɑːgwə]

In	addition	to	this	,	there	is	bad	feeling	between	Costa	Rica	and	Nicaragua
在	添加	到	这	,	那里	是	坏的	感觉	之间	科斯塔	里卡	和	尼加拉瓜

,

,

,

除此之外，哥斯达黎加和尼加拉瓜之间也存在着不和。

[wɪtʃ] [meɪ] [breɪk] [aʊt]['ɪntuː][wɔːr][æt; ət]['eni]['moʊmənt] .

which	may	break	out	into	war	at	any	moment	.
哪个	可能	休息	出去	进入	战争	在	任何	片刻	.

随时可能爆发战争。

[æz; əz] [ðɪs] [læst] ['kwɑːrəl] [kən'sɜːrnz][ðə; ði][ˌnɪkə'rɑːgwən][kə'næl] , [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz][soʊ]

As	this	last	quarrel	concerns	the	Nicaraguan	Canal	,	in	which	our	country	is	so
作为	这	最后的	争吵	担忧	这	尼加拉瓜	运河	,	在	哪个	我们的	国家	是	所以

[mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] ,

much	interested	,
很多	感兴趣的	,

由于这场争端涉及我国极为关注的尼加拉瓜运河，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][pərˈhæps] [ˈbetər] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr]

it	is	perhaps	better	to	tell	you	about	it	before	we	speak	of	the	more
它	是	也许	更好的	到	告诉	你	关于	它	前	我们	说话	的	这	更多的

['sɪriəs] ['trʌblz] [ɪn][ˌgwɑːtəˈmɑːlə] .

serious	troubles	in	Guatemala	.
严肃的	麻烦	在	危地马拉	.

或许在谈到危地马拉更严重的问题之前，最好先跟你们说说这件事。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈplezntnəs] [bɪˈtwiːn] [ˌnɪkəˈrɑːgwə][ænd; ənd]['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə][ɪz][ðə; ði]

The	cause	of	the	unpleasantness	between	Nicaragua	and	Costa	Rica	is	the
这	原因	的	这	不愉快	之间	尼加拉瓜	和	科斯塔	里卡	是	这

['baʊndri] [laɪn] [wɪtʃ] [diˈvaidz] [ðem; ðəm] .

boundary	line	which	divides	them	.
边界	线	哪个	分割	他们	.

尼加拉瓜和哥斯达黎加之间不和的根源在于两国之间的边界线。

[ðɪs] ['baʊndri] ['kwestʃən] [ɪnˈvɑːlvz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɪkəˈrɑːgwə][kəˈnæl] .

This	boundary	question	involves	the	mouth	of	the	Nicaragua	Canal	.
这	边界	问题	涉及	这	嘴	的	这	尼加拉瓜	运河	.

这个边界问题涉及尼加拉瓜运河的入海口。

[ɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgriːd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	1858	it	was	agreed	between	the	two	countries	that	the	channel	of	the
在	-	它	曾是	同意	之间	这	二	国家	那	这	渠道	的	这

['riːəu] [sæn][wɑːn; hwɑːn][del] ['nɔːtei] [æt; ət][ɪts]['eksɪt]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ]

Rio	San	Juan	del	Norte	at	its	exit	into	the	ocean	should	be	the	dividing
里约热内卢	圣	胡安	del	北	在	它是	出口	进入	这	海洋	应该	是	这	分割

[laɪn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

line	between	them	.
线	之间	他们	.

1858 年，两国达成协议，以圣胡安德尔诺特河入海口的河道为两国分界线。

['oʊɪŋ] [tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] ['kɜːrənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] , [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rɪvər]

Owing	to	changes	of	current	and	other	causes	,	the	course	of	this	river
欠款	到	变化	的	当前的	和	其他	原因	,	这	课程	的	这	河

[hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ,

has	changed	,
有	已更改	,

由于水流变化和其他原因，这条河的河道发生了改变。

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] ['sevrəl] [maɪlz] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] - .

until	it	is	now	several	miles	farther	south	than	it	was	in	1858	.
直到	它	是	现在	一些	英里	更远	南	比	它	曾是	在	-	.

直到现在，它比 1858 年时向南移动了好几英里。

['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['baʊndri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði][oʊld]

Costa	Rica	claimed	that	the	boundary	should	be	the	spot	where	the	old
科斯塔	里卡	声称	那	这	边界	应该	是	这	点	在哪里	这	老的

['tʃæn(ə)l] [wʌz; wəz] ; [ˌnɪkəˈrɑːgwə] ,

channel	was	;	Nicaragua	,
渠道	曾是	;	尼加拉瓜	,

哥斯达黎加声称边界应位于旧航道所在之处；尼加拉瓜，

[ðæt] [ðə; ði] ['triːti] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['emptid] [ɪt'self]['ɪntuː]

that	the	treaty	called	for	the	channel	of	the	river	where	it	emptied	itself	into
那	这	条约	称为	为了	这	渠道	的	这	河	在哪里	它	清空	本身	进入

[ðə; ði] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

条约规定了河流入海口的河道，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [nu:] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ɪz][ðə; ði] ['baʊndri] .

and	that	therefore	the	new	mouth	of	the	river	is	the	boundary	.
和	那	所以	这	新的	嘴	的	这	河	是	这	边界	.

因此，河流的新入海口就是边界。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [fɔ:r; fər][ˌnɪkə'rɑ:gwə] ,

It	is	a	serious	matter	for	Nicaragua	,
它	是	一个	严肃的	事情	为了	尼加拉瓜	,

这对尼加拉瓜来说是一件严肃的事情。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][ˌnɪkə'rɑ:gwə][kə'næl][ɑ:n][ðə; ði][ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n][saɪd][ɪz] [θru:]

for	the	opening	to	the	Nicaragua	Canal	on	the	Atlantic	Ocean	side	is	through
为了	这	开幕	到	这	尼加拉瓜	运河	在	这	大西洋	海洋	边	是	通过

[ðə; ði] ['ri:əu] [sæn][wɑ:n; hwɑ:n][del] ['nɔ:tei] .

the	Rio	San	Juan	del	Norte	.
这	里约热内卢	圣	胡安	del	北	.

通往尼加拉瓜运河大西洋一侧的入口是北圣胡安河。

[ɪf] ['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə][wɜ:r; wər][tu:; tə] [oʊn] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] [waɪl] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] [oʊnz]

If	Costa	Rica	were	to	own	the	mouth	of	the	canal	while	Nicaragua	owns
如果	科斯塔	里卡	是	到	自己的	这	嘴	的	这	运河	尽管	尼加拉瓜	拥有

[ɪts]['bɑ:di] ,

its	body	,
它是	身体	,

如果哥斯达黎加拥有运河口，而尼加拉瓜拥有运河主体，

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ][end][tu:; tə][ðə; ði][ˌkɔmpli'keiʃəns][ænd; ənd] ['trʌblz] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'raɪz] .

there	would	be	no	end	to	the	complications	and	troubles	which	would	arise	.
那里	会	是	不	结尾	到	这	并发症	和	麻烦	哪个	会	出现	.

由此产生的各种复杂情况和麻烦将无穷无尽。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [ˌɑ:rbɪ'treɪʃn] , ['prezɪdənt] ['kli:vlənd] [ə'pɔɪnt]

The	matter	was	therefore	submitted	to	arbitration	,	President	Cleveland	appointing
这	事情	曾是	所以	提交	到	仲裁	,	总统	克利夫兰	任命

[ðə; ði]['ɑ:rbɪtreɪtər] .

the	arbitrator	.
这	仲裁人	.

因此，此事提交仲裁，由克利夫兰总统指定仲裁员。

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['rendərd] , [ænd; ənd][ɪz] [ə'genst] ['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə] .

The	decision	has	just	been	rendered	,	and	is	against	Costa	Rica	.
这	决定	有	只是	到过	渲染	,	和	是	反对	科斯塔	里卡	.

判决结果已出炉，对哥斯达黎加不利。

[ðə; ði]['ɑ:rbɪtreɪtər] [di'saidz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['tri:ti] [hoʊldz] [gʊd] ,

The	arbitrator	decides	that	the	old	treaty	holds	good	,
这	仲裁人	决定	那	这	老的	条约	持有	好的	,

仲裁员裁定旧条约有效。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn][ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑ:gwə][ɪz][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][æz; əz]

and	that	the	boundary	line	of	Nicaragua	is	the	channel	of	the	river	as
和	那	这	边界	线	的	尼加拉瓜	是	这	渠道	的	这	河	作为

[ˌaɪ 'ti:] [floʊz] ['ɪntu:][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

it	flows	into	the	ocean	,
它	流量	进入	这	海洋	,

尼加拉瓜的边界线是河流入海口的河道。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] ['riːəu] [sæn][wɑːn; hwɑːn][del] ['nɔːtei] [kriːps] [daʊn]

and	that	no	matter	how	far	the	Rio	San	Juan	del	Norte	creeps	down
和	那	不	事情	如何	远的	这	里约热内卢	圣	胡安	del	北	令人毛骨悚然	向下

['ɪntuː]['koʊstə; 'kɑːstə] ['riːkən] ['terətɔːri] ,

into	Costa	Rican	territory	,
进入	科斯塔	波多黎各人	领土	,

无论圣胡安德尔诺特河向下游延伸到哥斯达黎加境内多远，

[ˌnɪkə'rɑːgwə] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [oʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

Nicaragua	will	always	own	to	the	channel	where	it	flows	into	the	sea	.
尼加拉瓜	将要	总是	自己的	到	这	渠道	在哪里	它	流量	进入	这	海	.

尼加拉瓜将永远拥有该河流入海口的主权。

['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] ['æŋgri] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'genst] [hɜːr; hər] ,

Costa	Rica	is	of	course	angry	that	the	decision	was	against	her	,
科斯塔	里卡	是	的	课程	生气的	那	这	决定	曾是	反对	她	,

哥斯达黎加当然对这一不利于她的决定感到愤怒。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɜːr; hər][lɔːst] ['terətɔːri] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɑːrmz] .

and	she	may	try	to	secure	her	lost	territory	by	force	of	arms	.
和	她	可能	尝试	到	安全的	她	丢失的	领土	经过	力量	的	武器	.

她可能会试图用武力夺回失去的领土。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌnɪkə'rɑːgwən][ænd; ənd]['koʊstə; 'kɑːstə] ['riːkən] ['trʌb(ə)l] .

This	is	the	Nicaraguan	and	Costa	Rican	trouble	.
这	是	这	尼加拉瓜	和	科斯塔	波多黎各人	麻烦	.

这就是尼加拉瓜和哥斯达黎加的问题。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ,

The	disturbance	in	Guatemala	is	in	the	shape	of	a	revolution	,	which	,
这	干扰	在	危地马拉	是	在	这	形状	的	一个	革命	,	哪个	,

危地马拉的动乱呈现出革命的形式，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wiː; wi] [hɪr] [ɑːr; ər] [truː] , [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['neɪtʃər] .

if	the	accounts	we	hear	are	true	,	is	of	a	serious	nature	.
如果	这	账户	我们	听到	是	真的	,	是	的	一个	严肃的	自然	.

如果所听到的报道属实，那将是一件非常严重的事情。

[wiː; wi][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['teɪkɪŋ]

We	have	told	you	before	of	the	many	revolutions	that	are	constantly	taking
我们	有	讲述	你	前	的	这	许多	革命	那	是	不断地	采取

[pleɪs] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

place	in	South	America	,
地方	在	南	美国	,

我们之前已经告诉过你们，南美洲不断发生着许多革命。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [teɪk]

and	that	the	people	have	become	so	accustomed	to	them	that	they	take
和	那	这	人们	有	变得	所以	习惯	到	他们	那	他们	拿

['veri] ['lɪt(ə)l]['noʊtɪs][ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

very	little	notice	of	such	things	,
非常	小的	注意	的	这样的	事物	,

人们已经对此习以为常，以至于对这类事情几乎毫不在意。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][rɪ'gɑːrdz][ə; eɪ] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'fer] .

and	no	one	regards	a	Central	American	revolution	as	a	serious	affair	.
和	不	一	问候	一个	中央	美国人	革命	作为	一个	严肃的	事务	.

没有人把中美洲革命视为一件严肃的事情。

[naʊ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tɔɪ] [ˌrɛvə'luːʃənz] ,

Now	while	it	is	amusing	to	make	fun	of	these	toy	revolutions	,
现在	尽管	它	是	有趣	到	制作	乐趣	的	这些	玩具	革命	,

虽然嘲笑这些玩具革命很有趣，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌfər] [sɪ'vɪrli] [θruː] [ðem; ðəm] ,

some	of	the	best	people	of	the	country	suffer	severely	through	them	,
一些	的	这	最好的	人们	的	这	国家	遭受	严重	通过	他们	,

这个国家一些最优秀的人也深受其害。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['veri] ['riːəl][ænd; ənd]['terəb(ə)l] .

and	to	these	people	they	are	very	real	and	terrible	.
和	到	这些	人们	他们	是	非常	真实的	和	糟糕的	.

对这些人来说，它们是真实存在的，而且非常可怕。

[ðoʊz] [huː] ['sʌfər] [moʊst][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] .

Those	who	suffer	most	are	the	merchants	.
那些	WHO	遭受	最多	是	这	商人	.

受害最深的是商人们。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dis'təːbənsiz] [kɔːzd] [baɪ]['kɑːnstənt]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [treɪd] ['kænɑːt]

During	the	disturbances	caused	by	constant	changes	of	government	,	trade	cannot
期间	这	干扰	导致	经过	持续的	变化	的	政府	,	贸易	不能

['prɑːpərli] ['flɜːrɪʃ] ,

properly	flourish	,
适当地	繁荣	,

政权更迭带来的动荡时期，贸易无法正常发展。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wɪʃ] ['hɑːrtɪli] [ðæt] [ə; eɪ] [miːnz]

and	many	of	the	merchants	of	Central	America	wish	heartily	that	a	means
和	许多	的	这	商人	的	中央	美国	希望	衷心地	那	一个	方法

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]

may	be	found	to	restore	order	and	give	them	a	government	which	will	be
可能	是	成立	到	恢复	命令	和	给	他们	一个	政府	哪个	将要	是

['laɪkli] [tuː; tə][læst] .

likely	to	last	.
可能	到	最后的	.

中美洲的许多商人衷心希望能够找到恢复秩序的方法，并建立一个能够长久存在的政府。

[sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ][ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][faɪv] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ,

Some	time	ago	a	plan	was	made	to	form	the	five	republics	of	Guatemala	,
一些	时间	前	一个	计划	曾是	制成	到	形式	这	五	共和国	的	危地马拉	,

不久前，有人制定了组建危地马拉五个共和国的计划。

['sælvədɔː] , [hɑːn'dʊrəs] , [ˌnɪkə'rɑːgwə] , [ænd; ənd]['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə][ˈɪntuː][wʌn] [rɪ'pʌblɪk] , ['ʌndər][wʌn]

Salvador	,	Honduras	,	Nicaragua	,	and	Costa	Rica	into	one	republic	,	under	one
萨尔瓦多	,	洪都拉斯	,	尼加拉瓜	,	和	科斯塔	里卡	进入	一	共和国	,	在下面	一

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

萨尔瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜和哥斯达黎加合并为一个共和国，由一个政府统治。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['meksɪkoʊ]['ɔbdʒiktid][tuː; tə][ðə; ði][plæn] .

At	this	time	Mexico	objected	to	the	plan	.
在	这	时间	墨西哥	反对	到	这	计划	.

当时墨西哥对该计划表示反对。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [rɪ'pʌblɪk] [æt; ət][hɜːr; hər] [dɔːz] [maɪt] [gɪv] [hɜːr; hər] [mɔːr]

She	was	afraid	that	a	strong	republic	at	her	doors	might	give	her	more
她	曾是	害怕的	那	一个	强的	共和国	在	她	门	可能	给	她	更多的

['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][frʌm; frəm][ðə; ði][faɪv] [wiːk] ['lɪt(ə)l] ['kʌntriz] .

trouble	than	she	was	likely	to	have	from	the	five	weak	little	countries	.
麻烦	比	她	曾是	可能	到	有	从	这	五	虚弱的	小的	国家	.

她担心，家门口一个强大的共和国可能会给她带来比五个弱小国家更多的麻烦。

[ə'tempts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][plæn] [θru:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['faɪnəli]
Attempts **were** **made** **to** **carry** **the** **plan** **through** **,** **but** **it** **was** **finally**
尝试 是 制成 到 携带 这 计划 通过 , 但 它 曾是 最后
[ə'bændənd] .
abandoned **.**
弃 .

虽然曾尝试实施该计划，但最终还是放弃了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] , [haʊ'evər] , [fər'gɑ:tn] ,
It **was** **not** **,** **however** **,** **forgotten** **,**
它 曾是 不是 , 然而 , 被遗忘的 ,

然而，这件事并没有被遗忘。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒænjueri][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði][fɜ:rst][step][wʌz; wəz]['teɪkən] [tɔ:rd] [sʌtʃ] [æn; ən]
and **in** **January** **of** **this** **year** **the** **first** **step** **was** **taken** **toward** **such** **an**
和 在 一月 的 这 年 这 第一的 步 曾是 已采取 朝向 这样的 一个
[ə'reɪndʒmənt] ,
arrangement **,**
安排 ,

今年一月，朝着这个目标迈出了第一步。

[baɪ][ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv][ˌnɪkə'rɑ:gwə] , [hɑ:n'dʊrəs] , [ænd; ənd]['sælvədɔ:] , ['fɔ:miŋ] [tə'geðər] [ðə; ði]
by **the** **union** **of** **Nicaragua** **,** **Honduras** **,** **and** **Salvador** **,** **forming** **together** **the**
经过 这 联盟 的 尼加拉瓜 , 洪都拉斯 , 和 萨尔瓦多 , 成型 一起 这
['greɪtər] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
Greater **Republic** **of** **Central** **America** **.**
更大的 共和国 的 中央 美国 .

由尼加拉瓜、洪都拉斯和萨尔瓦多联合组成，共同组成大中美洲共和国。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə][ænd; ənd]['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ][dʒɔɪn][ɪn] ,
It **was** **hoped** **that** **Guatemala** **and** **Costa** **Rica** **would** **also** **join** **in** **,**
它 曾是 希望 那 危地马拉 和 科斯塔 里卡 会 还 加入 在 ,

人们曾希望危地马拉和哥斯达黎加也能加入。

[ænd; ənd][ɪn][dʒu:n][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə][dɪd][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'pʌblɪk] .
and **in** **June** **of** **this** **year** **Guatemala** **did** **join** **the** **other** **republics** **.**
和 在 六月 的 这 年 危地马拉 做过 加入 这 其他 共和国 .

今年六月，危地马拉也加入了其他共和国的行列。

['meksɪkoʊ] [stɪl] [ˌdɪsə'pru:vd] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] ,
Mexico **still** **disapproved** **of** **the** **plan** **,**
墨西哥 仍然 不赞成 的 这 计划 ,

墨西哥仍然不赞成这项计划。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [pli:zd] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə]
and **was** **not** **at** **all** **pleased** **that** **the** **Greater** **Republic** **of** **Central** **America**
和 曾是 不是 在 全部 高兴 那 这 更大的 共和国 的 中央 美国
[hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rmd] .
had **been** **formed** **.**
有 到过 形成 .

他对大中美洲共和国的成立感到非常不满。

[ðə; ði]['lev(ə)l] - ['hedɪd] [men][ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ðen] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['meksɪkoʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
The **level** **-** **headed** **men** **of** **Central** **America** **then** **suggested** **that** **Mexico** **should** **be**
这 等级 - 标题 男人 的 中央 美国 然后 建议 那 墨西哥 应该 是
[æskt] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ju:niən] ,
asked **to** **join** **the** **union** **,**
问 到 加入 这 联盟 ,

中美洲那些头脑冷静的人士随后建议，应该邀请墨西哥加入联盟。

[ænd; ənd][wʌn][væst]['sentrəl] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [bi:; bi] [fɔ:rmd] .

and	one	vast	Central	American	Republic	be	formed	.
和	一	广阔的	中央	美国人	共和国	是	形成	.

并由此形成一个幅员辽阔的中美洲共和国。

[tu:; tə] [ðɪs] ['prezɪdənt] ['bɑ:riəuz][ʌv; əv][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə]['ɔbdʒiktid] .

To	this	President	Barrios	of	Guatemala	objected	.
到	这	总统	巴里奥斯	的	危地马拉	反对	.

对此，危地马拉总统巴里奥斯表示反对。

[hi:; hi][ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [æm'bɪʃəs] [mæn][ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

He	is	perhaps	the	most	ambitious	man	in	Central	America	,
他	是	也许	这	最多	雄心勃勃	男人	在	中央	美国	,

他或许是中美洲最有野心的人。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [eɪmz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] .

and	undoubtedly	aims	to	be	the	president	of	the	Central	American	Republic	.
和	无疑	目标	到	是	这	总统	的	这	中央	美国人	共和国	.

毫无疑问，他的目标是成为中美洲共和国总统。

[wɜ:r; wər]['meksɪkoʊ][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,

Were	Mexico	to	become	a	part	of	this	great	federation	,
是	墨西哥	到	变得	一个	部分	的	这	伟大的	联邦	,

如果墨西哥加入这个伟大的联邦，

['bɑ:riəuz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['prezɪdənt] ['di:ˌæz, 'di:ˌɑ:z][ʌv; əv]

Barrios	would	have	a	strong	rival	in	the	beloved	President	Diaz	of
巴里奥斯	会	有	一个	强的	竞争对手	在	这	心爱	总统	迪亚兹	的

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

巴里奥斯将面临来自深受爱戴的墨西哥总统迪亚斯的强劲对手。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] ['stedfæstli] [set][hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'genst] ['ju:niən][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] .

and	so	he	steadfastly	set	his	face	against	union	with	Mexico	.
和	所以	他	坚定不移	放	他的	脸	反对	联盟	和	墨西哥	.

因此，他坚决反对与墨西哥合并。

[ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv]['sɑ:lɪd] ['gʌvərnmənt] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðɪs] ,

The	friends	of	solid	government	were	much	disappointed	at	this	,
这	朋友们	的	坚硬的	政府	是	很多	失望的	在	这	,

支持健全政府的朋友们对此感到非常失望。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd][ɑ:n] [gʊd] [ə'θɔ:rəti] [ðæt] [ðeɪ] [ðen] [fɔ:rmd] [ə; eɪ][plɑ:t] ,

and	it	is	stated	on	good	authority	that	they	then	formed	a	plot	,
和	它	是	声明	在	好的	权威	那	他们	然后	形成	一个	阴谋	,

据可靠消息来源称，他们随后密谋策划了此事。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [dis'tə:bənsiz] [θru:'aʊt] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .

which	has	resulted	in	the	present	disturbances	throughout	Central	America	.
哪个	有	结果	在	这	展示	干扰	自始至终	中央	美国	.

这就导致了目前中美洲各地的动荡局势。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [æz; əz]['bɑ:riəuz][ʌv; əv][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə][ænd; ənd]['di:ˌæz, 'di:ˌɑ:z][ʌv; əv]

It	was	decided	that	as	Barrios	of	Guatemala	and	Diaz	of
它	曾是	决定	那	作为	巴里奥斯	的	危地马拉	和	迪亚兹	的

['meksɪkoʊ][wɜ:r; wər] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] ,

Mexico	were	opposed	to	the	plan	,
墨西哥	是	反对	到	这	计划	,

由于危地马拉的巴里奥斯和墨西哥的迪亚斯反对该计划，因此决定

[ðeɪ] [mʌst; məst][bəuθ][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]

they	must	both	be	removed	from	office	as	soon	as	it	could	be
他们	必须	两个都	是	已移除	从	办公室	作为	很快	作为	它	可以	是

['mænɪdʒd] .

managed	.
管理	.

一旦条件允许，必须尽快将他们二人免职。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] , ['bɑːriəuz][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ðə; ði]

According	to	this	story	,	Barrios	was	the	first	to	give	his	enemies	the
根据	到	这	故事	,	巴里奥斯	曾是	这	第一的	到	给	他的	敌人	这

[ˌɑːpər'tuːnəti] [ðeɪ] [sɔːt] .

opportunity	they	sought	.
机会	他们	寻求	.

据这个故事所述，巴里奥斯是第一个给他的敌人他们所寻求的机会的人。

[wiː; wi][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [æm'bɪʃəs] [mæn] .

We	have	told	you	that	he	is	a	very	ambitious	man	.
我们	有	讲述	你	那	他	是	一个	非常	雄心勃勃	男人	.

我们已经告诉过你，他是一个很有野心的人。

[ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə] [p'rezɪdənts] [ɑːr; ər] [ɪ'lektɪd] [fɔːr; fər][sɪks] ['jɪrz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə]

In	Guatemala	presidents	are	elected	for	six	years	,	and	are	not	allowed	to
在	危地马拉	总统们	是	当选	为了	六	年	,	和	是	不是	允许	到

[biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lektɪd] .

be	re	-	elected	.
是	关于	-	当选	.

在危地马拉，总统任期六年，不得连任。

['prezɪdənt] ['bɑːriəuz][ɪz] ['veri] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜːrm] ,

President	Barrios	is	very	near	the	end	of	his	term	,
总统	巴里奥斯	是	非常	靠近	这	结尾	的	他的	学期	,

巴里奥斯总统的任期即将结束。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][aʊt]

and	he	could	not	bear	to	think	that	in	a	few	months	he	would	go	out
和	他	可以	不是	熊	到	思考	那	在	一个	很少	几个月	他	会	去	出去

[ʌv; əv] ['ɑːfɪs] ,

of	office	,
的	办公室	,

他无法忍受想到几个月后自己就要卸任。

[ænd; ənd] [luːz] [ɔːl] [tʃæns] [ʌv; əv]['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪts] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'teɪn] .

and	lose	all	chance	of	rising	to	the	heights	he	wished	to	attain	.
和	失去	全部	机会	的	上升	到	这	高度	他	希望	到	达到	.

并失去了达到他所渴望的高度的全部机会。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [hæd; həd][hɪm'self][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]['dɪkteɪtər][ʌv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ,

He	therefore	had	himself	proclaimed	dictator	of	Guatemala	,
他	所以	有	他自己	宣布	独裁者	的	危地马拉	,

因此，他自封为危地马拉独裁者。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔː] [pæst] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'laʊ]

and	announced	that	he	intended	to	have	a	law	passed	which	would	allow
和	宣布	那	他	故意的	到	有	一个	法律	通过了	哪个	会	允许

[ə; eɪ] ['prezɪdənt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][tɜːrm] .

a	president	to	be	elected	for	a	second	term	.
一个	总统	到	是	当选	为了	一个	第二	学期	.

他宣布，他打算推动通过一项法律，允许总统连任两届。

[ðɪs] [ment] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [ə'gen] ,

This	**meant**	**of**	**course**	**that**	**he**	**intended**	**to**	**be**	**elected**	**again**	**,**
这	意思是	的	课程	那	他	故意的	到	是	当选	再次	,

这当然意味着他打算再次当选。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'nʌðər] [sɪks] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [hoʊp] [ʌv; əv]

and	**that**	**it**	**would**	**be**	**another**	**six**	**years**	**before**	**there**	**was**	**any**	**hope**	**of**
和	那	它	会	是	其他	六	年	前	那里	曾是	任何	希望	的

['fɔːmiŋ] [ðə; ði][ˌfedə'reɪʃ(ə)n] .

forming	**the**	**federation**	**.**
成型	这	联邦	.

还要再过六年才有希望组建该联邦。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ['strɔːŋli] [ˌdɪsə'pruːvd] [ʌv; əv]['bɑːriəuz] - ['ækʃ(ə)n][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self]

The	**people**	**of**	**Guatemala**	**strongly**	**disapproved**	**of**	**Barrios**	**'**	**action**	**in**	**making**	**himself**
这	人们	的	危地马拉	强烈	不赞成	的	巴里奥斯	-	行动	在	制作	他自己

[ə; eɪ]['dɪkteɪtər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] .

a	**dictator**	**instead**	**of**	**a**	**president**	**.**
一个	独裁者	反而	的	一个	总统	.

危地马拉人民强烈反对巴里奥斯自立门户成为独裁者而不是总统的做法。

[ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər] ,

A	**president**	**is**	**guided**	**by**	**the**	**wishes**	**of**	**the**	**legislature**	**,**
一个	总统	是	引导	经过	这	愿望	的	这	立法机关	,

总统的行事要遵循立法机关的意愿。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə]['viːtoʊ] , [ɔːr][fər'bɪd][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] ,

and	**though**	**he**	**has**	**the**	**power**	**to**	**veto**	**,**	**or**	**forbid**	**the**	**passing**	**of**	**,**
和	尽管	他	有	这	力量	到	否决	,	或者	禁止	这	通过	的	,

尽管他有权否决或禁止通过该法案，

[ə; eɪ] [lɔː] [meɪd] [baɪ] ['kɑːŋgrəs] , [ðæt] ['bɑːdi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] ['paʊər] [tuː; tə][ˌoʊvər'ruːl][hɪz; ɪz]['viːtoʊ] ,

a	**law**	**made**	**by**	**congress**	**,**	**that**	**body**	**has**	**also**	**power**	**to**	**overrule**	**his**	**veto**	**,**
一个	法律	制成	经过	国会	,	那	身体	有	还	力量	到	否决	他的	否决	,

如果法律是由国会制定的，那么国会也有权推翻他的否决。

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] [lɔːz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	**pass**	**the**	**laws**	**in**	**spite**	**of**	**him**	**.**
和	经过	这	法律	在	尽管如此	的	他	.

尽管他反对，但这些法律仍然通过了。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪz] ['prɪti] ['iːkwəli] ['bæləns t] .

So	**you**	**see**	**the**	**power**	**is**	**pretty**	**equally**	**balanced**	**.**
所以	你	看	这	力量	是	漂亮的	同样地	均衡	.

所以你看，双方实力相当。

[ðen] , [tuː] , [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪm'piːtʃ] , [ɔːr] [kɔːld] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] ,

Then	**,**	**too**	**,**	**a**	**president**	**can**	**be**	**impeached**	**,**	**or**	**called**	**to**	**account**	**,**
然后	,	也	,	一个	总统	能	是	弹劾	,	或者	称为	到	帐户	,

此外，总统也可能被弹劾，或被追究责任。

[ɪf] [hiː; hi] [ni'glekts] [ðə; ði] ['duːtiz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə][fʊl'fɪl] .

if	**he**	**neglects**	**the**	**duties**	**which**	**he**	**has**	**agreed**	**to**	**fulfil**	**.**
如果	他	疏忽	这	职责	哪个	他	有	同意	到	实现	.

如果他玩忽职守，没有履行他所承诺的职责。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dɪkteɪtər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] .

With	**a**	**dictator**	**it**	**is**	**very**	**different**	**.**
和	一个	独裁者	它	是	非常	不同的	.

如果是独裁者，情况就大不相同了。

[hiː; hi][hæz; həz] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

He	has	absolute	power	in	the	government	of	the	state	.
他	有	绝对	力量	在	这	政府	的	这	状态	.

他在国家政府中拥有绝对权力。

[hɪz; ɪz][wɜːrd][ɪz] [lɔː] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'kaʊntəbl] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

His	word	is	law	,	and	he	is	not	accountable	to	the	legislature	for	his
他的	单词	是	法律	,	和	他	是	不是	问责制	到	这	立法机关	为了	他的

['ækʃnz] .

actions	.
行动	.

他的话就是法律，他的行为无需向立法机关负责。

[ə; eɪ]['dɪkteɪtər][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn][taɪmz][ʌv; əv][wɔːr][ɔːr] [greɪt] ['trʌb(ə)l] ,

A	dictator	is	sometimes	appointed	in	times	of	war	or	great	trouble	,
一个	独裁者	是	有时	任命	在	时代	的	战争	或者	伟大的	麻烦	,

独裁者有时会在战争时期或重大动乱时期被任命。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [huːm] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ,

but	he	should	always	be	a	man	whom	the	people	love	and	honor	,
但	他	应该	总是	是	一个	男人	谁	这	人们	爱	和	荣誉	,

但他应该始终是受人民爱戴和尊敬的人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [greɪt] ['paʊər] .

and	to	whom	they	can	entrust	this	great	power	.
和	到	谁	他们	能	委托	这	伟大的	力量	.

以及他们可以将这股强大的力量托付给谁。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['dɪkteɪtər][ɪz] , [ðæt][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'kaʊntəbl] [tuː; tə][ðə; ði]

The	reason	for	appointing	a	dictator	is	,	that	not	being	accountable	to	the
这	原因	为了	任命	一个	独裁者	是	,	那	不是	存在	问责制	到	这

['ledʒɪsleɪtʃər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ,

legislature	for	his	actions	,
立法机关	为了	他的	行动	,

任命独裁者的原因在于，他无需对其行为向立法机构负责。

[hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] [best] ,

he	is	able	to	do	as	he	thinks	best	,
他	是	有能力的	到	做	作为	他	思考	最好的	,

他可以做他认为最好的事。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [di'leiz] [ðæt] [mʌst; məst]['fɑːloʊ] [ðə; ði] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][plænz]

without	waiting	for	the	long	delays	that	must	follow	the	submission	of	plans
没有	等待	为了	这	长的	延误	那	必须	跟随	这	提交	的	计划

[tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] .

to	congress	.
到	国会	.

无需等待向国会提交计划后必然出现的漫长延误。

[waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][soʊ] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðiːz] [greɪt] ['paʊɚz]

While	the	people	were	so	opposed	to	the	idea	of	giving	these	great	powers
尽管	这	人们	是	所以	反对	到	这	主意	的	给予	这些	伟大的	权力

[tuː; tə]['bɑːriəuz] ,

to	Barrios	,
到	巴里奥斯	,

尽管民众强烈反对将这些巨大的权力赋予巴里奥斯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

it	was	thought	to	be	a	good	opportunity	to	overthrow	him	,	and
它	曾是	想法	到	是	一个	好的	机会	到	推翻	他	,	和

[soʊ][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] ,

so	a	revolution	was	begun	,
所以	一个	革命	曾是	开始	,

人们认为这是一个推翻他的好机会，于是革命爆发了。

[wɪð; wɪθ][dʒen] . ['prɑːspər][mɔ'rɑːlɛs][æt; ət][ɪts] [hed] .

with	Gen	.	Prosper	Morales	at	its	head	.
和	Gen	.	繁荣	莫拉莱斯	在	它是	头	.

以普罗斯佩·莫拉莱斯将军为首。

[ðɪs] [ˌrevə'luːʃ(ə)n][hæz; həz] ['stedəli] [groʊn] [strɔːŋgər] .

This	revolution	has	steadily	grown	stronger	.
这	革命	有	稳步	生长	更强	.

这场革命的力量与日俱增。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][men][ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə][hæv; həv][dʒɔɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sək'ses]

Most	of	the	important	men	in	Guatemala	have	joined	it	,	and	success
最多	的	这	重要的	男人	在	危地马拉	有	加入	它	,	和	成功

[hæz; həz] [ə'tendid] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][ɑːrmz] .

has	attended	the	rebel	arms	.
有	参加	这	反叛	武器	.

危地马拉的大多数重要人物都加入了叛军，叛军也取得了成功。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

They	have	captured	one	of	the	most	important	towns	of	the	country	,
他们	有	捕获	一	的	这	最多	重要的	城镇	的	这	国家	,

他们占领了该国最重要的城镇之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv]['bɑːriəuz][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] .

and	it	seems	as	if	the	overthrow	of	Barrios	was	assured	.
和	它	似乎	作为	如果	这	推翻	的	巴里奥斯	曾是	保证	.

巴里奥斯的垮台似乎已成定局。

[ɪf] [ðə; ði] ['ruːməz] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [plɑːt][ɑːr; ər] [truː] ,

If	the	rumors	of	this	great	plot	are	true	,
如果	这	谣言	的	这	伟大的	阴谋	是	真的	,

如果有关这个巨大阴谋的传言属实，

[ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['raɪzɪŋ] [wɪtʃ]

the	revolution	in	Guatemala	is	but	the	commencement	of	the	great	rising	which
这	革命	在	危地马拉	是	但	这	开始	的	这	伟大的	上升	哪个

[ɪz][tuː; tə][end][ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [rɪ'pʌblɪk] .

is	to	end	in	the	formation	of	the	new	republic	.
是	到	结尾	在	这	形成	的	这	新的	共和国	.

危地马拉革命只是伟大起义的开始，这场起义最终将以新共和国的建立而告终。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn] [ðiːz] ['ruːməz] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kaʊərdli]

That	there	is	some	truth	in	these	rumors	is	shown	by	the	fact	that	a	cowardly
那	那里	是	一些	真相	在	这些	谣言	是	所示	经过	这	事实	那	一个	胆小

[ə'tempt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['prezɪdənt] ['diːˌæz, 'diːˌɑːz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

attempt	which	was	made	to	kill	President	Diaz	of	Mexico	,
试图	哪个	曾是	制成	到	杀	总统	迪亚兹	的	墨西哥	,

这些传言并非空穴来风，因为有人曾试图卑鄙地刺杀墨西哥总统迪亚斯。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'goʊ] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]

a	short	time	ago	,	was	found	to	be	connected	with	the	present
一个	短的	时间	前	,	曾是	成立	到	是	连接	和	这	展示

[dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] [ˌgwɑːtə'mɑːlə] .

disturbance	in	Guatemala	.
干扰	在	危地马拉	.

不久前，人们发现它与危地马拉目前的动乱有关。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ['wɪkɪd] [diːd]

It	was	found	that	the	man	who	had	attempted	to	do	this	wicked	deed
它	曾是	成立	那	这	男人	WHO	有	尝试过	到	做	这	邪恶	契据

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['pɜːsənz] [ɪn] [ˌgwɑːtə'mɑːlə] ;

was	the	agent	of	some	persons	in	Guatemala	;
曾是	这	代理人	的	一些	人	在	危地马拉	;

经查明，企图实施这起邪恶行径的男子是危地马拉某些人的代理人；

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪn] [ðɪs] ,

and	thinking	that	there	was	something	strange	in	this	,
和	思维	那	那里	曾是	某物	奇怪的	在	这	,

并觉得这件事有些蹊跷，

[ðə; ði] ['meksɪkən] [ə'θɔːrətiz] ['hændɪd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] ['oʊvər] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst]

the	Mexican	authorities	handed	the	prisoner	over	to	one	of	the	highest
这	墨西哥	当局	递交	这	囚犯	超过	到	一	的	这	最高

[pə'liːs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

police	officials	,
警察	官员	,

墨西哥当局将这名囚犯移交给了一位高级警官。

[wɪð; wɪθ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [kloʊz] [gɑːrd] [ʌn'tɪl] ['fɜːrðər] [in'kwaiəriz] [kʊd; kəd] [biː; bi]

with	orders	to	keep	him	under	close	guard	until	further	inquiries	could	be
和	订单	到	保持	他	在下面	关闭	警卫	直到	更远	查询	可以	是

[meɪd] .

made	.
制成	.

奉命严加看守，直至进行进一步调查。

[ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [vɛ'læskɛz] ,

The	man	to	whom	the	criminal	was	given	in	charge	was	General	Velasquez	,
这	男人	到	谁	这	刑事	曾是	给定	在	收费	曾是	一般的	维拉斯奎兹	,

负责看管这名罪犯的人是维拉斯奎兹将军。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['trʌstɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

one	of	the	most	trusted	officials	of	the	Government	.
一	的	这	最多	可信	官员	的	这	政府	.

政府中最值得信赖的官员之一。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ['æftər] [ðɪs] [ə'rest] ,

In	the	middle	of	the	night	after	this	arrest	,
在	这	中间	的	这	夜晚	后	这	逮捕	,

在这次逮捕事件发生后的半夜，

['pɪst(ə)l] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [wʌz; wəz]

pistol	shots	were	heard	coming	from	the	place	where	the	prisoner	was
手枪	镜头	是	听到	未来	从	这	地方	在哪里	这	囚犯	曾是

[kən'faɪnd] ,

confined	,
受限	,

从囚犯被关押的地方传来枪声。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ræn][aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bærəks] ,

and	when	the	soldiers	ran	out	from	their	barracks	,
和	什么时候	这	士兵	跑	出去	从	他们的	兵营	,

当士兵们跑出营房时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [vɛ'læskɛz] [ðæt] [ə; eɪ][mɑːb][hæd; həd]['broʊkən]['ɪntuː][ðə; ði]

they	were	informed	by	General	Velasquez	that	a	mob	had	broken	into	the
他们	是	知情的	经过	一般的	维拉斯奎兹	那	一个	暴民	有	破碎的	进入	这

['prɪzn] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .

prison	and	killed	the	prisoner	.
监狱	和	被杀	这	囚犯	.

维拉斯奎兹将军告知他们，一群暴徒闯入监狱，杀死了囚犯。

[ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] ['miːnwaɪl] ['gæðərd] [raʊnd] [ðə; ði] ['prɪzn] , [soʊ][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'restɪd]

A	crowd	had	meanwhile	gathered	round	the	prison	,	so	the	soldiers	arrested
一个	人群	有	同时	聚集	圆形的	这	监狱	,	所以	这	士兵	被捕

['evri] [wʌn][ɪn] [saɪt] ;

every	one	in	sight	;
每一个	一	在	视线	;

与此同时，监狱周围聚集了一大群人，于是士兵们把所有能看到的人都逮捕了；

[bʌt; bət] [wen] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli]

but	when	these	people	came	to	be	examined	they	were	found	to	be	only
但	什么时候	这些	人们	来了	到	是	检查	他们	是	成立	到	是	仅有的

['sɪtəznz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərɪŋ] ,

citizens	who	had	been	attracted	by	the	sound	of	the	firing	,
公民	WHO	有	到过	吸引	经过	这	声音	的	这	射击	,

但经检查，这些人只是被枪声吸引而来的普通市民。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] .

just	as	the	soldiers	had	been	.
只是	作为	这	士兵	有	到过	.

就像士兵们之前那样。

[ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd]['broʊkən]['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪl][ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæd; həd]

The	men	who	had	broken	into	the	jail	and	killed	the	prisoner	had
这	男人	WHO	有	破碎的	进入	这	监狱	和	被杀	这	囚犯	有

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared	.
消失	.

闯入监狱杀害囚犯的那些人已经不见了。

[ðə; ði] ['mætər] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [ə'suːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] ['kærəktər] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]

The	matter	had	by	this	assumed	such	a	suspicious	character	that	the	authorities
这	事情	有	经过	这	假定	这样的	一个	可疑的	特点	那	这	当局

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ə'rest] ['dʒen(ə)rəl] [vɛ'læskɛz] ,

decided	to	arrest	General	Velasquez	,
决定	到	逮捕	一般的	维拉斯奎兹	,

事情至此变得疑点重重，当局决定逮捕维拉斯奎兹将军。

[ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm][ʌn'tɪl] ['sʌmθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] .

and	hold	him	until	something	could	be	found	out	.
和	抓住	他	直到	某物	可以	是	成立	出去	.

把他扣留起来，直到查明真相。

[ə; eɪ] [fjuː] [in'kwaiəriz] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə]

A	few	inquiries	showed	that	the	General	and	the	man	who	had	tried	to
一个	很少	查询	显示	那	这	一般的	和	这	男人	WHO	有	尝试	到

[kɪl] ['prezɪdənt] ['diːˌæz, 'diːˌɑːz][wɜːr; wər][bəuθ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ,

kill	President	Diaz	were	both	connected	with	Guatemala	,
杀	总统	迪亚兹	是	两个都	连接	和	危地马拉	,

一些调查显示，这位将军和试图刺杀迪亚斯总统的那个人都与危地马拉有关联。

[ænd; ənd] ['membər] [ʌv; əv][sʌm; səm][sə'saɪəti][ðer; ðər] .

and	members	of	some	society	there	.
和	成员	的	一些	社会	那里	.

以及当地某个社团的成员。

[ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['streŋθnd] [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [ɪn]

This	suspicion	was	considerably	strengthened	when	the	General	was	found	dead	in
这	怀疑	曾是	相当	加强	什么时候	这	一般的	曾是	成立	死的	在

[hɪz; ɪz] ['prɪzn] ,

his	prison	,
他的	监狱	,

当将军被发现死在狱中时，这种怀疑更加强烈了。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][hɪz; ɪz] [ə'rest] .

the	morning	after	his	arrest	.
这	早晨	后	他的	逮捕	.

他被捕后的第二天早上。

['piːp(ə)l] [ðen] [sed] [ðæt] [bəuθ][men][wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [plɑːt] ,

People	then	said	that	both	men	were	concerned	in	the	great	plot	,
人们	然后	说	那	两个都	男人	是	担心的	在	这	伟大的	阴谋	,

人们随即说，这两个人都参与了这场巨大的阴谋。

[ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ][hæd; həd][daɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] .

and	that	both	had	died	rather	than	be	forced	to	confess	.
和	那	两个都	有	死亡	相当	比	是	强制	到	承认	.

两人都宁愿死也不愿被迫认罪。

[ɔːl]['meksɪkoʊ][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld][ænd; ənd] ['trʌbld] ['oʊvər] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] [ə'kɜːrəns] .

All	Mexico	is	very	much	puzzled	and	troubled	over	this	mysterious	occurrence	.
全部	墨西哥	是	非常	很多	困惑	和	麻烦	超过	这	神秘	发生	.

整个墨西哥都对这一神秘事件感到非常困惑和不安。

[ðə; ði] ['miːtiəraɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['seɪfli] ['lændɪd] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] [æt; ət][ðə; ði]

The	meteorite	has	been	safely	landed	,	and	is	now	on	the	dock	at	the
这	陨石	有	到过	安全	登陆	,	和	是	现在	在	这	码头	在	这

['brʊklɪn; 'brʊklən]['neɪvi] - [jɑːrd] ,

Brooklyn	Navy	-	Yard	,
布鲁克林	海军	-	院子	,

陨石已安全着陆，目前停放在布鲁克林海军造船厂的码头上。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [luː'tenənt] ['piːri] [di'saidz] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

where	it	is	to	remain	until	Lieutenant	Peary	decides	what	he	will	do	with	it	.
在哪里	它	是	到	保持	直到	中尉	皮里	决定	什么	他	将要	做	和	它	.

它将被暂时存放在那里，直到皮里中尉决定如何处置它。

[ɪn] [ə'pɪrəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smuːð] , [mʌd] - ['kʌlərd] [rɑːk] , [ðæt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['boʊldər] .

In	appearance	it	is	a	smooth	,	mud	-	colored	rock	,	that	looks	like	a	great	boulder	.
在	外貌	它	是	一个	光滑的	,	泥	-	有色	岩石	,	那	看起来	喜欢	一个	伟大的	巨石	.

外观上，它是一块光滑的泥色岩石，看起来像一块巨大的巨石。

[ðə; ði] ['miːtiəraɪt] [ɪz][ten] [fiːt] [lɔːŋ] , [eɪt] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd][sɪks] [fiːt] [θɪk] .

The	meteorite	is	ten	feet	long	,	eight	feet	wide	,	and	six	feet	thick	.
这	陨石	是	十	脚	长的	,	八	脚	宽的	,	和	六	脚	厚的	.

这块陨石长十英尺，宽八英尺，厚六英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] ['oʊvər] ['naɪnti] [tʌnz] .

It	weighs	over	ninety	tons	.
它	重量	超过	九十	吨	.

它的重量超过九十吨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['iːzi] ['mætər][tuː; tə][get] [ðɪs] [greɪt] [stoʊn][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][hoʊp] .

It	was	no	easy	matter	to	get	this	great	stone	on	board	the	Hope	.
它	曾是	不	简单的	事情	到	得到	这	伟大的	石头	在	木板	这	希望	.

将这块巨大的石头运上"希望号"可不是一件容易的事。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

It	lay	a	short	distance	from	the	shore	,
它	躺	一个	短的	距离	从	这	支撑	,

它位于离海岸不远的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪləz] [hæd; həd][tuː; tə][dræg][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

and	the	sailors	had	to	drag	it	to	the	water's	edge	.
和	这	水手们	有	到	拖	它	到	这	水的	边缘	.

水手们不得不把它拖到水边。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [hoʊp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['melvɪl] [beɪ] , [wer] [ðə; ði] ['miːtiəraɪt] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,

As	soon	as	the	Hope	arrived	in	Melville	Bay	,	where	the	meteorite	was	found	,
作为	很快	作为	这	希望	到达的	在	梅尔维尔	湾	,	在哪里	这	陨石	曾是	成立	,

"希望号"一抵达发现陨石的梅尔维尔湾，

[ðə; ði] [hoʊl] [kruː] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['ʃʌvlz] [ænd; ənd] ['pɪks] , [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd][bɪ'gæn]

the	whole	crew	,	armed	with	shovels	and	picks	,	went	ashore	and	began
这	所有的	全体人员	,	武装	和	铲子	和	精选	,	去	岸上	和	开始

[dɪgɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

digging	around	it	.
挖掘	大约	它	.

全体船员带着铁锹和镐头上岸，开始在它周围挖掘。

[ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv] [dɪgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv]

The	job	of	digging	it	out	of	the	frozen	ground	was	enough	to	have
这	工作	的	挖掘	它	出去	的	这	冷冻	地面	曾是	足够的	到	有

[dɪs'kɜːrɪdʒd] [ðiːz] [men][æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] .

discouraged	these	men	at	the	outset	.
灰心	这些	男人	在	这	开端	.

从冻土中挖出它这项艰巨的任务，从一开始就足以让这些人望而却步。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæf] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] , [ænd; ənd]['froʊz(ə)n]['sɑːlɪdli][tuː; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

It	was	half	covered	with	snow	,	and	frozen	solidly	to	the	surrounding
它	曾是	一半	涵盖	和	雪	,	和	冷冻	稳固地	到	这	周围

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

它一半被雪覆盖，并与周围的泥土牢牢冻结在一起。

[ðə; ði] ['seɪləz] [hæd; həd][tuː; tə][dɪg] [θruː] ['sev(ə)n] [fiːt] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['faɪnəli]

The	sailors	had	to	dig	through	seven	feet	of	frozen	ground	before	they	finally
这	水手们	有	到	挖	通过	七	脚	的	冷冻	地面	前	他们	最后

[riːtʃt] [ðə; ði] ['loʊər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtiəraɪt] ,

reached	the	lower	surface	of	the	meteorite	,
达到	这	降低	表面	的	这	陨石	,

水手们不得不挖开七英尺厚的冻土层，才最终到达陨石的下表面。

[ðen] [mɔːr] [dɪgɪŋ] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] , ['æftər][faɪv] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɑːrd][wɜːrk] ,

then	more	digging	followed	,	and	at	last	,	after	five	days	of	this	hard	work	,
然后	更多的	挖掘	随后	,	和	在	最后的	,	后	五	天	的	这	难的	工作	,

然后又是一番挖掘，最终，经过五天的辛勤工作，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [friː] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .

it	was	free	and	ready	to	be	moved	.
它	曾是	自由的	和	准备好	到	是	已搬	.

它空着，随时可以搬走。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [strɔːŋ] ['derɪks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

By	means	of	some	strong	derricks	which	they	had	brought	for	the	purpose	,
经过	方法	的	一些	强的	起重机	哪个	他们	有	带来	为了	这	目的	,

他们为此目的带来了一些强大的起重机，

[ðə; ði]['mɑːnstər][wʌz; wəz]['faɪnəli] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] ['drægd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	monster	was	finally	lifted	and	dragged	to	the	shore	.
这	怪物	曾是	最后	抬起	和	拖拽	到	这	支撑	.

最终，这只怪物被抬起来拖到了岸边。

[hɪr] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['derɪk] ,

Here	another	kind	of	derrick	,
这里	其他	种类	的	钻井架	,

这里还有另一种类型的起重机，

[meɪd] [laɪk] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['lɪftɪŋ] ['hevi] ['gʌnz][ɑːn] [bɔːrd] [ʃɪp] ,

made	like	those	that	are	used	for	lifting	heavy	guns	on	board	ship	,
制成	喜欢	那些	那	是	用过的	为了	举重	重的	枪支	在	木板	船	,

其构造类似于用于在船上吊装重型火炮的那些装置。

[wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]['met(ə)l][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['lɪftɪd] [ænd; ənd]

was	brought	into	service	,	and	the	mass	of	metal	was	slowly	lifted	and
曾是	带来	进入	服务	,	和	这	大量的	的	金属	曾是	缓慢地	抬起	和

['loʊɝd] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊld] .

lowered	into	the	hold	.
降低	进入	这	抓住	.

投入使用后，这堆金属被缓缓地吊起并放入船舱。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪtnd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðɪs]

The	ship	had	been	lightened	as	much	as	possible	to	make	room	for	this
这	船	有	到过	轻度	作为	很多	作为	可能的	到	制作	房间	为了	这

[ɪ'nɔːrməs] [weɪt] ,

enormous	weight	,
巨大的	重量	,

为了腾出空间容纳这巨大的重量，船体已经尽可能地减轻了重量。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]['ves(ə)l][wʌz; wəz] [sʌŋk] [mʌtʃ] [tuː] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər] ['seɪfti]

but	for	all	that	the	vessel	was	sunk	much	too	deep	in	the	water	for	safety
但	为了	全部	那	这	血管	曾是	沉没	很多	也	深的	在	这	水	为了	安全

[wen] [ʃiː; ʃi]['faɪnəli] ['stɑːrtɪd][ɑːn][hɜːr; hər] ['hoʊmwərd] ['dʒɜːrni] .

when	she	finally	started	on	her	homeward	journey	.
什么时候	她	最后	开始	在	她	回家	旅行	.

但尽管如此，当这艘船最终开始返航时，它沉入的水域太深，已经无法保证安全。

['saɪəntɪsts] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtiəraɪt] [ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['met(ə)l] ,

Scientists	say	that	the	meteorite	is	a	mass	of	metal	,
科学家	说	那	这	陨石	是	一个	大量的	的	金属	,

科学家称这块陨石是一块金属块。

[ænd; ənd][ɪz] ['præktɪkli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] ['ɑːrmər] [juːst] [fɔːr; fər]

and	is	practically	composed	of	material	similar	to	the	steel	armor	used	for
和	是	几乎	由	的	材料	相似的	到	这	钢	盔甲	用过的	为了

['ɑːrmər] - [pleɪts] .

armor	-	plates	.
盔甲	-	盘子	.

它实际上由类似于装甲板所用钢制装甲的材料制成。

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['miːtiəraɪt] ['evər] [dɪ'skʌvərd] .

All	are	agreed	that	it	is	the	largest	meteorite	ever	discovered	.
全部	是	同意	那	它	是	这	最大	陨石	曾经	发现	.

所有人都一致认为这是迄今为止发现的最大陨石。

[luː'tenənt] ['piːri] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɛskɪˌmoʊz] ,

Lieutenant	**Peary**	**also**	**brought**	**back**	**with**	**him**	**a**	**party**	**of**	**Esquimaux**	**,**
中尉	皮里	还	带来	后退	和	他	一个	派对	的	爱斯基摩人	,

皮里中尉还带回了一队爱斯基摩人。

[huː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] ['bɪldɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrktɪk] [ɪg'zɪbɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]

who	**are**	**to**	**spend**	**the**	**winter**	**building**	**an**	**Arctic**	**exhibit**	**for**	**the**	**Natural**
WHO	是	到	花费	这	冬天	建筑	一个	北极	展览	为了	这	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] [mju'ziːəm] .

History	**Museum**	**.**
历史	博物馆	.

他们将利用冬季时间为自然历史博物馆建造北极展览。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [brɔːt] [bæk] [baɪ] ['mɪstər] . ['piːri] .

The	**materials**	**they**	**will**	**use**	**have**	**all**	**been**	**brought**	**back**	**by**	**Mr**	**.**	**Peary**	**.**
这	材料	他们	将要	使用	有	全部	到过	带来	后退	经过	先生	.	皮里	.

他们将要使用的材料都是皮尔里先生带回来的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [siːn] [wɪtʃ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɪn] [ðer; ðər] ['næʃ(ə)nəl]

They	**are**	**to**	**build**	**a**	**little**	**scene**	**which**	**will**	**show**	**the**	**Esquimaux**	**in**	**their**	**national**
他们	是	到	建造	一个	小的	场景	哪个	将要	展示	这	爱斯基摩人	在	他们的	国家的

['kɑːstuːm] ,

costume	**,**
戏服	,

他们将搭建一个小场景，展示身着民族服装的爱斯基摩人。

['ɑːkjupaɪd] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪpɪk(ə)l] ['ɑːrktɪk] [ɪm'plɔɪmənt] .

occupied	**in**	**some**	**of**	**the**	**typical**	**Arctic**	**employments**	**.**
占领	在	一些	的	这	典型的	北极	就业	.

从事一些典型的北极工作。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ðæt] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [wɪl] [biː; bi] ['mɑːdəld] ['æftər] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz]

The	**figures**	**that**	**will**	**illustrate**	**these**	**pictures**	**will**	**be**	**modelled**	**after**	**the**	**Esquimaux**
这	数据	那	将要	阐明	这些	图片	将要	是	建模	后	这	爱斯基摩人

[ðəm'selvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

这些图画中出现的人物将以爱斯基摩人为原型。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sɪks] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrti] [brɔːt] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊp] — [θriː] [men] ,

There	**are**	**six**	**Esquimaux**	**in**	**the**	**party**	**brought**	**back**	**on**	**the**	**Hope**	**—**	**three**	**men**	**,**
那里	是	六	爱斯基摩人	在	这	派对	带来	后退	在	这	希望	—	三	男人	,

“希望号”带回的队伍中有六名爱斯基摩人——三名男子，

[ə; eɪ] ['wʊmən] , [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɜːrl] .

a	**woman**	**,**	**a**	**boy**	**,**	**and**	**a**	**girl**	**.**
一个	女士	,	一个	男生	,	和	一个	女孩	.

一名女子、一名男孩和一名女孩。

[ðeɪ] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'laɪk] , [wer] ['traʊzərz] [ʌv; əv] ['poʊlər] - [ber] [skɪnz] , ['siːlskɪn] [koʊts] ,

They	**,**	**men**	**and**	**women**	**alike**	**,**	**wear**	**trousers**	**of**	**polar**	**-**	**bear**	**skins**	**,**	**sealskin**	**coats**	**,**
他们	,	男人	和	女性	同样	,	穿	裤子	的	极性	-	熊	皮肤	,	海豹皮	外套	,

['mɔkəsɪnz] [meɪd] [frʌm; frəm] [tænd] ['siːlˌskɪnz] ,

moccasins	**made**	**from**	**tanned**	**sealskins**	**,**
鹿皮鞋	制成	从	晒黑的	海豹皮	,

他们，无论男女，都穿着北极熊皮裤、海豹皮大衣和鞣制海豹皮制成的鹿皮鞋。

[ænd; ənd] [fɜːr] [hʊdz] .

and	**fur**	**hoods**	**.**
和	毛皮	引擎盖	.

还有毛皮兜帽。

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

To	make	them	more	comfortable	,
到	制作	他们	更多的	舒服的	,

为了让他们更舒适，

[luː'tenənt] ['piːri] [hæd; həd] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɪtʃ] [ə; eɪ][tent][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]

Lieutenant	Peary	had	allowed	them	to	pitch	a	tent	for	themselves	on	the
中尉	皮里	有	允许	他们	到	沥青	一个	帐篷	为了	他们自己	在	这

[dek] ,

deck	,
甲板	,

皮尔里中尉允许他们在甲板上搭帐篷。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔːr] ['feɪvərɪt]

and	here	the	family	was	established	,	in	company	with	their	four	favorite
和	这里	这	家庭	曾是	已确立的	,	在	公司	和	他们的	四	最喜欢的

[dɔːgz] ,

dogs	,
狗	,

一家人就此安家，与他们最爱的四只狗狗相伴。

[frʌm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][biː; bi]['pɑːrtɪd] .

from	whom	they	could	not	bear	to	be	parted	.
从	谁	他们	可以	不是	熊	到	是	分手了	.

他们无法忍受与他们分离。

[ðiːz] [dɔːgz][ɑːr; ər] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði]['poʊlər]['riːdʒənz] .

These	dogs	are	very	useful	in	the	polar	regions	.
这些	狗	是	非常	有用	在	这	极性	地区	.

这些犬只在极地地区非常有用。

[ðeɪ] [kæn; kən] [drɔː] [sledʒ] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] ,

They	can	draw	sledges	over	the	ice	,
他们	能	画	雪橇	超过	这	冰	,

他们可以拉着雪橇在冰面上滑行，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['wɔːrmər] [k'laɪməts] [juːz]

and	are	used	by	the	natives	much	as	the	people	of	warmer	climates	use
和	是	用过的	经过	这	本地人	很多	作为	这	人们	的	更温暖	气候	使用

['hɔːrsɪz] .

horses	.
马匹	.

当地人使用它们的方式，就像气候温暖地区的人们使用马匹一样。

[luː'tenənt] ['piːri] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][sʌm; səm]['relɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət]

Lieutenant	Peary	also	brought	back	with	him	some	relics	of	the	unfortunate
中尉	皮里	还	带来	后退	和	他	一些	遗物	的	这	不幸

['griːli] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['riːdʒənz][ɪn] - ,

Greely	expedition	which	went	to	the	Arctic	regions	in	1881	,
格里利	远征	哪个	去	到	这	北极	地区	在	-	,

皮里中尉还带回了一些不幸的格里利探险队的遗物，该探险队于 1881 年前往北极地区。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] .

to	establish	an	observation	station	for	our	Government	.
到	建立	一个	观察	车站	为了	我们的	政府	.

为我国政府建立一个观察站。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][nɑːn] - [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ɪk'spektɪd] [sə'plaɪz] , [ðə; ði] ['griːli] ['pɑːrti] ['sʌfərd] [ðə; ði]

Owing	to	the	non	-	arrival	of	expected	supplies	,	the	Greely	party	suffered	the
欠款	到	这	非	-	到达	的	预期的	补给品	,	这	格里利	派对	遭受	这

[moʊst]['terəb(ə)l] ['hɑːdʃɪps] ,

most	terrible	hardships	,
最多	糟糕的	艰辛	,

由于预期的物资未能运抵，格里一行人遭受了极其可怕的苦难。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['reskjuːd] [æt; ət] [keɪp] ['sæbain][ɪn] - [lænd][ɪn] - ,

and	was	eventually	rescued	at	Cape	Sabine	in	Grinnel	Land	in	1883	,
和	曾是	最终	获救	在	岬	萨宾	在	-	土地	在	-	,

最终于 1883 年在格林内尔地的萨宾角获救。

['æftər] [ˌeɪ'tiːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][hæd; həd] ['perɪʃt] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgər] .

after	eighteen	of	the	party	had	perished	from	cold	and	hunger	.
后	十八	的	这	派对	有	遇难	从	寒冷的	和	饥饿	.

队伍中已有十八人因饥寒交迫而丧生。

['griːli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , ['æftər][hɪz; ɪz]['reskjuː] , [wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði]

Greely	established	the	station	,	and	,	after	his	rescue	,	was	raised	to	the
格里利	已确立的	这	车站	,	和	,	后	他的	救援	,	曾是	提高	到	这

[ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ,

rank	of	general	,
秩	的	一般的	,

格里利建立了该站点，获救后被晋升为将军。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ə'pɔɪntmənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɜːrvɪsɪz] .

and	was	given	a	special	government	appointment	for	his	services	.
和	曾是	给定	一个	特别的	政府	预约	为了	他的	服务	.

并因其贡献而被授予政府特别职务。

[wen] [luː'tenənt] ['piːri] [ə'raɪvd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

When	Lieutenant	Peary	arrived	in	New	York	,
什么时候	中尉	皮里	到达的	在	新的	约克	,

皮尔里中尉抵达纽约时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] ['weðər] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˌɑːn'dreɪ][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ]

he	was	asked	whether	he	thought	that	Andrée	had	been	able	to	reach
他	曾是	问	无论	他	想法	那	安德烈	有	到过	有能力的	到	抵达

[ðə; ði][poʊl][ɪn][hɪz; ɪz] [bə'luːn] .

the	Pole	in	his	balloon	.
这	极	在	他的	气球	.

有人问他是否认为安德烈乘坐热气球到达了北极。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] .

He	said	that	he	feared	it	had	not	been	possible	for	him	to	do	so	.
他	说	那	他	害怕	它	有	不是	到过	可能的	为了	他	到	做	所以	.

他说，他担心自己可能无法做到这一点。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] , [ðə; ði]['waɪndz][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'feɪvərəbl] [ɔːl] ['sʌmər] ,

According	to	all	he	could	hear	,	the	winds	had	been	unfavorable	all	summer	,
根据	到	全部	他	可以	听到	,	这	风	有	到过	不利	全部	夏天	,

据他所听到的，整个夏天风向都不利于比赛。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [wɜːr; wər] [ðæt] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɪn][æn; ən] ['ɑːpəzɪt]

and	the	chances	were	that	the	adventurer	had	been	carried	in	an	opposite
和	这	机会	是	那	这	冒险家	有	到过	携带	在	一个	对面的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] .

direction	to	the	one	he	had	intended	to	take	.
方向	到	这	一	他	有	故意的	到	拿	.

冒险者很可能被带到了与他原本打算去的方向相反的方向。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['reskju:d][ænd; ənd]['evər] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ə'gen]

In	regard	to	his	being	rescued	and	ever	reaching	the	land	of	the	living	again
在	看待	到	他的	存在	获救	和	曾经	到达	这	土地	的	这	活的	再次

,

,

,

至于他是否能够获救并重返人间，

[lu:'tenənt] ['pi:ri] [sed] [hi:; hi] [fɪrd] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [wɜ:r; wər] ['veri] [slaɪt] .

Lieutenant	Peary	said	he	feared	the	chances	were	very	slight	.
中尉	皮里	说	他	害怕	这	机会	是	非常	轻微	.

皮里中尉说，他担心成功的机会非常渺茫。

[ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [bə'lu:n] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] .

It	all	depended	on	the	place	where	the	balloon	had	descended	.
它	全部	取决于	在	这	地方	在哪里	这	气球	有	下降	.

这一切都取决于气球降落的地点。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['fɔ:lən] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['spits,bə:gən] ,

If	it	had	fallen	north	of	Spitzbergen	,
如果	它	有	倒下	北	的	斯匹次卑尔根	,

如果它落入斯匹次卑尔根岛以北，

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['evər][bi:; bi] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ə'gen] ; [ɪf] , [haʊ'evər] ,

it	seemed	unlikely	that	he	would	ever	be	heard	of	again	;	if	,	however	,
它	似乎	不太可能	那	他	会	曾经	是	听到	的	再次	;	如果	,	然而	,

他似乎不太可能再被人听到消息了；然而，如果.....

[ðə; ði]['waɪndz][hæd; həd] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:] ['saʊθwərd] , [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən]['refju:dʒ][ɑ:n][æn; ən]

the	winds	had	carried	it	southward	,	he	might	have	taken	refuge	on	an
这	风	有	携带	它	向南	,	他	可能	有	已采取	避难所	在	一个

[aɪs] - [pæk] ,

ice	-	pack	,
冰	-	盒	,

风把它吹向南方，他可能躲到了冰原上。

[ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] ['floʊtɪd] ['saʊθwərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['reskju:d] .

and	would	be	floated	southward	with	it	,	and	eventually	rescued	.
和	会	是	漂浮	向南	和	它	,	和	最终	获救	.

它将被一起顺流而下，最终获救。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['nænsn] , [ɪn][hɪz; ɪz]['ri:s(ə)nt] ['feɪməs] ['vɔɪɪdʒ] ,

Dr	.	Nansen	,	in	his	recent	famous	voyage	,
博士	.	南森	,	在	他的	最近的	著名的	航程	,

南森博士在他最近著名的航行中，

[pru:vd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['kɜ:rənt] ['floʊɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['poʊlər] [si:] .

proved	that	there	is	a	strong	current	flowing	across	the	Polar	Sea	.
已证实	那	那里	是	一个	强的	当前的	流动	穿过	这	极性	海	.

事实证明，极地海域存在一股强劲的洋流。

[baɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðɪs] ,

By	following	this	,
经过	下列的	这	,

按照这个方法，

[ə; eɪ] [ʃɪp] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['kærid] [frʌm; frəm][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rktɪk]['oʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

a	ship	could	be	carried	from	one	side	of	the	Arctic	Ocean	to	the	other	.
一个	船	可以	是	携带	从	一	边	的	这	北极	海洋	到	这	其他	.

一艘船可以从北冰洋的一端运到另一端。

[wen] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['nænsn] [went] [nɔ:rθ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][hoʊp][tu:; tə][get][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

When	Dr	.	Nansen	went	north	it	was	his	hope	to	get	his	ship	,
什么时候	博士	.	南森	去	北	它	曾是	他的	希望	到	得到	他的	船	,

南森博士北上的目的是为了找到他的船。

[ðə; ði][fræm] , ['ɪntu:][ðə; ði] [pæk] , [ɔ:r] [rʌf] [aɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kɜ:rənt] ,

the	Fram	,	into	the	pack	,	or	rough	ice	that	was	being	carried	along	in	this	current	,
这	框架	,	进入	这	盒	,	或者	粗糙的	冰	那	曾是	存在	携带	沿着	在	这	当前的	,

弗拉姆进入了被水流裹挟的浮冰或粗糙冰层中，

[ænd; ənd][drɪft][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][poʊl] .

and	drift	with	it	across	the	Pole	.
和	漂移	和	它	穿过	这	极	.

然后随它漂过极地。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [sək'si:d] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][poʊl] ,

He	did	not	succeed	in	reaching	the	Pole	,
他	做过	不是	成功	在	到达	这	极	,

他未能到达极点。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [dɪd][drɪft] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['poʊlər] [si:] [ɪg'zæktli][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]

but	his	ship	did	drift	across	the	Polar	Sea	exactly	as	he	had
但	他的	船	做过	漂移	穿过	这	极性	海	确切地	作为	他	有

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [du:] .

supposed	it	would	do	.
据称	它	会	做	.

但他的船确实像他预想的那样漂过了极地海。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['mɪstər] . ['pɪriz] [bɪ'li:f] [ðæt] [ɪf] [ˌɑ:n'dreɪ][gets][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [pæk] - [aɪs] ,

It	is	Mr	.	Peary's	belief	that	if	Andrée	gets	on	to	the	pack	-	ice	,
它	是	先生	.	皮里氏	信仰	那	如果	安德烈	获得	在	到	这	盒	-	冰	,

皮尔里先生认为，如果安德烈登上浮冰，

[hi:; hi] [meɪ] [drɪft] ['saʊθwərd] [æz; əz]['nænsn][dɪd] .

he	may	drift	southward	as	Nansen	did	.
他	可能	漂移	向南	作为	南森	做过	.

他可能会像南森一样向南漂泊。

['mɪstər] . ['pi:ri] [dʌz] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] ['kærid] [baɪ][ˌɑ:n'dreɪ][kʊd; kəd]

Mr	.	Peary	does	not	believe	that	any	of	the	pigeons	carried	by	Andrée	could
先生	.	皮里	做	不是	相信	那	任何	的	这	鸽子	携带	经过	安德烈	可以

[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['ɑ:rktɪk][koʊld] ,

live	in	the	Arctic	cold	,
居住	在	这	北极	寒冷的	,

皮尔里先生不相信安德烈携带的任何鸽子都能在北极的严寒中生存。

[ænd; ənd][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][flai] ['saʊθwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

and	be	able	to	fly	southward	with	a	message	.
和	是	有能力的	到	飞	向南	和	一个	信息	.

并能够带着信息向南飞行。

[ðə; ði] [fæstɪst] ['oʊʃ(ə)n] ['vɔɪɪdʒ] [ɑ:n]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

The	fastest	ocean	voyage	on	record	has	just	been	made	by	the	magnificent
这	最快	海洋	航程	在	记录	有	只是	到过	制成	经过	这	壮丽

[nɔ:rθ] ['dʒɜ:rmən] [lɔɪd] ['sti:mər] ,

North	German	Lloyd	steamer	,
北	德语	劳埃德	汽船	,

宏伟的北德意志劳埃德号蒸汽船刚刚创造了有史以来最快的远洋航行纪录。

['kaɪzər]['vilhelm,'wil-][ðə; ði] [greɪt] .

Kaiser	Wilhelm	the	Great	.
凯撒	威廉	这	伟大的	.

德皇威廉大帝。

[ðə; ði] [spiːd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz][ˌhɪðər'tuː] [bɪn] [held][baɪ][ðə; ði][luː'keinjə] ,

The	speed	record	has	hitherto	been	held	by	the	Lucania	,
这	速度	记录	有	迄今为止	到过	握住	经过	这	卢卡尼亚	,

此前，速度纪录一直由卢卡尼亚保持。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm] ['kwiːnztaʊn] [tuː; tə]['sændi] [hʊk] [ɪn][faɪv] [deɪz] [ænd; ənd]['sev(ə)n]

which	made	the	trip	from	Queenstown	to	Sandy	Hook	in	five	days	and	seven
哪个	制成	这	旅行	从	皇后镇	到	沙	钩	在	五	天	和	七

['aʊərz] ,

hours	,
小时	,

它用了五天七小时的时间完成了从皇后镇到桑迪胡克的旅程。

[bʌt; bət] [ðæt] [greɪt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['biːtn] .

but	that	great	record	has	now	been	beaten	.
但	那	伟大的	记录	有	现在	到过	被打败	.

但这项伟大的纪录现在已经被打破了。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nuː] ['dʒɜːrmən] ['stiːmər] ['trævlz] ,

At	the	rate	at	which	the	new	German	steamer	travels	,
在	这	速度	在	哪个	这	新的	德语	汽船	旅行	,

按照这艘新型德国轮船的航行速度，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][ɪn] [fɔːr] [deɪz] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn]['aʊərz] .

she	can	make	the	trip	in	four	days	and	twenty	-	one	hours	.
她	能	制作	这	旅行	在	四	天	和	二十	-	一	小时	.

她可以在四天二十一小时内完成这段旅程。

[ðə; ði]['kaɪzər]['vilhelm,'wil-] [dʌz] [nɑːt] , [haʊ'evər] , ['træv(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [ruːt] [frʌm; frəm]

The	Kaiser	Wilhelm	does	not	,	however	,	travel	over	the	shorter	route	from
这	凯撒	威廉	做	不是	,	然而	,	旅行	超过	这	较短	路线	从

['kwiːnztaʊn] ,

Queenstown	,
皇后镇	,

然而，"威廉皇帝号"列车并不走从皇后镇出发的较短路线。

[bʌt; bət] [kʌmz] [ðə; ði][lɔːŋgər] [wei] , [frʌm; frəm] [saʊ'hæmptən] .

but	comes	the	longer	way	,	from	Southampton	.
但	来	这	更长	方式	,	从	南安普顿	.

但它是从南安普顿出发，路途更远。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðɪs] [trɪp][ɪn][faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] ['twenti] ['aʊərz] ,

She	made	this	trip	in	five	days	and	twenty	hours	,
她	制成	这	旅行	在	五	天	和	二十	小时	,

她用了五天二十个小时完成了这次旅行。

['biːtɪŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [baɪ] [tuː] ['aʊərz][ɔːl][bʌt; bət][faɪv] ['mɪnɪts] ,

beating	the	St	.	Paul	by	two	hours	all	but	five	minutes	,
殴打	这	英石	.	保罗	经过	二	小时	全部	但	五	分钟	,

比圣保罗号快了两个小时，只差五分钟。

[ænd; ənd][ɑːn][hɜːr; hər][rɪ'tɜːrn][trɪp] [biːt] [hɜːr; hər][oʊn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][baɪ] [ˌθɜːr'tiːn] ['aʊərz] .

and	on	her	return	trip	beat	her	own	record	by	thirteen	hours	.
和	在	她	返回	旅行	打	她	自己的	记录	经过	十三	小时	.

返程途中，她打破了自己的纪录，用时比原纪录短了13个小时。

[boʊt] - ['bɪldərz] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['stiːmər] ,

Boat	-	builders	are	very	enthusiastic	over	the	speed	of	the	new	steamer	,
船	-	建筑商	是	非常	热情的	超过	这	速度	的	这	新的	汽船	,

造船商们对新型蒸汽船的速度非常兴奋。

[ænd; ənd] [dɪ'kler] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] [wen] ['boʊts] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [wɪtʃ]

and	declare	that	it	is	only	a	matter	of	time	when	boats	will	be	built	which
和	宣布	那	它	是	仅有的	一个	事情	的	时间	什么时候	船	将要	是	建造	哪个

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪn] [fɔːr] [deɪz] .

will	make	the	trip	across	the	ocean	in	four	days	.
将要	制作	这	旅行	穿过	这	海洋	在	四	天	.

并宣称，建造出能在四天内横渡大洋的船只只是时间问题。

[ðə; ði]['kaɪzər]['vilhelm,'wil-] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fliːt] ['ves(ə)l] , [ɪz] ['bjuːtɪfli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər]

The	Kaiser	Wilhelm	,	besides	being	such	a	fleet	vessel	,	is	beautifully	arranged	for
这	凯撒	威廉	,	除了	存在	这样的	一个	舰队	血管	,	是	非常漂亮	安排	为了

[ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] ['pæsndʒəɹ] ,

the	comfort	of	passengers	,
这	舒适	的	乘客	,

“威廉皇帝”号不仅是一艘强大的舰队舰艇，而且内部布置精美，充分考虑了乘客的舒适度。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] [ʃɪp] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

and	is	considered	a	model	ship	in	every	respect	.
和	是	经过考虑的	一个	模型	船	在	每一个	尊重	.

它被认为是各方面都堪称典范的船舶。

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['eɪdʒənts][wɜːr; wər][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [faɪn] [ʃɪp] ,

The	New	York	agents	were	so	proud	of	their	fine	ship	,
这	新的	约克	代理人	是	所以	自豪的	的	他们的	美好的	船	,

纽约的代理人对他们的这艘漂亮的船感到非常自豪。

[ðæt] [ɑːn][hɜːr; hər][ə'raɪv(ə)l] [hɪr] ['æftər][hɜːr; hər][fɜːrst][trɪp] ,

that	on	her	arrival	here	after	her	first	trip	,
那	在	她	到达	这里	后	她	第一的	旅行	,

她第一次旅行结束后抵达这里时，

[ðeɪ] ['ɪʃuːd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ˌɪnvi'teiʃənz] [tuː; tə]['piːp(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər][æt; ət][hɜːr; hər] [dɑːk] [ɪn]

they	issued	numbers	of	invitations	to	people	to	visit	her	at	her	dock	in
他们	发布	数字	的	邀请函	到	人们	到	访问	她	在	她	码头	在

['hoʊboʊkən] .

Hoboken	.
霍博肯	.

他们向人们发出了许多邀请函，邀请他们到霍博肯的码头去拜访她。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ri'spɔndid] [ɪn] [sʌtʃ] [væst] ['nʌmbərz] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːks] [wɜːr; wər] [θrɔŋd] ,

The	people	responded	in	such	vast	numbers	that	the	docks	were	thronged	,
这	人们	回应	在	这样的	广阔的	数字	那	这	码头	是	熙熙攘攘	,

人们响应号召，人数之多，使得码头人山人海。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] [prɪ'vent]

and	the	assistance	of	the	police	had	to	be	called	in	to	prevent
和	这	协助	的	这	警察	有	到	是	称为	在	到	防止

['æksədənts] .

accidents	.
事故	.

不得不请求警方协助以防止事故发生。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neɪv(ə)l] [rɪ'vjuː] [æt; ət] ['spɪtˌhɛd] , [ɪn][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

At	the	time	of	the	great	naval	review	at	Spithead	,	in	celebration	of	the
在	这	时间	的	这	伟大的	海军	审查	在	喷火头	,	在	庆典	的	这

['kwiːnz] ['dʒuːbɪli:; ˌdʒuːbɪ'liː] ,

Queen's	jubilee	,
女王大学	禧年	,

在斯皮特黑德举行盛大海军阅兵式，庆祝女王登基禧年之际，

[ðə; ði] [tuːˈtɑːnɪk] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [stɑːr] [laɪn] ,

the	Teutonic	,	of	the	White	Star	line	,
这	条顿	,	的	这	白色的	星星	线	,

白星航运公司的条顿号

[wʌz; wəz] [kɔːld] [ɑːn] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈvjuː] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [rɪˈzɜːrv] .

was	called	on	to	take	part	in	the	review	as	one	of	the	naval	reserve	.
曾是	称为	在	到	拿	部分	在	这	审查	作为	一	的	这	海军	预订	.

作为海军预备役人员之一，我被召集参加此次检阅。

[wiː; wi] [toʊld] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [peɪdʒ] [wʌn] , - .

We	told	you	about	it	on	page	1	,	086	.
我们	讲述	你	关于	它	在	页	1	,	-	.

我们在第 1 页第 086 页告诉过你。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈæktɪv] [steps] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈneɪv(ə)l] [rɪˈzɜːrv] .

Our	country	is	also	taking	active	steps	to	secure	a	good	naval	reserve	.
我们的	国家	是	还	采取	积极的	步骤	到	安全的	一个	好的	海军	预订	.

我国也在积极采取措施，确保拥有强大的海军后备力量。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈfɔːrti] - [tuː] [ˈves(ə)lz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈneɪvi] [lɪst] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

At	the	present	time	there	are	forty	-	two	vessels	on	the	navy	list	which	could
在	这	展示	时间	那里	是	四十	-	二	船只	在	这	海军	列表	哪个	可以

[biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [wɔːr] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .

be	used	for	war	purposes	in	time	of	need	.
是	用过的	为了	战争	目的	在	时间	的	需要	.

目前海军名册上有 42 艘舰艇，可在需要时用于战争目的。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [jet] [ˈlɑːrdʒər] ,

To	make	the	number	yet	larger	,
到	制作	这	数字	然而	更大的	,

为了使数字更大，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [hæz; həz] [kɔːld] [əˈpɑːn] [ɔːl] [ˈoʊnərz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [sˈtiːməz] [ænd; ənd] [stiːm] [jɑːt]

the	Government	has	called	upon	all	owners	of	large	steamers	and	steam	yachts
这	政府	有	称为	之上	全部	所有者	的	大的	蒸汽船	和	蒸汽	游艇

[tuː; tə] [gɪv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈves(ə)lz] ,

to	give	information	of	the	size	and	strength	of	their	vessels	,
到	给	信息	的	这	尺寸	和	力量	的	他们的	船只	,

政府已要求所有大型蒸汽船和蒸汽游艇的船东提供其船舶的尺寸和强度信息。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [lɪst] .

so	that	they	can	be	added	to	the	reserve	list	.
所以	那	他们	能	是	额外	到	这	预订	列表	.

以便将他们添加到候补名单中。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [əˈveɪləb(ə)l] [ˈves(ə)lz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [faɪn] [jɑːt] [ðæt]

There	should	be	a	good	many	available	vessels	among	the	many	fine	yachts	that
那里	应该	是	一个	好的	许多	可用的	船只	之中	这	许多	美好的	游艇	那

[seɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɔːtərz] .

sail	our	waters	.
帆	我们的	水	.

在我们水域航行的众多精美游艇中，应该有不少船只可供使用。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈneɪʃ(ə)n] [ɪkˈstriːmli] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈjɑːtɪŋ] ,

We	are	as	a	nation	extremely	fond	of	yachting	,
我们	是	作为	一个	国家	极其	喜爱	的	游艇	,

我们国家非常喜爱游艇运动。

[ænd; ənd] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [ˈwelθi] [mæn] [wiː; wi] [hæv; həv] [pəˈzesiz] [ə; eɪ] [krɑːft] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] .

and	almost	every	wealthy	man	we	have	possesses	a	craft	of	some	kind	.
和	几乎	每一个	富裕	男人	我们	有	拥有	一个	工艺	的	一些	种类	.

几乎每个富人都掌握一门手艺。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [jɑːt] [ɑːr; ər] ['mɒdlz] [ʌv; əv] [bɪld] [ænd; ənd] [spiːd] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk]

Many	of	these	yachts	are	models	of	build	and	speed	,	and	should	make
许多	的	这些	游艇	是	模型	的	建造	和	速度	,	和	应该	制作

['eksələnt] ['gʌnboʊt] .

excellent	gunboats	.
出色的	炮艇	.

这些游艇中有很多都是建造和速度方面的典范，应该可以改装成优秀的炮艇。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪps] [ə'veɪləb(ə)l]

Some	people	have	supposed	that	this	inquiry	into	the	ships	available
一些	人们	有	据称	那	这	询问	进入	这	船舶	可用的

[fɔːr; fər] [wɔːr] ['sɜːrvɪs] [mʌst; məst] [miːn] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [speɪn] ,

for	war	service	must	mean	that	we	are	about	to	fight	Spain	,
为了	战争	服务	必须	意思是	那	我们	是	关于	到	斗争	西班牙	,

有些人认为，这次对可用于战争的舰船进行调查，一定意味着我们即将与西班牙开战。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [mɪ'steɪkən] .

but	they	are	entirely	mistaken	.
但	他们	是	完全	错误	.

但他们完全错了。

[ðə; ði] ['neɪvi] [dɪ'pɑːrtmənt] [hæz; həz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['neɪvi] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['wiːkəst] [pɔɪnt] ,

The	Navy	Department	has	realized	that	our	navy	is	our	weakest	point	,
这	海军	部门	有	已实现	那	我们的	海军	是	我们的	最弱	观点	,

海军部已经意识到，我们的海军是我们最薄弱的环节。

[ænd; ənd] [ɪz] ['duːɪŋ] [ɪts] [best] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [nɑːt]

and	is	doing	its	best	to	get	it	into	such	a	fine	condition	that	we	need	not
和	是	正在做	它是	最好的	到	得到	它	进入	这样的	一个	美好的	状况	那	我们	需要	不是

[fɪr] ['eni] [foʊ] ['iːðər] [ɑːn] [lænd] [ɔːr] [siː] .

fear	any	foe	either	on	land	or	sea	.
害怕	任何	敌人	任何一个	在	土地	或者	海	.

并正在尽最大努力使它达到最佳状态，使我们不必害怕陆地或海上的任何敌人。

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] ['prɑːvɜːrb] [wɪtʃ] [sez] , " [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [wɔːr] ,

There	is	an	old	proverb	which	says	,	"	In	times	of	peace	prepare	for	war	,
那里	是	一个	老的	谚语	哪个	说道	,	"	在	时代	的	和平	准备	为了	战争	,

有一句古老的谚语说："和平时期要做好战争准备。"

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['eksələnt] ['prɑːvɜːrb] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

"	and	a	very	excellent	proverb	it	is	.
"	和	一个	非常	出色的	谚语	它	是	.

这是一句非常好的谚语。

[ðə; ði] ['neɪvi] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [moʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [mɔːr] ['siːmən] [tuː; tə] [mæn] [ɪts]

The	Navy	Department	is	also	most	anxious	to	secure	more	seamen	to	man	its
这	海军	部门	是	还	最多	焦虑的	到	安全的	更多的	海员	到	男人	它是

['ves(ə)lz] ,

vessels	,
船只	,

海军部也迫切需要招募更多水手来驾驶舰艇。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] [end] [ɪz] ['oʊpənɪŋ] [rɪ'kruːtɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ænd; ənd] [θruː'aʊt]

and	to	that	end	is	opening	recruiting	offices	in	Chicago	and	throughout
和	到	那	结尾	是	开幕	招聘	办公室	在	芝加哥	和	自始至终

[ðə; ði] [west] .

the	West	.
这	西方	.

为此，该公司正在芝加哥和整个西部地区开设招聘办事处。

[wiː; wi] [niːd] [mɔːr] ['seɪləz] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɑːfəsərz][tuː; tə]['prɑːpərli] [fɪt] [aʊt]['aʊər; ɑːr]['neɪvi] ,

We	need	more	sailors	and	more	officers	to	properly	fit	out	our	navy	,
我们	需要	更多的	水手们	和	更多的	警官	到	适当地	合身	出去	我们的	海军	,

我们需要更多的水兵和军官来完善我们的海军装备。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['ɜːrnɪst] ['efərts] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm] .

and	the	department	is	making	earnest	efforts	to	secure	them	.
和	这	部门	是	制作	认真	努力	到	安全的	他们	.

该部门正在认真努力确保它们的安全。

[wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [ʃɔːrt] - ['hændɪd][æt; ət]['prez(ə)nt][ðæt] [ðə; ði]['kruːzər] [ˌfɪlə'delfɪr] , [rɪ'tɜːrnɪŋ]

We	are	so	short	-	handed	at	present	that	the	cruiser	Philadelphia	,	returning
我们	是	所以	短的	-	递交	在	展示	那	这	巡洋舰	费城	,	返回

[frʌm; frəm] [hə'waɪi] ,

from	Hawaii	,
从	夏威夷	,

我们目前人手严重不足，以至于从夏威夷返回的巡洋舰"费城"号，

[wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][træns'fɜːr][pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] [kruː] [tuː; tə][ðə; ði]

was	obliged	to	transfer	part	of	her	officers	and	crew	to	the
曾是	有义务	到	转移	部分	的	她	警官	和	全体人员	到	这

['bɔːltɪmɔːr] ,

Baltimore	,
巴尔的摩	,

不得不将部分军官和船员调往巴尔的摩号，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [pleɪs] [æt; ət][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] .

which	was	to	take	her	place	at	Honolulu	.
哪个	曾是	到	拿	她	地方	在	檀香山	.

她将接替她在檀香山的职位。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['seɪləz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][mæn][ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs]

There	were	not	enough	sailors	available	to	man	the	Baltimore	without	this
那里	是	不是	足够的	水手们	可用的	到	男人	这	巴尔的摩	没有	这

[ɪks'tʃeɪndʒ] .

exchange	.
交换	.

如果没有这次人员交换，巴尔的摩号上将没有足够的船员。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [gʊd] [oʊld] [um] [pɔːl] [ɪz] ['feɪlɪŋ] ,

It	is	said	that	the	health	of	good	old	Oom	Paul	is	failing	,
它	是	说	那	这	健康	的	好的	老的	oom	保罗	是	失败	,

据说，和蔼可亲的老保罗叔叔身体每况愈下。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['veri] [lɔːŋ] .

and	that	he	is	not	likely	to	live	very	long	.
和	那	他	是	不是	可能	到	居住	非常	长的	.

而且他不太可能活很久。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

In	spite	of	this	,
在	尽管如此	的	这	,

尽管如此，

[ðə; ði] ['rʌgɪd] [oʊld] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l][ɪz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] -

the	rugged	old	President	of	the	Transvaal	is	so	anxious	to	be	re	-
这	崎岖	老的	总统	的	这	德兰士瓦	是	所以	焦虑的	到	是	关于	-

[ɪ'lektɪd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['meɪkɪŋ] ['spi:tʃɪz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr]

elected	that	he	is	going	round	the	country	making	speeches	and	trying	to	secure
当选	那	他	是	去	圆形的	这	国家	制作	演讲	和	尝试	到	安全的

[voʊts] ,

votes	,
投票	,

这位脾气暴躁的老德兰士瓦总统非常渴望连任，他正在全国各地发表演讲，努力争取选票。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

as	if	he	were	still	a	young	man	.
作为	如果	他	是	仍然	一个	年轻的	男人	.

仿佛他还是个年轻人似的。

[um] [pɔ:l] [hæz; həz] [θri:] [taɪmz] [bɪn] [meɪd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .

Oom	Paul	has	three	times	been	made	President	of	the	Transvaal	.
oom	保罗	有	三	时代	到过	制成	总统	的	这	德兰士瓦	.

保罗叔叔曾三次当选德兰士瓦省省长。

[ðə; ði] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [hoʊld] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] ,

The	presidents	of	the	South	African	Republic	hold	office	for	five	years	,
这	总统们	的	这	南	非洲	共和国	抓住	办公室	为了	五	年	,

南非共和国总统任期五年。

[soʊ][ðə; ði][reɪnz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [wʌn]['mænz][hændz][fɔ:r; fər] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] .

so	the	reins	of	government	have	been	in	this	one	man's	hands	for	fifteen	years	.
所以	这	缰绳	的	政府	有	到过	在	这	一	男人的	双手	为了	十五	年	.

因此，政府的权力已经掌握在这个人手中长达十五年了。

[hi:; hi][ɪz] [ə'poʊzd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['jaʊbɜ·t] ,

He	is	opposed	by	General	Joubert	,
他	是	反对	经过	一般的	朱伯特	,

他与茹贝尔将军对立。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [bi:t] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][mə'dʒu:bə] [hɪl] .

the	man	who	beat	the	English	at	the	battle	of	Majuba	Hill	.
这	男人	WHO	打	这	英语	在	这	战斗	的	马朱巴	爬坡道	.

在马朱巴山战役中击败英国人的男人。

['dʒen(ə)rəl] ['jaʊbɜ·t] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

General	Joubert	is	also	much	beloved	by	the	people	,
一般的	朱伯特	是	还	很多	心爱	经过	这	人们	,

茹贝尔将军也深受人民爱戴。

[ænd; ənd][hæz; həz] [twaɪs] [bɪ'fɔ:r] [ə'poʊzd] [um] [pɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ,

and	has	twice	before	opposed	Oom	Paul	for	the	office	of	President	,
和	有	两次	前	反对	oom	保罗	为了	这	办公室	的	总统	,

他此前曾两次与保罗竞选总统职位，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['kændɪdət] ['bi:ɪŋ] [ɪ'lektɪd] ,

but	there	is	little	chance	of	any	other	candidate	being	elected	,
但	那里	是	小的	机会	的	任何	其他	候选人	存在	当选	,

但其他候选人几乎没有当选的机会。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [pɔ:l] ['stefənusjəu'hænis'pɔ:lu][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [fɔ:r; fər] ['ɑ:fɪs] .

so	long	as	Paul	Kruger	is	willing	to	run	for	office	.
所以	长的	作为	保罗	克鲁格	是	愿意的	到	跑步	为了	办公室	.

只要保罗·克鲁格愿意竞选公职。

[ðə; ði] ['bɔrz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['revərəns] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðerz] [wɪtʃ]

The	Boers	have	a	reverence	and	love	for	this	great	leader	of	theirs	which
这	布尔人	有	一个	尊敬	和	爱	为了	这	伟大的	领导者	的	他们的	哪个

[ɪz] ['tʌtʃɪŋ] .

is	touching	.
是	接触	.

布尔人对他们这位伟大的领袖充满敬畏和爱戴，这令人感动。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrd][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər]['duːti]

They	regard	him	as	the	father	of	their	country	,	and	feel	it	their	duty
他们	看待	他	作为	这	父亲	的	他们的	国家	,	和	感觉	它	他们的	责任

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .

to	support	him	.
到	支持	他	.

他们视他为国父，并认为支持他是他们的责任。

[wʌn][oʊld][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [æskt] [æt; ət][ðə; ði][læst] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['weðər] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][voʊt]

One	old	man	who	was	asked	at	the	last	election	whether	he	meant	to	vote
一	老的	男人	WHO	曾是	问	在	这	最后的	选举	无论	他	意思是	到	投票

[fɔːr; fər]['stefənusjəu'hænis'pɔːlu][ɔːr] ['jaʊbɝt] ,

for	Kruger	or	Joubert	,
为了	克鲁格	或者	朱伯特	,

上次选举时，有人问一位老人，他打算投票给克鲁格还是朱伯特。

[rɪ'plaɪd] [ɪn'dɪgnəntli] :

replied	indignantly	:
回复	愤慨地	:

他愤愤不平地回答道:

" [pɔːl] ['stefənusjəu'hænis'pɔːlu][ɪz][æz; əz][maɪ]['fɑːðər] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz][hɪz; ɪz][sʌn] .

"	Paul	Kruger	is	as	my	father	;	I	am	as	his	son	.
"	保罗	克鲁格	是	作为	我的	父亲	;	我	是	作为	他的	儿子	.

“保罗·克鲁格就像我的父亲；我就像他的儿子。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ][hɪm; ɪm] ?

Do	you	think	I	would	disobey	him	?
做	你	思考	我	会	违	他	?

你认为我会违抗他的命令吗?

" [æz; əz][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['voʊtɝz][ɪn][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ɪn][ðə; ði]

"	As	the	majority	of	the	voters	in	the	Transvaal	seem	to	feel	in	the
"	作为	这	多数	的	这	选民	在	这	德兰士瓦	似乎	到	感觉	在	这

[seɪm] [weɪ] ,

same	way	,
相同的	方式	,

“正如德兰士瓦省的大多数选民似乎都有同样的感受一样，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [um] [pɔːl] [wɪl] [biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lektɪd] .

there	is	little	doubt	that	Oom	Paul	will	be	re	-	elected	.
那里	是	小的	怀疑	那	oom	保罗	将要	是	关于	-	当选	.

毫无疑问，保罗叔叔将会再次当选。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪv] ['məːməz] [ə'genst] [ðə; ði]['sɪti] ['gʌvərnmənt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

There	were	grave	murmurs	against	the	city	government	the	other	day	.
那里	是	严重	低语	反对	这	城市	政府	这	其他	天	.

前几天，市民们对市政府怨声载道。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['pepərz] [ə'pɪrd] ,

One	morning	the	papers	appeared	,
一	早晨	这	文件	出现	,

一天早晨，报纸出现了，

['telɪŋ] [ɪn] [ɪn'dɪgnənt] [wɜ:rdz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['ɔ:ldəmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nu:]

telling	in	indignant	words	the	story	of	how	the	aldermen	of	the	city	of	New
讲述	在	愤怒	字	这	故事	的	如何	这	市议员	的	这	城市	的	新的

[jɔ:k] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [ɑ:n] [ðə; ði]

York	were	about	to	give	away	the	right	to	build	a	railroad	on	the
约克	是	关于	到	给	离开	这	正确的	到	建造	一个	铁路	在	这

['kɪŋz,brɪdʒ] [roʊd] .

Kingsbridge	Road	.
金斯布里奇	路	.

用义愤填膺的语言讲述了纽约市议员们即将放弃在金斯布里奇路修建铁路的权利的故事。

[naʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [noʊ] [moʊst] [ə'baʊt] ['sɪti] ['gʌvərnmənt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [hu:]

Now	the	people	who	know	most	about	city	government	think	that	the	companies	who
现在	这	人们	WHO	知道	最多	关于	城市	政府	思考	那	这	公司	WHO

[dɪ'zaɪər] [ðə; ði] ['fræntʃaɪz] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [leɪ] [træks] [ænd; ənd] [rʌn] [kɑ:rz]

desire	the	franchise	which	gives	them	the	right	to	lay	tracks	and	run	cars
欲望	这	特许经营	哪个	给予	他们	这	正确的	到	躺	轨道	和	跑步	汽车

[θru:] ['sɜ:rt(ə)n] [stri:ts] ,

through	certain	streets	,
通过	肯定	街道	,

现在，最了解市政运作的人士认为，那些渴望获得特许经营权（即铺设轨道和在某些街道上行驶汽车的权利）的公司，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['jɪrli] [sʌm; səm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] .

should	be	made	to	pay	a	yearly	sum	to	the	city	for	the	privilege	.
应该	是	制成	到	支付	一个	每年	和	到	这	城市	为了	这	特权	.

应该每年向市政府缴纳一笔费用以换取这项特权。

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər] [ðɪs] ['kɪŋz,brɪdʒ] [roʊd] ['fræntʃaɪz] .

There	has	been	a	good	deal	of	trouble	over	this	Kingsbridge	Road	franchise	.
那里	有	到过	一个	好的	交易	的	麻烦	超过	这	金斯布里奇	路	特许经营	.

这家位于金斯布里奇路的特许经营店一直麻烦不断。

[tu:] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [bɪn] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'ti:] ,

Two	companies	have	been	anxious	to	secure	it	,
二	公司	有	到过	焦虑的	到	安全的	它	,

两家公司都渴望获得它。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [hæz; həz] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [peɪ] [ɪts] ['ri:əl] ['vælju:] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

but	neither	has	offered	to	pay	its	real	value	for	it	.
但	两者都不	有	提供	到	支付	它是真实的		价值	为了	它	.

但两人都没有提出支付其真实价值。

[ðə; ði] [g'rɑ:ntɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fræntʃaɪz] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [voʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['ɔ:ldəmən] ,

The	granting	of	the	franchise	is	done	by	the	vote	of	the	Board	of	Aldermen	,
这	授予	的	这	特许经营	是	完毕	经过	这	投票	的	这	木板	的	市议员	,

特许经营权的授予由市议会投票决定。

[hu:] [pæs] [ðə; ði] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] ['kɑ:ŋgrəs] ['pa:siz] [ə; eɪ] [bɪl] ,

who	pass	the	resolution	much	in	the	same	way	that	Congress	passes	a	bill	,
WHO	经过	这	解决	很多	在	这	相同的	方式	那	国会	通过	一个	账单	,

他们通过这项决议的方式与国会通过法案的方式非常相似。

[ænd; ənd] [send] [ðer; ðər] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['meɪər] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] ,

and	send	their	resolution	to	the	Mayor	for	his	signature	,
和	发送	他们的	解决	到	这	市长	为了	他的	签名	,

并将他们的决议送交市长签署。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ðæt] [bɪlz] [ɑ:r; ər] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .

in	the	same	manner	that	bills	are	sent	to	the	President	.
在	这	相同的	方式	那	账单	是	发送	到	这	总统	.

就像向总统提交账单一样。

[ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋzˌbrɪdʒ] [roʊd] ['fræntʃaɪz] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [meɪd]

In	the	matter	of	the	Kingsbridge	Road	franchise	neither	of	the	companies	made
在	这	事情	的	这	金斯布里奇	路	特许经营	两者都不	的	这	公司	制成

[mʌtʃ] ['hedweɪ] .

much	headway	.
很多	进展	.

在 Kingsbridge Road 特许经营权的问题上，两家公司都没有取得多大进展。

[bəuθ] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

Both	companies	were	extremely	anxious	to	get	possession	of	the	line	,
两个都	公司	是	极其	焦虑的	到	得到	拥有	的	这	线	,

两家公司都非常渴望获得这条输油管道的控制权。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɔːldəmən][wɜːr; wər] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðer; ðər]['feɪvər] .

but	the	aldermen	were	equally	divided	in	their	favor	.
但	这	市议员	是	同样地	分割	在	他们的	偏爱	.

但市议员们对他们的支持率势均力敌。

[æt; ət][læst][ə; eɪ]['ruːmər][gɑːt] [ə'brɔːd] [ðæt] [ɪn][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][tuː; tə][get][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][ðə; ði]

At	last	a	rumor	got	abroad	that	in	their	desire	to	get	a	decision	the
在	最后的	一个	谣言	得到	国外	那	在	他们的	欲望	到	得到	一个	决定	这

['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['ɔːldəmən] .

companies	were	trying	to	influence	the	aldermen	.
公司	是	尝试	到	影响	这	市议员	.

最后，有传言说，这些公司为了获得某种决定，试图影响市议员。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][wʌz; wəz] [spred] [ə'brɔːd] ,

A	few	days	after	this	report	was	spread	abroad	,
一个	很少	天	后	这	报告	曾是	传播	国外	,

这份报告传到国外几天后，

['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt][ðə; ði]['ɔːldəmən][hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

people	were	startled	to	learn	that	the	aldermen	had	reached	a	decision	,
人们	是	惊慌	到	学习	那	这	市议员	有	达到	一个	决定	,

人们得知市议员们已经做出决定后都感到震惊。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fræntʃaɪz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] ['ævənuː] [roʊd] ,

and	that	the	franchise	was	to	be	given	to	the	Third	Avenue	road	,
和	那	这	特许经营	曾是	到	是	给定	到	这	第三	大街	路	,

并且特许经营权将授予第三大道。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌm; səm] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ɪts]['riːəl]['væljuː] .

for	a	sum	that	was	nothing	like	its	real	value	.
为了	一个	和	那	曾是	没有什么	喜欢	它是真实的		价值	.

而它的价格却远低于它的实际价值。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['aʊtkraɪ][æt; ət][wʌns] .

There	was	a	great	outcry	at	once	.
那里	曾是	一个	伟大的	强烈抗议	在	一次	.

随即引发了强烈抗议。

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['brɔːdweɪ] [stiːl] " [ɪn] - [wʌz; wəz] [tuː] [freʃ] [ɪn] ['piːpəlz] [maɪndz]

The	memory	of	the	"	Broadway	Steal	"	in	1886	was	too	fresh	in	people's	minds
这	记忆	的	这	"	百老汇	偷	"	在	-	曾是	也	新鲜的	在	人们的	思想

[fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .

for	them	to	be	willing	that	it	should	be	repeated	.
为了	他们	到	是	愿意的	那	它	应该	是	重复	.

1886 年的"百老汇盗窃案"在人们心中留下了太深刻的印象，他们不愿意这样的事情再次发生。

[ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['stɑːrtɪd][ðə; ði][kraɪ] , [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] [ˌɪn'voʊkt] ,

The	newspapers	started	the	cry	,	the	law	was	invoked	,
这	报纸	开始	这	哭	,	这	法律	曾是	调用	,

报纸开始报道，法律也被援引。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔːldəmən][wɜːr; wər] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ˈfræntʃaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	the	aldermen	were	forbidden	to	pass	the	franchise	for	the
和	这	市议员	是	禁止	到	经过	这	特许经营	为了	这

[ˈkɪŋzˌbrɪdʒ] [roʊd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈmætər] [hæd; həd] [bɪn] [lʊkt] [ˈɪntuː] .

Kingsbridge	Road	until	the	matter	had	been	looked	into	.
金斯布里奇	路	直到	这	事情	有	到过	看起来	进入	.

在调查此事之前，市议员们被禁止通过金斯布里奇路的特许经营权。

[ðə; ði][ˈɔːldəmən][wɜːr; wər][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ˈstɑːrtld] [wen] [ðiːz] [ˈpepərz][wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ɑːn]

The	aldermen	were	a	good	deal	startled	when	these	papers	were	served	on
这	市议员	是	一个	好的	交易	惊慌	什么时候	这些	文件	是	服务	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当这些文件送到市议员们手中时，他们都非常惊讶。

[ðeɪ] [rɪˈembər] [ðə; ði] [ˈbrɔːdweɪ] [ˈtrʌb(ə)l] ,

They	remembered	the	Broadway	trouble	,
他们	记得	这	百老汇	麻烦	,

他们还记得百老汇的骚乱，

[ænd; ənd] [haʊ] [θriː] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [bɔːrd] [ʌv; əv][ˈɔːldəmən][hæd; həd] [bɪn] [sent][tuː; tə] [ˈprɪzn] ,

and	how	three	of	a	former	board	of	aldermen	had	been	sent	to	prison	,
和	如何	三	的	一个	以前的	木板	的	市议员	有	到过	发送	到	监狱	,

以及三名前市议员被送进监狱的情况，

[sɪks][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

six	had	had	to	leave	the	country	,
六	有	有	到	离开	这	国家	,

有六人不得不离开这个国家。

[ænd; ənd] [fɔːr] [hæd; həd][ˈoʊnli] [seɪvd] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm] [ˈpʌnɪʃmənt] [baɪ] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði][ˈstɔːri]

and	four	had	only	saved	themselves	from	punishment	by	telling	the	story
和	四	有	仅有的	已保存	他们自己	从	惩罚	经过	讲述	这	故事

[ʌv; əv][ðer; ðər][kraɪmz] ,

of	their	crimes	,
的	他们的	犯罪	,

其中四人之所以能逃脱惩罚，仅仅是因为他们讲述了自己的罪行。

[ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðer; ðər] [ˈfeloʊ] - [ˈsɪnərz] .

and	helping	the	authorities	to	punish	their	fellow	-	sinners	.
和	帮助	这	当局	到	惩治	他们的	同伴	-	罪人	.

并协助当局惩罚其他罪犯。

[ðə; ði] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwɜːrid] [ðə; ði][ˈɔːldəmən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [miːt]

The	recollection	of	this	worried	the	aldermen	,	but	they	determined	to	meet
这	回忆	的	这	担心	这	市议员	,	但	他们	决定	到	见面

[ðə; ði][ˌækjuːˈzeɪʃənz] [əˈgenst] [ðem; ðəm] ,

the	accusations	against	them	,
这	指控	反对	他们	,

回忆起这件事令市议员们感到担忧，但他们决心反驳对他们的指控。

[ænd; ənd] [æskt] [ðer; ðər] [ˈlɔɪər] , [ˈmɪstər] . [skɔt] , [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] ,

and	asked	their	lawyer	,	Mr	.	Scott	,	to	go	to	court	,
和	问	他们的	律师	,	先生	.	斯科特	,	到	去	到	法庭	,

他们请求律师斯科特先生出庭。

[ænd; ənd][æsk][ðə; ði][dʒʌdʒ][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][grænt][ðə; ði] [ˈfræntʃaɪz] .

and	ask	the	judge	to	allow	them	to	grant	the	franchise	.
和	问	这	法官	到	允许	他们	到	授予	这	特许经营	.

并请求法官允许他们授予特许经营权。

['mɪstər] . [skɔt] , [haʊ'evər] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

Mr	.	Scott	,	however	,	refused	.
先生	.	斯科特	,	然而	,	拒绝	.

然而，斯科特先生拒绝了。

[hi:; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] ['slaɪtəst] [raɪt] [tu:; tə] [pæs]

He	told	them	that	in	his	opinion	they	had	not	the	slightest	right	to	pass
他	讲述	他们	那	在	他的	观点	他们	有	不是	这	丝毫	正确的	到	经过

[ðæt] ['fræntʃaɪz] ,

that	franchise	,
那	特许经营	,

他告诉他们，在他看来，他们根本没有任何权利授予该特许经营权。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][goʊ]['ɪntu:] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [pli:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:]

and	he	would	not	go	into	court	and	plead	for	a	thing	which	he	knew
和	他	会	不是	去	进入	法庭	和	恳求	为了	一个	事物	哪个	他	知道

[tu:; tə][bi:; bi] [rɔ:ŋ] .

to	be	wrong	.
到	是	错误的	.

他不会去法庭为自己明知是错的事情辩护。

[ðə; ði]['ɔ:ldəmən] , [mʌtʃ] [dɪ'stɜ:rbd] [æt; ət] [ðɪs] , [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][let][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	aldermen	,	much	disturbed	at	this	,	decided	to	let	the	matter	of	the
这	市议员	,	很多	不安	在	这	,	决定	到	让	这	事情	的	这

['fræntʃaɪz] [ə'loʊn] ,

franchise	alone	,
特许经营	独自的	,

市议员们对此十分不安，决定暂且搁置特许经营权的问题。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [mɔ:r] ['kloʊsli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mætər] ,

and	though	there	is	some	talk	of	looking	more	closely	into	the	matter	,
和	尽管	那里	是	一些	讲话	的	寻找	更多的	密切	进入	这	事情	,

虽然有人提议对此事进行更深入的调查，

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [ɪf] ['eni] ['braɪbəri][hæz; həz] [bɪn] [ə'temptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['reilrəudz] ,

and	finding	if	any	bribery	has	been	attempted	by	the	railroads	,
和	寻找	如果	任何	受贿	有	到过	尝试过	经过	这	铁路	,

并查明铁路部门是否存在行贿行为，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði]['deɪndʒər][ɪz][pæst][ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][rest]

the	chances	are	that	now	the	danger	is	past	the	matter	will	be	allowed	to	rest
这	机会	是	那	现在	这	危险	是	过去的	这	事情	将要	是	允许	到	休息

.

:

.

现在危险已经过去，这件事很可能就此结束。

[dʒi:] . [eɪtʃ] . ['roʊzən,fɛld] .

G	.	H	.	Rosenfeld	.
G	.	H	.	罗森菲尔德	.

GHRosenfeld。

[bʊk] [rɪ'vju:z] .

BOOK	REVIEWS	.
书	评论	.

书评。

[waɪld] ['nebəz] , [aʊt] - [dɔ:r] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [baɪ]['ɜ:rnɪst] ['iŋ^əsɔl] ,

Wild	Neighbors	,	Out	-	Door	Studies	in	the	United	States	,	by	Ernest	Ingersoll	,
荒野	邻居	,	出去	-	门	研究	在	这	团结的	各州	,	经过	欧内斯特	英格索尔	,

《野生邻居：美国户外研究》，作者：欧内斯特·英格索尔

[ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

is	**a**	**most**	**interesting**	**addition**	**to**	**the**	**new**	**books**	**of**	**the**	**year**	**.**
是	一个	最多	有趣的	添加	到	这	新的	图书	的	这	年	.

是今年新书中非常有趣的一本。

[ˌaɪ 'tiː] [triːts] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [weɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] - [noʊn] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

It	**treats**	**in**	**a**	**charming**	**way**	**of**	**some**	**of**	**the**	**better**	**-**	**known**	**animals**	**of**	**this**	**country**	**,**
它	款待	在	一个	迷人	方式	的	一些	的	这	更好的	-	已知	动物	的	这	国家	,

它以一种迷人的方式对待这个国家一些比较知名的动物，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [huː] [lʌv] [aʊt] - [dɔːr] [spɔːrt] .

and	**will**	**be**	**especially**	**appreciated**	**by**	**those**	**of**	**our**	**boys**	**who**	**love**	**out**	**-**	**door**	**sport**	**.**
和	将要	是	尤其	感谢	经过	那些	的	我们的	男孩们	WHO	爱	出去	-	门	运动	.

尤其会受到我们热爱户外运动的男孩们的欢迎。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] [ɪn'strʌktɪv] , [æz; əz] [wel] .

It	**will**	**prove**	**instructive**	**,**	**as**	**well**	**.**
它	将要	证明	有指导意义的	,	作为	出色地	.

这也会很有启发意义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

([ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ɑːr; ər] [mək'mɪlən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði][praɪs] , $1 . - .)
(The publishers are Macmillan & Co . , New York , and the price , $1 . 50 .)
(这 出版商 是 麦克米伦 & 合作 . , 新的 约克 , 和 这 价格 , $1 . - .)

（出版商为纽约麦克米伦公司，售价1.50美元。）

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɚz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pænθər] [ri'maindz][jʊr; jər]['edɪtər][ʌv; əv][æn; ən]
Part of the author's description of the panther reminds your editor of an
部分 的 这 作者的 描述 的 这 豹 提醒 你的 编辑 的 一个
['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] .
interesting experience he had in the Adirondacks .
有趣的 经验 他 有 在 这 阿迪朗达克山脉 .

作者对美洲豹的描述让我的编辑想起了他在阿迪朗达克山脉的一次有趣经历。

['iŋ^əsɔl] [sez] [ðæt] " - [ðə; ði] [blʌd] - ['kɜːrdl] [skriːmz] - [ʌv; əv][ðə; ði]['puːmə][hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt]
Ingersoll says that " ' the blood - curdling screams ' of the puma have furnished
英格索尔 说道 那 " - 这 血 - 凝固 尖叫 - 的 这 彪马 有 提供
[fɔːrθ] ['meni] [ə; eɪ][faɪn] [teɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] ,
forth many a fine tale for the camp - fire ,
前进 许多 一个 美好的 故事 为了 这 营 - 火 ,

英格索尔说，“美洲狮令人毛骨悚然的尖叫声为篝火旁的许多精彩故事提供了素材”，

[bʌt; bət] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['skriːmɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [ber] ['soʊbər] [krɔːs] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][skænt] .
but evidence of this screaming which will bear sober cross - examination is scant .
但 证据 的 这 尖叫 哪个 将要 熊 清醒 叉 - 考试 是 稀少 .

但能经得起冷静盘问的尖叫证据却寥寥无几。

" [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv] - [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]
" In the fall of 1875 we were camping in a little clearing on the bank of
" 在 这 落下 的 - 我们 是 野营 在 一个 小的 清理 在 这 银行 的
[ðə; ði] - ['rɪvər] ;
the Racquette River ;
这 - 河 ;

“1875年秋天，我们在拉凯特河岸边的一小片空地上露营；

[wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [gaɪdz] , [æn; ən] [ɪm'pʌlsɪv] ['frentʃmən] , ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ə'loʊn][wʌn] [naɪt] ,
one of our guides , an impulsive Frenchman , started out alone one night ,
一 的 我们的 指南 , 一个 冲动 法国人 , 开始 出去 独自的 一 夜晚 ,
[wɪ'ðaʊt] ['weɪkɪŋ] [juː 'es] ,
without waking us ,
没有 醒来 我们 ,

我们的一位向导，一个冲动的法国人，一天晚上独自出发，没有叫醒我们。

[ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] .
and succeeded in shooting a deer .
和 成功了 在 射击 一个 鹿 .

并成功射杀了一头鹿。

[daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][hiː; hi] [keɪm] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rækɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres]
Down the river he came , shouting and making a terrible racket to express
向下 这 河 他 来了 , 喊叫 和 制作 一个 糟糕的 球拍 到 表达
[hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] ;
his delight ;
他的 喜 ;

他顺着河而下，大声喊叫，发出巨大的喧闹声，以表达他的喜悦；

[ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][tent][baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [riːtʃt]

the	whole	party	was	awake	and	out	of	the	tent	by	the	time	he	reached
这	所有的	派对	曾是	醒	和	出去	的	这	帐篷	经过	这	时间	他	达到

[ðə; ði] ['lændɪŋ] .

the	landing	.
这	降落	.

当他到达码头时，所有人都已经醒来并离开了帐篷。

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] , [wiː; wi] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɑːn][ə; eɪ][poʊl] [bɪ'twiːn] [tuː] [triːz]

Lifting	the	deer	out	of	the	boat	,	we	hung	it	up	on	a	pole	between	two	trees
举重	这	鹿	出去	的	这	船	,	我们	悬挂	它	向上	在	一个	极	之间	二	树木

,

,

,

我们把鹿从船上抬出来，挂在两棵树之间的杆子上。

[ænd; ənd] [ðen] , ['braɪtnɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['faɪər] ,

and	then	,	brightening	up	the	fire	,
和	然后	,	提亮	向上	这	火	,

然后，他把火烧得更旺了。

[sæt][ə'raʊnd] ['telɪŋ] ['stɔːriz] [ʌn'tɪl][oʊld] ['fɑːðər] [nɑːd][bɪ'gæn][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

sat	around	telling	stories	until	old	Father	Nod	began	to	remind	us	that	it	was
卫星	大约	讲述	故事	直到	老的	父亲	点头	开始	到	提醒	我们	那	它	曾是

[θriː][ə; eɪ] . [em] . ,

3	a	.	m	.	,
3	一个	.	米	.	,

我们围坐在一起讲故事，直到老诺德神父开始提醒我们现在已经是凌晨3点了。

[ænd; ənd][nɑːt] ['brekfəst] - [taɪm] .

and	not	breakfast	-	time	.
和	不是	早餐	-	时间	.

而且不是早餐时间。

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði][moʊst] [blʌd] - ['kɜːrdl] [skriːm] [aɪ][hæv; həv]['evər] [hɜːrd] ,

Just	then	there	came	the	most	blood	-	curdling	scream	I	have	ever	heard	,
只是	然后	那里	来了	这	最多	血	-	凝固	尖叫	我	有	曾经	听到	,

就在这时，传来一声我听过最令人毛骨悚然的尖叫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ] [nɪr] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl] [dʒʌmpt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [fiːt] [ænd; ənd]

and	it	seemed	so	near	us	that	we	all	jumped	to	our	feet	and
和	它	似乎	所以	靠近	我们	那	我们	全部	跳了起来	到	我们的	脚	和

[meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gʌnz] .

made	a	dash	for	the	guns	.
制成	一个	短跑	为了	这	枪支	.

它似乎离我们很近，所以我们都跳起来，冲向了枪支。

['aʊər; ɑːr][oʊld] [gaɪd] [ˌriːə'ʃuəd] [ˌjuː 'es][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] " ['peɪntər] ,

Our	old	guide	reassured	us	by	saying	that	it	was	only	a	"	painter	,
我们的	老的	指导	放心	我们	经过	说	那	它	曾是	仅有的	一个	"	画家	,

我们的老向导安慰我们说，那只是一位“画家”。

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] " [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .

"	and	he	was	"	across	the	river	.
"	和	他	曾是	"	穿过	这	河	.

而他当时“在河对岸”。

" [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [went] ['oʊvər] ['ɜːrli] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]
" **In** **the** **morning** **we** **went** **over** **early** **,** **and** **there** **,** **sure** **enough** **,** **were** **his**
" 在 这 早晨 我们 去 超过 早期的 , 和 那里 , 当然 足够的 , 是 他的
[træks] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
tracks **in** **the** **sand** **,**
轨道 在 这 沙 ,

"早上我们很早就过去了，果然，沙地上留有他的脚印。"

['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [prɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɔɪz] [hænd] ,
looking **very** **much** **like** **the** **prints** **of** **the** **palm** **of** **a** **boy's** **hand** **,**
寻找 非常 很多 喜欢 这 印刷 的 这 棕榈 的 一个 男孩们 手 ,

看起来很像男孩的手掌印，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɑːn][wʌn] [saɪd] [wer] [ðə; ði] [klɔːz] [stʌk] [ɪn] .
with **a** **row** **of** **little** **holes** **on** **one** **side** **where** **the** **claws** **stuck** **in** **.**
和 一个 排 的 小的 孔 在 一 边 在哪里 这 爪子 卡住 在 .

一侧有一排小孔，是爪子插进去的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [waɪld] ['nebəz] " [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]
I **am** **sure** **that** **if** **the** **author** **of** **"** **Wild** **Neighbors** **"** **had** **been** **with** **our**
我 是 当然 那 如果 这 作者 的 " 荒野 邻居 " 有 到过 和 我们的
['pɑːrti][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ]['skeptɪk(ə)l][ə'baʊt][ə; eɪ] ['pænθɚz] [ə'bɪləti][tuː; tə] [skriːm] .
party **he** **would** **not** **have** **been** **so** **sceptical** **about** **a** **panther's** **ability** **to** **scream** **.**
派对 他 会 不是 有 到过 所以 怀疑论者 关于 一个 黑豹的 能力 到 尖叫 .

我确信，如果《野邻居》的作者和我们在一起，他就不会对美洲豹的尖叫能力如此怀疑了。

[wiː; wi] [wɪl] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [telz] [soʊ] ['meni] [gʊd] ['stɔːriz] [ɪn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ]
We **will** **forgive** **him** **because** **he** **tells** **so** **many** **good** **stories** **in** **this** **interesting**
我们 将要 原谅 他 因为 他 讲述 所以 许多 好的 故事 在 这 有趣的
[bʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
book **of** **his** **.**
书 的 他的 .

我们会原谅他，因为他在这本有趣的书中讲述了很多精彩的故事。

" [oʊld] ['mʌðər] [ɜːrθ] , " [baɪ] ['dʒəuzifiːn] ['simpsn] [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] , " [baɪ]
" **Old** **Mother** **Earth** **,** " **by** **Josephine** **Simpson** **and** " **The** **Story** **of** **Washington** **,** " **by**
" 老的 母亲 地球 , " 经过 约瑟芬 辛普森 和 " 这 故事 的 华盛顿 , " 经过
['dʒesi] [ɑːr] . [smɪθ] .
Jessie **R** **.** **Smith** **.**
杰西 拉 . 史密斯 .

《古老的地球母亲》，作者约瑟芬·辛普森；《华盛顿的故事》，作者杰西·R·史密斯。

[ðə; ði][fɜːrst] - [neɪmd] [bʊk] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [ɪn][ɪts][laɪn] .
The **first** **-** **named** **book** **is** **without** **doubt** **one** **of** **the** **very** **best** **in** **its** **line** **.**
这 第一的 - 命名 书 是 没有 怀疑 一 的 这 非常 最好的 在 它是 线 .

第一本书无疑是同类书籍中最优秀的作品之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'dɔpts] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [də'rekt] , ['nætʃ(ə)rəl] [wei] [ʌv; əv] [ʌn'foʊldɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
It **adopts** **a** **simple** **,** **direct** **,** **natural** **way** **of** **unfolding** **the** **subject** **,**
它 领养 一个 简单的 , 直接的 , 自然的 方式 的 展开 这 主题 ,

它采用了一种简单、直接、自然的方式来展开论述，

[ænd; ənd]['kænɑːt][feɪl][tuː; tə] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ɔːl] [ðeɪ] [siː] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] .
and **cannot** **fail** **to** **interest** **the** **children** **in** **all** **they** **see** **around** **them** **.**
和 不能 失败 到 兴趣 这 孩子们 在 全部 他们 看 大约 他们 .

并且能够激发孩子们对周围一切事物的兴趣。

[ðə; ði] " ['stɔːri] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] " [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒem] .
The **"** **Story** **of** **Washington** **"** **is** **a** **little** **gem** **.**
这 " 故事 的 华盛顿 " 是 一个 小的 宝石 .

《华盛顿的故事》是一部小巧精致的作品。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

The	children	would	be	delighted	to	read	it	for	themselves	,
这	孩子们	会	是	高兴极了	到	读	它	为了	他们自己	,

孩子们会很乐意自己阅读这本书。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ˌʌndər'stænd] .

and	the	illustrations	are	such	that	children	understand	.
和	这	插图	是	这样的	那	孩子们	理解	.

而且插图浅显易懂，孩子们都能看懂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪfli] [baʊnd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃiːp] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

It	is	beautifully	bound	for	such	a	cheap	little	book	,
它	是	非常漂亮	边界	为了	这样的	一个	便宜的	小的	书	,

对于这样一本价格低廉的小书来说，它的装帧非常精美。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd]['feɪvər] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] .

and	surely	ought	to	find	favor	wherever	it	is	carefully	examined	.
和	一定	应该	到	寻找	偏爱	无论	它	是	小心	检查	.

仔细审视之后，它肯定会受到好评。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

['taɪpraɪtər] [fɔːr; fər] [bʊks] . — [wiː; wi][hæv; həv][fɔːr; fər] ['jɪrz] [hæd; həd] ['taɪpraɪtəz] [ðæt] [wʊd]

TYPEWRITER	FOR	BOOKS	.	—	We	have	for	years	had	typewriters	that	would
打字机	为了	图书	.	—	我们	有	为了	年	有	打字机	那	会

[raɪt] [ɑːn] [luːs] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['peɪpər] ,

write	on	loose	pages	of	paper	,
写	在	松动的	页面	的	纸	,

用于书籍的打字机——多年来，我们一直使用可以在散页纸张上打字的打字机，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mə'ʃiːn] [ðæt] [kʊd; kəd] [raɪt] [ɪn] [baʊnd] ['vɑːljəmz] [hæz; həz]

but	the	making	of	a	perfect	machine	that	could	write	in	bound	volumes	has
但	这	制作	的	一个	完美的	机器	那	可以	写	在	边界	卷	有

[nɑːt] [bɪn] [sək'sesfəli] [ə'kɑːmplɪʃt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

not	been	successfully	accomplished	until	the	present	time	.
不是	到过	成功地	完成	直到	这	展示	时间	.

但是，迄今为止，还没有成功制造出一台能够在装订成册的书籍上书写的完美机器。

[ə; eɪ] ['taɪpraɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] [kæn; kən] [raɪt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] ['eni] ['penmən] — [ænd; ənd]

A	typewriting	machine	can	write	much	more	quickly	than	any	penman	—	and
一个	打字	机器	能	写	很多	更多的	迅速地	比	任何	笔者	—	和

[ðə; ði][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzi] [tuː; tə] [riːd] ,

the	work	it	does	has	the	advantage	of	being	easy	to	read	,
这	工作	它	做	有	这	优势	的	存在	简单的	到	读	,

打字机的书写速度比任何笔迹书写者都快得多——而且它写出来的东西易于阅读。

[ˌwer'æz] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [raɪt] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd]['ledʒəb(ə)l][hænd] .

whereas	very	few	people	write	a	clear	and	legible	hand	.
然而	非常	很少	人们	写	一个	清除	和	清晰易读	手	.

然而，很少有人能写出清晰易读的字迹。

[ɪn] ['ɑːfɪs] [wɜːrk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['entriz] [ɪn] [bʊks] [ænd; ənd]

In	office	work	much	of	the	writing	to	be	done	is	making	entries	in	books	and
在	办公室	工作	很多	的	这	写作	到	是	完毕	是	制作	条目	在	图书	和

['kɑːpiɪŋ] ['ɪntuː] ['ledʒəz] .

copying	into	ledgers	.
复制	进入	账簿	.

办公室工作中，大部分的书写工作都是在账簿上做记录和抄写到分类账中。

[ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ][hænd] ,

All	this	has	had	to	be	done	by	hand	,
全部	这	有	有	到	是	完毕	经过	手	,

所有这些都必须手工完成。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈteɪkən][ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][taɪm][tuː; tə][duː] .

and	it	has	of	course	taken	a	much	longer	time	to	do	.
和	它	有	的	课程	已采取	一个	很多	更长	时间	到	做	.

当然，这花费了更长的时间。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [bʊks] [kæn; kən][biː; bi][kept] [ænd; ənd] [ˈentriz] [ˈkɑːpɪd][wɪð; wɪθ]

By	means	of	this	new	invention	books	can	be	kept	and	entries	copied	with
经过	方法	的	这	新的	发明	图书	能	是	保留	和	条目	复制	和

[ðə; ði] [seɪm] [ˈniːtnəs] [ænd; ənd] [spiːd] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈtaɪpraɪtər] .

the	same	neatness	and	speed	of	an	ordinary	typewriter	.
这	相同的	整洁	和	速度	的	一个	普通的	打字机	.

借助这项新发明，人们可以像使用普通打字机一样，以同样的整洁度和速度保存和抄写书籍。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɜːrk] [ˈprɑːpərli][wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

The	great	difficulty	in	making	a	machine	to	do	this	work	properly	was	that	it
这	伟大的	困难	在	制作	一个	机器	到	做	这	工作	适当地	曾是	那	它

[wʌz; wəz][nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈpeɪpər] [muːv] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz]

was	not	possible	to	have	the	paper	move	back	and	forth	as	it	does
曾是	不是	可能的	到	有	这	纸	移动	后退	和	前进	作为	它	做

[ɪn] [ˈtaɪpraɪtɪŋ] [məˈʃiːnz] [ˈdʒen(ə)rəli] .

in	typewriting	machines	generally	.
在	打字	机器	一般来说	.

制造一台能够正确完成这项工作的机器的最大困难在于，它无法像一般的打字机那样让纸张来回移动。

[fɔːr; fər] [baʊnd] [bʊks] [ðə; ði][ˈpeɪpər][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [stɪl] ,

For	bound	books	the	paper	must	remain	still	,
为了	边界	图书	这	纸	必须	保持	仍然	,

装订好的书籍纸张必须保持静止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] [muːvz] [ˈoʊvər][ðə; ði][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [ðæt][ðə; ði][pen] [dʌz] .

and	the	type	moves	over	the	page	in	the	same	manner	that	the	pen	does	.
和	这	类型	移动	超过	这	页	在	这	相同的	方式	那	这	笔	做	.

文字在纸上的移动方式与钢笔的移动方式相同。

[ðə; ði] [nuː] [bʊk] [ˈtaɪpraɪtər] [hæz; həz] [ˈmæstərd] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] .

The	new	book	typewriter	has	mastered	this	difficulty	.
这	新的	书	打字机	有	精通	这	困难	.

新型图书打字机已经克服了这一难题。

[ðə; ði][peɪdʒ][ɪz] [held] [ˈfɜːrmli][ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [freɪm] ,

The	page	is	held	firmly	in	a	kind	of	frame	,
这	页	是	握住	牢牢	在	一个	种类	的	框架	,

书页被牢牢地固定在一个框架里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] [muːvz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈletər] [ɔːr][wɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪts] .

and	the	type	moves	with	each	letter	or	word	that	it	writes	.
和	这	类型	移动	和	每个	信	或者	单词	那	它	写	.

字体会随着它输入的每个字母或单词而移动。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈentriz] [ɪn] [bʊks] ,

In	making	entries	in	books	,
在	制作	条目	在	图书	,

在簿册中做记录时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ˈnesəseri] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [kəˈrekt] — [ænd; ənd][soʊ] [ðɪs]

it **is** **highly** **necessary** **to** **be** **sure** **that** **the** **writing** **is** **correct** **—** **and** **so** **this**

它 是 高度 必要的 到 是 当然 那 这 写作 是 正确的 — 和 所以 这

[məˈʃiːn] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [dɪˈvaɪs] [wɪtʃ] [lɪfts][ðə; ði] [taɪp] [ʌp][ænd; ənd] [ʃoʊz] [ðə; ði]

machine **has** **a** **simple** **little** **device** **which** **lifts** **the** **type** **up** **and** **shows** **the**

机器 有 一个 简单的 小的 设备 哪个 电梯 这 类型 向上 和 演出 这

[ˈraɪtɪŋ] [ˌʌndərˈniːθ] .

writing **underneath** **.**

写作 下 .

确保字迹正确至关重要——因此，这台机器配备了一个简单的装置，可以将字迹抬起，显示下面的字迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神